

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 868/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για την προστασία από τις πρακτικές χορήγησης ενισχύσεων και τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές που προκαλούν ζημία στους κοινοτικούς αερομεταφορείς κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών από χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 869/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2001 του Συμβουλίου περί ορισμένων μέτρων ελέγχου των δραστηριοτήτων αλιείας των άκρως μεταναστευτικών ειδών ιχθύων ..... 8
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 870/2004 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/94 <sup>(1)</sup> ..... 18
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 871/2004 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την εισαγωγή ορισμένων νέων λειτουργιών του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας ..... 29
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 872/2004 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με περαιτέρω περιοριστικά μέτρα έναντι της Λιβερίας ..... 32
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 873/2004 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών ..... 38
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 874/2004 της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 2004, για τη θέσπιση κανόνων δημοσίου συμφέροντος σχετικά με την υλοποίηση και τις λειτουργίες του .eu τομέα ανωτάτου επιπέδου και τις αρχές που διέπουν την καταχώριση <sup>(1)</sup> ..... 40
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 875/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 του Συμβουλίου σχετικά με το άνοιγμα προτιμησιακής δασμολογικής ποσόστωσης για τα φιλέτα τόννου καταγωγής Μεξικού ..... 51

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή: 22 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 876/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του παραρτήματος VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά το εμπόριο αιγοπροβάτων για αναπαραγωγή <sup>(1)</sup> .....	52
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 877/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 όσον αφορά την ανακρίβωση των τιμών που διαπιστώνονται στις αγορές για ορισμένα νωπά σπωροκηπευτικά	54
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 878/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τον ορισμό μεταβατικών μέτρων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 όσον αφορά ορισμένα ζωικά υποπροϊόντα που ταξινομούνται ως υλικά των κατηγοριών 1 και 2 τα οποία προορίζονται για τεχνική χρήση <sup>(1)</sup> .....	62
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 879/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσωρινή έγκριση νέας χρήσης μιας ήδη εγκεκριμένης πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές ( <i>Saccharomyces cerevisiae</i> ) <sup>(1)</sup> .....	65
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 880/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την έγκριση χωρίς χρονικό περιορισμό της χρήσης της βήτα-καροτίνης και της κανθαξανθίνης ως πρόσθετων υλών για ζωοτροφές που ανήκουν στην ομάδα των χρωστικών υλών, συμπεριλαμβανομένων των πιγμέντων <sup>(1)</sup> .....	68
★ Οδηγία 2004/72/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την εφαρμογή της οδηγίας 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αποδεκτές πρακτικές της αγοράς, τον ορισμό των εμπιστευτικών πληροφοριών για παράγωγα μέσα εμπορευμάτων, την κατάρτιση καταλόγων κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών, τη γνωστοποίηση των συναλλαγών προσώπων που ασκούν διευθυντικά καθήκοντα και τη γνωστοποίηση ύποπτων συναλλαγών [...] <sup>(1)</sup> .....	70
★ Οδηγία 2004/77/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 94/54/ΕΚ σχετικά με την επισήμανση ορισμένων τροφίμων που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ και το μετά αμμωνίου άλας του <sup>(1)</sup> .....	76

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2004/484/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις .....	78
--	----

Πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με τις νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις .....	83
--	----

2004/485/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση της απόφασης 2003/231/ΕΚ για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο για την τροποποίηση της διεθνούς σύμβασης για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων (σύμβαση του Κιότο) .....	113
--	-----

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004, για παραχώρηση για την Κύπρο, τη Μάλτα και την Πολωνία ορισμένων προσωρινών παρεκκλίσεων από τις διατάξεις της οδηγίας 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ..... 114
- 

*Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση*

- \* Κοινή θέση 2004/487/ΚΕΠΠΑ, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με περαιτέρω περιοριστικά μέτρα έναντι της Λιβερίας ..... 116
- 

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2180/2003 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 που καθορίζει την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή (ΕΕ L 335 της 22.12.2003) ..... 118

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 868/2004 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 21ης Απριλίου 2004****για την προστασία από τις πρακτικές χορήγησης ενισχύσεων και τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές που προκαλούν ζημία στους κοινοτικούς αερομεταφορείς κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών από χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ανταγωνιστική θέση των κοινοτικών αερομεταφορέων κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών προς, μέσω ή από την Κοινότητα είναι δυνατόν να επηρεάζεται δυσμενώς από αθέμιτες πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις και που ασκούνται από εξωκοινοτικούς αερομεταφορείς οι οποίοι προσφέρουν ομοειδείς αεροπορικές υπηρεσίες.
- (2) Οι αθέμιτες αυτές πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις ενδέχεται να είναι συνέπεια χορήγησης επιδοτήσεων ή άλλων μορφών ενίσχυσης που χορηγεί η κυβέρνηση ή περιφερειακό όργανο ή άλλος δημόσιος οργανισμός χώρας που δεν είναι μέλος της Κοινότητας, ή να απορρέουν από ορισμένες τιμολογιακές πρακτικές εφαρμοζόμενες από εξωκοινοτικό αερομεταφορέα που απολαμβάνει μη εμπορικών πλεονεκτημάτων.
- (3) Είναι ανάγκη να προσδιοριστούν τα επανορθωτικά μέτρα που θα λαμβάνονται κατά των αθέμιτων πρακτικών αυτού του είδους.
- (4) Εντός της Κοινότητας ισχύουν αυστηροί κανόνες για τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων στους αερομεταφορείς, και, προκειμένου οι αεροπορικές εταιρείες της Κοινότητας να μην περιέλθουν σε μειονεκτική ανταγωνιστική θέση και να μην υφίστανται ζημιές επιβάλλεται η θέσπιση μηχανισμού παροχής προστασίας από εξωκοινοτικούς αερομεταφορείς που ενισχύονται ή που λαμβάνουν άλλα ευεργετήματα από τις δημόσιες αρχές.

(5) Ο κανονισμός αυτός δεν πρόκειται να αντικαταστήσει συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με τρίτες χώρες οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των πρακτικών που καλύπτει ο παρών κανονισμός· σε περιπτώσεις όπου, σε επίπεδο κράτους μέλους, υφίσταται νομικός μηχανισμός που επιτρέπει την επίτευξη ικανοποιητικής λύσης εντός ευλόγου χρονικής περιόδου, ο εν λόγω μηχανισμός υπερισχύει του παρόντος κανονισμού, για την εν λόγω περίοδο.

(6) Η Κοινότητα θα πρέπει να είναι σε θέση να λάβει συγκεκριμένα μέτρα προς αντιστάθμιση των προαναφερόμενων αθέμιτων πρακτικών οι οποίες είναι συνέπεια των επιδοτήσεων που χορηγεί η κυβέρνηση χώρας που δεν είναι μέλος της Κοινότητας. Η Κοινότητα θα πρέπει επίσης να είναι σε θέση να αντιμετωπίζει τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές.

(7) Θα πρέπει να καθορισθεί πότε θεωρείται ότι υπάρχει ενίσχυση και βάσει ποιών βασικών αρχών θα πρέπει να είναι αντισταθμίσιμη, ιδίως αν η ενίσχυση προορίζεται για συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή κλάδους ή αν τελεί υπό τον όρο παροχής υπηρεσίας σε τρίτες χώρες.

(8) Κατά τον προσδιορισμό της ύπαρξης ενίσχυσης, θα πρέπει να αποδεικνύεται ότι έχει υπάρξει χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης ή περιφερειακού οργάνου ή άλλου δημόσιου οργανισμού μέσω μεταβίβασης χρηματικών πόρων, ή ότι παραγράφονται ή δεν εισπράττονται κάθε είδους οφειλές που αποτελούν δημόσιο έσοδο οι οποίες θα έπρεπε κανονικά να αποδοθούν και ότι παρέχεται με τον τρόπο αυτό όφελος στην ενισχυόμενη επιχείρηση.

(9) Θα πρέπει να προσδιορισθεί υπό ποιους όρους λογίζεται ότι συντρέχει η περίπτωση των αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών. Η εξέταση των τιμολογιακών πρακτικών αερομεταφορέα τρίτης χώρας θα πρέπει να περιορίζεται στον μικρό αριθμό περιπτώσεων στις οποίες ένας αερομεταφορέας απολαμβάνει μη εμπορικού πλεονεκτήματος το οποίο δεν μπορεί να χαρακτηριστεί σαφώς ως ενίσχυση.

(10) Θα πρέπει να διευκρινισθεί ότι για να θεωρηθεί ότι υπάρχει αθέμιτη τιμολογιακή πρακτική πρέπει η συγκεκριμένη πρακτική να είναι σαφώς διακριτή από τις συνήθεις ανταγωνιστικές τιμολογιακές πρακτικές· η Επιτροπή οφείλει να αναπτύξει αναλυτική μεθοδολογία προσδιορισμού αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 151 Ε της 25.6.2002, σ. 285.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 61 της 14.3.2003, σ. 29.<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Ιανουαρίου 2003 (ΕΕ C 38 Ε της 12.2.2004, σ. 75)· κοινή θέση του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2003 (ΕΕ C 66 Ε της 16.3.2004, σ. 14)· θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 2004.

- (11) Επιπλέον είναι επιθυμητό να καθοριστούν σαφείς και λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές ως προς τους παράγοντες που ενδέχεται να έχουν ιδιαίζουσα σημασία για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι ενισχυόμενες ή αθέμιτες τιμολογούμενες αεροπορικές υπηρεσίες που προσφέρονται από εξωκοινοτικούς αερομεταφορείς έχουν προκαλέσει ή απειλούν να προκαλέσουν ζημία. Προκειμένου να αποδεικνύεται ότι οι τιμολογιακές πρακτικές που συνδέονται με την παροχή των προαναφερόμενων αεροπορικών υπηρεσιών προκαλούν ζημία στον αντίστοιχο κοινοτικό κλάδο, θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις επιπτώσεις άλλων παραγόντων, και θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλοι οι συναφείς και γνωστοί παράγοντες και οι οικονομικοί δείκτες που έχουν κάποια επίπτωση στην κατάσταση του συγκεκριμένου κλάδου, και ιδίως στις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά της Κοινότητας.
- (12) Είναι θεμελιώδους σημασίας να προσδιορισθούν οι όροι «κοινοτικός αερομεταφορέας», «κοινοτικός κλάδος» και «ομοειδής υπηρεσία αεροπορικών μεταφορών».
- (13) Είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί ποιος δικαιούται να υποβάλλει καταγγελία και ποια στοιχεία θα πρέπει να περιλαμβάνει η εν λόγω καταγγελία. Η καταγγελία θα πρέπει να απορρίπτεται όταν η ζημία δεν αποδεικνύεται επαρκώς.
- (14) Είναι επιθυμητό να καθοριστεί η ακολουθητέα διαδικασία κατά την διερεύνηση αθέμιτων πρακτικών εξωκοινοτικών αερομεταφορέων. Η διαδικασία αυτή πρέπει να υπόκειται σε χρονικούς περιορισμούς.
- (15) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί ο τρόπος με τον οποίο πρέπει να ανακοινώνονται στα ενδιαφερόμενα μέρη τα στοιχεία που ζητούν οι αρχές. Τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να διαθέτουν κάθε δυνατή ευχέρεια να προσκομίζουν όλα τα συναφή αποδεικτικά στοιχεία και να προασπίζουν τα συμφέροντά τους. Είναι επίσης αναγκαίο να καθοριστούν οι κανόνες και οι διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται κατά τη διεξαγωγή της έρευνας και ιδίως οι κανόνες βάσει των οποίων τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να γνωστοποιούν τα στοιχεία τους, να εκφράζουν τις απόψεις τους και να υποβάλλουν στοιχεία εντός των προκαθορισμένων χρονικών ορίων προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι εν λόγω απόψεις και στοιχεία. Υπό την προϋπόθεση σεβασμού του εμπορικού απορρήτου, είναι επιπλέον αναγκαίο τα ενδιαφερόμενα μέρη να έχουν πρόσβαση σε όλα τα στοιχεία της έρευνας που είναι λυσιτελή για την υπεράσπιση της υπόθεσής τους. Είναι αναγκαίο να ορισθεί ότι, στις περιπτώσεις που τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν συνεργάζονται ικανοποιητικά, μπορούν να χρησιμοποιούνται άλλα στοιχεία για τη θεμελίωση των πορισμάτων και ότι τα στοιχεία αυτά μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκά για τους ενδιαφερόμενους απ' ό,τι θα ήταν αν αυτοί είχαν συνεργαστεί.
- (16) Είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι όροι υπό τους οποίους είναι δυνατή η επιβολή προσωρινών μέτρων. Τα μέτρα αυτά, σε κάθε περίπτωση, είναι δυνατόν να επιβληθούν από την Επιτροπή μόνον επί ένα εξάμηνο.
- (17) Η έρευνα ή η σχετική διαδικασία οφείλουν να περατώνονται όταν δεν συντρέχει ανάγκη να επιβληθούν μέτρα, όπως για παράδειγμα εάν το ύψος της ενίσχυσης, η έκταση της αθέμιτης τιμολόγησης ή η ζημία είναι αμελητέα. Η διαδικασία θα πρέπει να περατώνεται μόνο στην περίπτωση που η σχετική απόφαση έχει αιτιολογηθεί δεόντως. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να αντιστοιχούν σε ποσό χαμηλότερο των αντισταθμίσιμων ενισχύσεων ή της έκτασης της αθέμιτης τιμολόγησης, εάν το χαμηλότερο αυτό ποσό επαρκεί για την ανόρθωση της ζημίας.
- (18) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί ότι το επίπεδο των μέτρων δεν θα πρέπει να υπερβαίνει την αξία των ενισχύσεων ή των μη εμπορικών πλεονεκτημάτων που έχουν χορηγηθεί, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση ή το ύψος της προκληθείσας ζημίας εφόσον αυτό είναι το μικρότερο ποσό.
- (19) Επιβάλλεται να προβλεφθεί ότι τα μέτρα θα πρέπει να παραμένουν σε ισχύ μόνον όσο είναι αναγκαίο για να αντισταθμιστούν οι ενισχύσεις ή οι αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές που έχουν προκαλέσει τη ζημία.
- (20) Όταν πρόκειται για την επιβολή μέτρων, θα πρέπει να προτιμούνται οι δασμοί. Εάν οι δασμοί δεν κριθούν ως κατάλληλοι είναι δυνατόν να εξεταστούν άλλα επανορθωτικά μέτρα.
- (21) Επιβάλλεται να προσδιοριστούν διαδικασίες αποδοχής των αναλαμβανόμενων δεσμεύσεων με τις οποίες εξαλείφονται ή εξουδετερώνονται οι αντισταθμίσιμες ενισχύσεις ή οι αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές και η προκληθείσα ζημία, αντί της επιβολής προσωρινών ή οριστικών μέτρων. Ενδείκνυται επίσης να καθοριστούν οι συνέπειες που θα επιφέρει η παράβαση των αναλαμβανόμενων δεσμεύσεων ή η υπαναχώρηση από αυτές.
- (22) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η επανεξέταση των επιβληθέντων μέτρων, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υποβάλλονται επαρκείς αποδείξεις περί μεταβολής των περιστάσεων.
- (23) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>.
- (24) Η μορφή και το επίπεδο των μέτρων καθώς και η επιβολή τους θα πρέπει να καθορίζονται αναλυτικά με τον κανονισμό ο οποίος θα επιβάλλει τα εν λόγω μέτρα.
- (25) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι οποιαδήποτε μέτρα λαμβάνονται βάσει του παρόντος κανονισμού συνάδουν πλήρως με το κοινοτικό συμφέρον. Η εκτίμηση του κοινοτικού συμφέροντος συνεπάγεται τον προσδιορισμό κάθε αποχρώτους λόγου που θα μπορούσε να οδηγήσει στο σαφές συμπέρασμα ότι η λήψη μέτρων δεν εξυπηρετεί το γενικότερο συμφέρον της Κοινότητας. Στους αποχρώτους αυτούς λόγους μπορούν, παραδείγματος χάριν, να περιλαμβάνονται περιπτώσεις κατά τις οποίες τα μειονεκτήματα για τους καταναλωτές ή άλλα ενδιαφερόμενα μέρη θα ήταν σαφώς δυσανάλογα σε σχέση με τα όποια πλεονεκτήματα που θα προέκυπταν για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από την επιβολή των μέτρων.
- (26) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, ήτοι η προστασία κατά των πρακτικών χορηγήσεως ενισχύσεων και των αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών που προκαλούν ζημία στους κοινοτικούς αερομεταφορείς κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών από χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και, επομένως, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίζει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως διατυπώνεται με το άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται με το ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του εν λόγω στόχου,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Στόχος

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τη διαδικασία που ακολουθείται για την παροχή προστασίας από τη χορήγηση ενισχύσεων και τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών από χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εφόσον προκαλείται έτσι ζημία στον κοινοτικό κλάδο.

2. Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει την εκ των προτέρων εφαρμογή ειδικών διατάξεων που περιλαμβάνονται σε συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και χωρών που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει την εφαρμογή ειδικών διατάξεων που περιλαμβάνονται σε συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και χωρών που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

## Άρθρο 2

### Αρχές

Επανορθωτικό μέτρο επιτρέπεται να επιβληθεί προκειμένου να εξουδετερωθούν:

1. η ενίσχυση η οποία χορηγείται, άμεσα ή έμμεσα, σε εξωκοινοτικό αερομεταφορέα, ή
2. οι αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές εξωκοινοτικών αερομεταφορέων,

για την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών σε μία ή περισσότερες διαδρομές με προορισμό και αφετηρία την Κοινότητα, που προκαλούν ζημία στον κοινοτικό κλάδο.

## Άρθρο 3

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) ως «ζημία» νοείται η υλική ζημία που προκαλείται στον κοινοτικό κλάδο ή η απειλή επέλευσης υλικής ζημίας στον κοινοτικό κλάδο, όπως αυτή προσδιορίζεται βάσει του άρθρου 6·
- β) ως «κοινοτικός κλάδος» νοείται το σύνολο των κοινοτικών αερομεταφορέων οι οποίοι παρέχουν ομοειδείς αεροπορικές υπηρεσίες, ή οι αερομεταφορείς το συλλογικό μερίδιο των οποίων αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παροχής των εν λόγω υπηρεσιών·
- γ) ως «κοινοτικός αερομεταφορέας» νοείται ο αερομεταφορέας που διαθέτει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης η οποία έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων <sup>(1)</sup>·
- δ) ως «ομοειδής υπηρεσία αεροπορικών μεταφορών» νοούνται οι αεροπορικές υπηρεσίες που παρέχονται στην ίδια διαδρομή ή στις ίδιες διαδρομές με τις εξεταζόμενες αεροπορικές υπηρεσίες,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

ή οι ανάλογες αεροπορικές υπηρεσίες οι οποίες παρέχονται σε διαδρομή ή διαδρομές που προσομοιάζουν πολύ με τη διαδρομή ή τις διαδρομές στις οποίες παρέχονται οι εξεταζόμενες αεροπορικές υπηρεσίες.

## Άρθρο 4

### Χορήγηση ενισχύσεων

1. Θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί ενίσχυση εφόσον:

- α) υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης ή περιφερειακού οργάνου ή άλλου δημόσιου οργανισμού χώρας που δεν είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ήτοι,
  - i) όταν η κυβέρνηση ή περιφερειακό όργανο ή άλλος δημόσιος οργανισμός ενεργεί κατά τρόπο που συνεπάγεται άμεση μεταφορά κεφαλαίων όπως επιχορηγήσεις, δάνεια ή εισφορά στο κεφάλαιο, δυνητική άμεση μεταφορά κεφαλαίων προς την επιχείρηση ή ανάληψη υποχρεώσεων της επιχείρησης, όπως εγγυήσεις δανείων,
  - ii) όταν η κυβέρνηση ή περιφερειακό όργανο ή άλλος δημόσιος οργανισμός παραιτείται από την απαίτηση εισπραξής εσόδων που κανονικά του οφείλονται ή δεν τα εισπράττει,
  - iii) όταν η κυβέρνηση ή περιφερειακό όργανο ή άλλος δημόσιος οργανισμός παρέχει άλλα αγαθά ή υπηρεσίες, πέραν της γενικότερης υποδομής, ή όταν αγοράζει αγαθά ή υπηρεσίες,
  - iv) όταν η κυβέρνηση ή περιφερειακό όργανο ή άλλος δημόσιος οργανισμός καταβάλλει ποσά σε σύστημα χρηματοδοτήσεων ή αναθέτει ή δίδει εντολή σε ιδιωτικό φορέα να πραγματοποιήσει μία ή περισσότερες από τις πράξεις που περιγράφονται στα στοιχεία i), ii) και iii), οι οποίες υπάγονται κανονικά στην αρμοδιότητα του κράτους και, στην πράξη, ουδόλως διαφέρουν από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του δημοσίου·

β) και όταν με τον τρόπο αυτό παρέχεται κάποιος όφελος.

2. Οι ενισχύσεις υπόκεινται σε επανορθωτικά μέτρα μόνον εφόσον περιορίζονται, από το νόμο ή στην πράξη, σε συγκεκριμένη επιχείρηση ή κλάδο ή σε ομάδα επιχειρήσεων ή κλάδων που υπάγονται στη δικαιοδοσία της ενισχύουσας αρχής.

## Άρθρο 5

### Αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές

1. Αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές θεωρούνται ότι υφίστανται κατά την εκτέλεση συγκεκριμένου αεροπορικού δρομολογίου με προορισμό ή αφετηρία την Κοινότητα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εξωκοινοτικοί αερομεταφορείς:

— επωφελούνται μη εμπορικών πλεονεκτημάτων, και

— χρεώνουν αεροπορικούς ναύλους αρκετά χαμηλότερους από τους ναύλους που προσφέρονται από τους ανταγωνιζόμενους κοινοτικούς αερομεταφορείς έτσι ώστε να προκαλείται ζημία.

Οι πρακτικές αυτές πρέπει να είναι σαφώς διακριτές από τις συνήθεις ανταγωνιστικές τιμολογιακές πρακτικές.

2. Κατά τη σύγκριση των αεροπορικών ναύλων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) η πραγματική τιμή στην οποία προσφέρονται τα εισιτήρια·
- β) ο αριθμός των θέσεων που προτείνονται σε φερόμενη ως αθέμιτη τιμή έναντι του συνολικού αριθμού θέσεων του αεροσκάφους·
- γ) οι περιορισμοί και οι όροι των εισιτηρίων που φέρεται ότι πωλούνται σε αθέμιτη τιμή·
- δ) το επίπεδο των υπηρεσιών που προσφέρουν όλοι οι αερομεταφορείς οι οποίοι παρέχουν την εν λόγω ομοειδή υπηρεσία αεροπορικών μεταφορών·
- ε) το πραγματικό κόστος του εξωκοινοτικού αερομεταφορέα που παρέχει τις υπηρεσίες στο οποίο προστίθεται και εύλογο περιθώριο κέρδους, και
- στ) η κατάσταση που επικρατεί, ως προς τα ανωτέρω στοιχεία α) έως ε), σε συγκρίσιμες διαδρομές.

3. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3, αναπτύσσει λεπτομερή μεθοδολογία για τον προσδιορισμό της ύπαρξης αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών. Η εν λόγω μεθοδολογία που καλύπτει, μεταξύ άλλων, τον τρόπο με τον οποίο αξιολογούνται η συνήθης ανταγωνιστική τιμολόγηση, το πραγματικό κόστος και τα εύλογα περιθώρια κέρδους στο συγκεκριμένο πλαίσιο του τομέα των αερομεταφορών.

#### Άρθρο 6

### Προσδιορισμός της ζημίας

1. Ο προσδιορισμός της ζημίας βασίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και περιλαμβάνει την αντικειμενική εξέταση:

- α) του επιπέδου των ναύλων των εξεταζόμενων αεροπορικών υπηρεσιών και των επιπτώσεων που αυτές έχουν στους ναύλους που προσφέρουν οι κοινοτικοί αερομεταφορείς, και
- β) των επιπτώσεων που έχουν οι προαναφερόμενες αεροπορικές υπηρεσίες στον κοινοτικό κλάδο, όπως αυτές αποδεικνύονται από τις τάσεις που εμφανίζουν ορισμένοι οικονομικοί δείκτες, όπως ο αριθμός των πτήσεων, η εκμετάλλευση της χωρητικότητας, οι κρατήσεις των επιβατών, το μερίδιο στην αγορά, τα κέρδη, η οικονομική αποδοτικότητα, οι επενδύσεις και η απασχόληση.

Κανένας μεμονωμένος αλλά ούτε και περισσότεροι του ενός από τους παράγοντες αυτούς δεν αποτελούν υποχρεωτικά καθοριστικούς παράγοντες.

2. Από το σύνολο των θετικών αποδεικτικών στοιχείων που προσκομίζονται σε συνάρτηση με τις διατάξεις της παραγράφου 1 πρέπει να προκύπτει ότι οι εξεταζόμενες αεροπορικές υπηρεσίες προκαλούν ζημία κατά την έννοια των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Εκτός από τις εξεταζόμενες αεροπορικές υπηρεσίες, διερευνώνται παράλληλα άλλοι γνωστοί παράγοντες οι οποίοι προκαλούν συγχρόνως ζημία στον κοινοτικό κλάδο, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ζημία που προκαλείται από τους εν λόγω άλλους παράγοντες δεν μπορεί να αποδοθεί στις υπό εξέταση υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών.

4. Ο προσδιορισμός της επαπειλούμενης ζημίας βασίζεται σε γεγονότα και όχι απλώς σε ισχυρισμούς, εικασίες, ή κάποιες πιθανότητες. Κάθε μεταβολή των περιστάσεων, δημιουργούσα κατάσταση που καθιστά ζημιόγONO την ενίσχυση, πρέπει να μπορεί να προβλεφθεί με σαφήνεια και να είναι επικείμενη.

#### Άρθρο 7

### Κίνηση της διαδικασίας

1. Η έρευνα βάσει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού κινείται κατόπιν υποβολής γραπτής καταγγελίας εξ ονόματος του κοινοτικού κλάδου από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή οποιαδήποτε ένωση, ή από πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν αποδεικνύεται επαρκώς η ύπαρξη αντισταθμίσιμων ενισχύσεων (συμπεριλαμβανομένου, ει δυνατόν, του ύψους τους) ή αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών κατά την έννοια των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η ζημία και η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των φερομένων ως επιδοτούμενων ή ως αθέμιτως τιμολογούμενων αεροπορικών υπηρεσιών και της υποτιθέμενης ζημίας.

2. Όπου είναι προφανές ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία τα οποία δικαιολογούν την κίνηση της σχετικής διαδικασίας, η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2, κινεί την αντίστοιχη διαδικασία εντός προθεσμίας 45 ημερών από την υποβολή της καταγγελίας και δημοσιεύει σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Όταν το συγκεκριμένο ζήτημα συζητείται στο πλαίσιο διμερούς συμφωνίας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, η εν λόγω προθεσμία των 45 ημερών παρατείνεται, κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους, για 30 ημέρες το πολύ. Οποιαδήποτε επιπλέον παράταση της προθεσμίας πρέπει να αποφασίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2.

Όταν προσκομίζονται ανεπαρκή αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή, ενεργώντας βάσει της διαδικασίας του άρθρου 12 παράγραφος 2 ενημερώνει σχετικά τον καταγγέλλοντα, εντός προθεσμίας 45 ημερών από την υποβολή της καταγγελίας.

3. Με την ανακοίνωση που αναγγέλλει την κίνηση της διαδικασίας γνωστοποιείται η έναρξη έρευνας, αναφέρεται το πεδίο εφαρμογής της, μνημονεύονται οι αεροπορικές υπηρεσίες στις σχετικές διαδρομές, κατονομάζονται οι χώρες οι κυβερνήσεις των οποίων φέρονται ως χορηγήσασες τις ενισχύσεις ή τις άδειες στους αερομεταφορείς οι οποίοι θεωρείται ότι έχουν αναπτύξει αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές, και γνωστοποιείται το χρονικό διάστημα εντός του οποίου τα οικεία μέρη έχουν τη δυνατότητα να εμφανιστούν, να υποβάλουν τις απόψεις τους εγγράφως και να κοινοποιήσουν σχετικές πληροφορίες προκειμένου οι απόψεις αυτές να ληφθούν υπόψη κατά τη διάρκεια της έρευνας. Πρέπει επίσης να αναφέρεται το χρονικό διάστημα εντός του οποίου τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει τους αερομεταφορείς που προσφέρουν τις εξεταζόμενες αεροπορικές υπηρεσίες, την οικεία κυβέρνηση και τους καταγγέλλοντες σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας.

5. Η Επιτροπή μπορεί, σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή, να καλέσει την κυβέρνηση της τρίτης χώρας να συμμετάσχει σε διαβουλεύσεις, με σκοπό να διευκρινιστεί η κατάσταση ως προς τα θέματα της παραγράφου 2 και να επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση. Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή καλεί κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να συμμετάσχει στις διαβουλεύσεις αυτές. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες διεξάγονται ήδη διαβουλεύσεις μεταξύ κράτους μέλους και της κυβέρνησης της τρίτης χώρας, η Επιτροπή έρχεται εκ των προτέρων σε επαφή με το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

### Άρθρο 8

#### Η έρευνα

1. Έπειτα από την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή αρχίζει έρευνα η οποία καλύπτει τα περιστατικά χορήγησης ενισχύσεων ή τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών από εξωκοινοτικούς αερομεταφορείς σε ορισμένες διαδρομές, και τη ζημία. Η εν λόγω έρευνα πρέπει να διεξάγεται ταχέως και να ολοκληρώνεται κανονικά εντός εννέα μηνών από την κίνηση της διαδικασίας, με εξαίρεση τις ακόλουθες περιπτώσεις, στις οποίες το διάστημα αυτό μπορεί να παραταθεί:

- αν οι διαπραγματεύσεις με τις ενδιαφερόμενες κυβερνήσεις τρίτων χωρών έχουν προοδεύσει σε σημείο που να επίκειται ικανοποιητική επίλυση του ζητήματος, ή
- αν απαιτείται πρόσθετος χρόνος προκειμένου να επιτευχθεί λύση σύμφωνη με το κοινοτικό συμφέρον.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία εμφανίστηκαν εντός των χρονικών προθεσμιών που τάχθηκαν με την ανακοίνωση της κίνησης της σχετικής διαδικασίας γίνονται δεκτά σε ακρόαση, εάν έχουν υποβάλει σχετικό αίτημα από το οποίο προκύπτει ότι αποτελούν ενδιαφερόμενο μέρος που ενδέχεται να επηρεαστεί από τα αποτελέσματα της διαδικασίας και ότι συντρέχουν ιδιαίζοντες λόγοι για τους οποίους πρέπει να ακουσθούν.

3. Όταν ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση στις αναγκαίες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εγκαίρως με άλλο τρόπο ή παρεμποδίζει σημαντικά τη διεξαγόμενη έρευνα, τότε είναι δυνατόν να συναχθούν προσωρινά ή τελικά, θετικά ή αρνητικά πορίσματα βάσει των διαθέσιμων στοιχείων. Στις περιπτώσεις που διαπιστωθεί ότι το ενδιαφερόμενο μέρος έχει χορηγήσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα στοιχεία αυτά δεν λαμβάνονται υπόψη και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα στοιχεία.

### Άρθρο 9

#### Επανορθωτικά μέτρα

Τα επανορθωτικά μέτρα, είτε προσωρινά είτε οριστικά, έχουν κατά προτίμηση τη μορφή δασμών που επιβάλλονται στον οικείο εξωκοινοτικό αερομεταφορέα.

### Άρθρο 10

#### Προσωρινά μέτρα

1. Η επιβολή προσωρινών μέτρων επιτρέπεται, εάν έχει συναχθεί θετικό προσωρινό συμπέρασμα ότι ο οικείος εξωκοινοτικός αερομεταφορέας προσπορίζεται όφελος από ενισχύσεις ή ενέχεται σε

αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές που προκαλούν ζημία στον κοινοτικό κλάδο και εφόσον το συμφέρον της Κοινότητας υπαγορεύει την εν λόγω παρέμβαση προς αποτροπή περαιτέρω ζημίας.

2. Τα προσωρινά μέτρα είναι δυνατόν να λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2. Τα εν λόγω προσωρινά μέτρα επιβάλλονται για μέγιστο χρονικό διάστημα έξι μηνών.

### Άρθρο 11

#### Περάτωση της διαδικασίας χωρίς επιβολή μέτρων

1. Σε περίπτωση ανάκλησης της καταγγελίας ή ικανοποιητικής επίλυσης του ζητήματος μέσω συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ενός κράτους μέλους με την οικεία τρίτη χώρα, η διαδικασία μπορεί να περατωθεί από την Επιτροπή, εκτός εάν η περάτωσή της δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας.

2. Όταν η λήψη επανορθωτικών μέτρων δεν είναι αναγκαία, η διαδικασία περατώνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2. Κάθε απόφαση περάτωσης της διαδικασίας δικαιολογείται δεόντως.

### Άρθρο 12

#### Οριστικά μέτρα

1. Όταν από τα πραγματικά περιστατικά, όπως αυτά έχουν εξακριβωθεί οριστικά, προκύπτει η ύπαρξη ενισχύσεων ή αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών και η επακόλουθη ζημία, και όταν το κοινοτικό συμφέρον επιτάσσει παρέμβαση σύμφωνα με το άρθρο 16, επιβάλλεται οριστικό μέτρο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3.

2. Το επίπεδο των μέτρων που επιβάλλονται προς αντιστάθμιση των ενισχύσεων δεν υπερβαίνει το ποσό των ενισχύσεων, υπολογιζόμενο με κριτήριο το όφελος που προσπορίζεται η αποδέκτρια επιχείρηση, από τις οποίες διαπιστώνεται ότι έχουν αποκομίσει όφελος οι εξωκοινοτικοί αερομεταφορείς, πρέπει δε να είναι χαμηλότερο από το συνολικό ποσό των ενισχύσεων, εάν αυτό το χαμηλότερο επίπεδο επαρκεί για να εξαλειφθεί η ζημία που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο.

3. Το επίπεδο των επιβαλλόμενων μέτρων προς αντιστάθμιση αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών αερομεταφορέων οι οποίοι επωφελούνται από την παροχή ενός μη εμπορικού πλεονεκτημάτων δεν υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ των ναύλων που προσφέρει ο εν λόγω εξωκοινοτικός αερομεταφορέας και του ναύλου που προσφέρει ο οικείος ανταγωνιζόμενος κοινοτικός αερομεταφορέας, πρέπει δε να είναι χαμηλότερο, αν το εν λόγω χαμηλότερο επίπεδο επαρκεί για να εξαλειφθεί η ζημία που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο. Το επίπεδο των μέτρων δεν υπερβαίνει, σε καμία περίπτωση, την αξία των μη εμπορικών πλεονεκτημάτων που παραχωρούνται στον εξωκοινοτικό αερομεταφορέα.



4. Στις αεροπορικές υπηρεσίες που παρέχουν οι εξωκοινοτικοί αερομεταφορείς, οι οποίοι διαπιστώνεται ότι έχουν προσπορισθεί όφελος από τις παρεχόμενες ενισχύσεις ή ότι έχουν ασκήσει αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές στις αντίστοιχες διαδρομές, επιβάλλονται μέτρα, το ύψος των οποίων είναι το προσήκον σε κάθε επί μέρους περίπτωση και χωρίς να γίνονται διακρίσεις, με εξαίρεση τις αεροπορικές υπηρεσίες τις οποίες παρέχουν οι εξωκοινοτικοί αερομεταφορείς για τους οποίους έχει γίνει αποδεκτή η ανάληψη υποχρεώσεων βάσει των όρων του παρόντος κανονισμού.

5. Το μέτρο παραμένει σε ισχύ μόνο για όσο χρονικό διάστημα και στην έκταση που απαιτείται για την αντιστάθμιση των ζημιολογώνων συνεπειών των ενισχύσεων ή των αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών.

### Άρθρο 13

#### Ανάληψη δεσμεύσεων

1. Η έρευνα είναι δυνατόν να περατωθεί χωρίς την επιβολή προσωρινών ή οριστικών μέτρων, ευθύς μόλις παραληφθεί η προσφορά ικανοποιητικής οικειοθελούς ανάληψης δεσμεύσεων, βάσει της οποίας:

- α) η κυβέρνηση η οποία χορηγεί την ενίσχυση ή το μη εμπορικό πλεονέκτημα συμφωνεί να καταργήσει ή να μειώσει την ενίσχυση ή το μη εμπορικό πλεονέκτημα ή να θεσπίσει άλλου είδους μέτρα για την αντιμετώπιση των συνεπειών τους, ή
- β) ο εξωκοινοτικός αερομεταφορέας αναλαμβάνει τη δέσμευση να αναθεωρήσει τις τιμές που εφαρμόζει ή να παύσει να προσφέρει την υπηρεσία αεροπορικής μεταφοράς στην προκειμένη διαδρομή, με αποτέλεσμα την εξάλειψη των ζημιολογώνων συνεπειών που έχει η ενίσχυση ή το μη εμπορικό πλεονέκτημα.

2. Η ανάληψη των δεσμεύσεων γίνεται αποδεκτή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2.

3. Σε περίπτωση παραβίασης των ανειλημμένων δεσμεύσεων ή υπαναχώρησης από αυτές από οποιοδήποτε μέρος, επιβάλλονται οριστικά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 12 βάσει των πραγματικών περιστατικών που έχουν εξακριβωθεί κατά την έρευνα η οποία οδήγησε στην ανάληψη της δέσμευσης, υπό την προϋπόθεση ότι η έρευνα αυτή περατώθηκε με τη διατύπωση τελικού συμπεράσματος σχετικά με τις παρεχόμενες ενισχύσεις και ότι έχει παρασχεθεί στον ενδιαφερόμενο εξωκοινοτικό αερομεταφορέα ή την κυβέρνηση που χορήγησε τη σχετική ενίσχυση η δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία ο εξωκοινοτικός αερομεταφορέας ή η οικεία κυβέρνηση έχει υπαναχωρήσει από την αναληφθείσα δέσμευση.

### Άρθρο 14

#### Επανεξέταση

1. Όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο, η ανάγκη συνέχισης της επιβολής των μέτρων υπό την αρχική τους μορφή είναι επίσης δυνατόν να επανεξετάζεται με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή κατόπιν σχετικής αιτήσεως κράτους μέλους ή, εφόσον έχουν παρέλθει τουλάχιστον δύο διαδοχικές περιοδοί προγραμματισμού της IATA από την επιβολή του οριστικού μέτρου, κατόπιν αιτήσεως των εξωκοινοτικών αερομεταφορέων που υπόκεινται στα μέτρα ή μετά από αίτηση κοινοτικών αερομεταφορέων.

2. Η επανεξέταση της παραγράφου 1 κινείται με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η οποία ενεργεί με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 2. Στην επανεξέταση που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 εφαρμόζονται οι συναφείς διατάξεις των άρθρων 7 και 8. Κατά την επανεξέταση, αξιολογείται η συνεχιζόμενη ύπαρξη ενισχύσεων ή αθέμιτων τιμολογιακών πρακτικών, ή/και η προκαλούμενη ζημία, και διαπιστώνεται εάν τα συμφέροντα της Κοινότητας επιβάλλουν να συνεχιστεί η παρέμβαση. Στις περιπτώσεις που η επανεξέταση το επιβάλλει, τα μέτρα ανακαλούνται, τροποποιούνται ή διατηρούνται σε ισχύ, όπως κρίνεται αναγκαίο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 παράγραφος 3.

### Άρθρο 15

#### Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται στο έργο της από την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών<sup>(1)</sup>, (εφεξής καλούμενη «η επιτροπή»).

2. Οσάκις γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

3. Οσάκις γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

### Άρθρο 16

#### Συμφέρον της Κοινότητας

Προκειμένου να διαπιστωθεί σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 11 παράγραφος 2 και το άρθρο 12 παράγραφος 1 εάν το συμφέρον της Κοινότητας επιβάλλει τη συγκεκριμένη παρέμβαση ή εάν τα μέτρα πρέπει να διατηρηθούν σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2, πρέπει να αξιολογούνται τα διάφορα συμφέροντα στο σύνολό τους. Τα μέτρα μπορούν να μην επιβάλλονται στις περιπτώσεις που συνάγεται σαφώς το συμπέρασμα ότι η εφαρμογή τους δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας.

### Άρθρο 17

#### Γενικές διατάξεις

1. Τα προσωρινά ή οριστικά επανορθωτικά μέτρα επιβάλλονται με κανονισμό και εκτελούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τη μορφή, το επίπεδο και τα υπόλοιπα κριτήρια που καθορίζονται από τον κανονισμό με τον οποίο επιβάλλονται. Εάν επιβάλλονται μέτρα άλλης μορφής εκτός από δασμούς, ο κανονισμός πρέπει να καθορίζει την ακριβή μορφή των μέτρων, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

2. Οι κανονισμοί για την επιβολή προσωρινών ή οριστικών επανορθωτικών μέτρων καθώς και οι κανονισμοί ή οι αποφάσεις για την αποδοχή της ανάληψης δεσμεύσεων ή την αναστολή ή περάτωση των ερευνών ή διαδικασιών δημοσιεύονται στη *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 18

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 21 Απριλίου 2004.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. ROCHE

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 869/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 26ης Απριλίου 2004**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2001 του Συμβουλίου περί ορισμένων μέτρων  
ελέγχου των δραστηριοτήτων αλιείας των άκρως μεταναστευτικών ειδών ιχθύων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διεθνής επιτροπή για τη διατήρηση των θυννοειδών του Ατλαντικού (εφεξής «ICCAT») εξέδωσε διάφορες συστάσεις και η Επιτροπή διαχείρισης της αλιείας τόνου του Ινδικού Ωκεανού (εφεξής «ΙΟΤC») εξέδωσε διάφορα ψηφίσματα που παράγουν υποχρεώσεις στον τομέα του ελέγχου και της εποπτείας, τα οποία και ενσωματώθηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1936/2001 <sup>(2)</sup>.
- (2) Η ICCAT το 2001, κατά τη 17η σύνοδό της, και το 2002, κατά τη 13η έκτακτη σύνοδό της, και η ΙΟΤC το 2001, κατά την έκτη τακτική σύνοδό της, και το 2002, κατά την έβδομη τακτική σύνοδό της, συνέστησαν νέα μέτρα ελέγχου για ορισμένα αποθέματα άκρως μεταναστευτικών ειδών. Οι συστάσεις και ψηφίσματα αυτά είναι δεσμευτικά για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και πρέπει, κατά συνέπεια, να τεθούν σε εφαρμογή.
- (3) Ως εκ τούτου θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1936/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1936/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

- «ζ) “πάχυνση”: εκτροφή τόνων σε κλωβούς προκειμένου να αυξηθεί το βάρος τους ή η περιεκτικότητά τους σε λίπος, με σκοπό την εμπορία τους·
- η) “εγκλωβισμός”: τοποθέτηση άγριων τόνων ανεξαρτήτως μεγέθους σε κλειστές κατασκευές (κλωβούς) για την πάχυνσή τους·
- θ) “επιχείρηση πάχυνσης”: επιχείρηση που ασκεί εκτροφή άγριων τόνων εγκλωβισμένων για την πάχυνσή τους·
- ι) “πλοίο μεταφοράς”: πλοίο που παραλαμβάνει άγριους τόνους και τους διοχετεύει ζωντανούς σε επιχειρήσεις πάχυνσης.»

2. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 4α

**Δραστηριότητες σκαφών που συμμετέχουν σε ενέργειες πάχυνσης του τόνου (Thunnus thynnus)**

1. Κάθε πλοίαρχος κοινοτικού αλιευτικού σκάφους που πραγματοποιεί ενέργειες μεταφοράς τόνου Thunnus thynnus προς πλοίο μεταφοράς με προορισμό την πάχυνση καταχωρίζει στο ημερολόγιο:

- τις ποσότητες τόνου Thunnus thynnus που μεταφέρθηκαν και το πλήθος των τεμαχίων,
- τη ζώνη αλίευσης,
- την ημερομηνία και τη θέση πραγματοποίησης της μεταφοράς τόνου Thunnus thynnus,
- το όνομα του πλοίου μεταφοράς, τη σημαία, τον αριθμό νηολογίου και το διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του πλοίου,
- το όνομα της ή των επιχειρήσεων πάχυνσης, για τις οποίες προορίζονται οι ποσότητες τόνου Thunnus thynnus που μεταφέρθηκαν.

2. Κάθε πλοίαρχος πλοίου μεταφοράς στο οποίο μεταφέρθηκαν ποσότητες τόνου Thunnus thynnus καταχωρίζει:

- α) τις ποσότητες τόνου Thunnus thynnus που μεταφέρθηκαν από κάθε αλιευτικό σκάφος και το πλήθος των τεμαχίων·
- β) το όνομα του αλιευτικού σκάφους που αλίευσε τις ποσότητες που αναφέρονται στο στοιχείο α), καθώς επίσης τη σημαία, τον αριθμό νηολογίου και το διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους·
- γ) την ημερομηνία και τη θέση όπου πραγματοποιείται η μεταφορά τόνου Thunnus thynnus·
- δ) το όνομα της ή των επιχειρήσεων πάχυνσης που αποτελούν προορισμό των ποσοτήτων τόνου Thunnus thynnus που μεταφέρθηκαν.

3. Ο πλοίαρχος απαλλάσσεται της υποχρέωσης της παραγράφου 2 εάν η καταγραφή αντικαθίσταται από αντίγραφο της δήλωσης μεταφόρτωσης που προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 ή αντίγραφο του εγγράφου T 2 M που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 με τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου.

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όλες οι ποσότητες τόνου Thunnus thynnus που έχουν εγκλωβιστεί από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία τους να καταγράφονται από τις οικείες αρμόδιες αρχές. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα δεδομένα σχετικά με τις ποσότητες τόνου Thunnus thynnus που αλιεύθηκαν και εγκλωβίστηκαν από τα σκάφη που φέρουν τη σημαία τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 (καθήκον Ι κατά τον ορισμό της ICCAT).

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Ιανουαρίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 1.

Σε περίπτωση εξαγωγής και εισαγωγής τόνου *Thunnus thynnus* που έχει αλιευθεί και προορίζεται για πάχυνση, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον αριθμό και την ημερομηνία των στατιστικών εγγράφων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1984/2003 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2003, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος στατιστικής καταγραφής όσον αφορά τον τόνο *Thunnus thynnus*, τον ξιφία και το μεγαλόφθαλμο τόνο (\*), τα οποία έχουν φροντίσει να επικυρωθούν και αναφέρουν τη δηλωθείσα τρίτη χώρα προορισμού.

5. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, με μέσα πληροφορικής, τον κατάλογο όλων των σκαφών που φέρουν τη σημαία τους και είναι νηολογημένα στην Κοινότητα, τα οποία αλιεύουν τόνο *Thunnus thynnus* με σκοπό την πάχυνση. Η ανακοίνωση αυτή πραγματοποιείται το αργότερο στις 30 Απριλίου κάθε έτους και περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) εσωτερικό αριθμό του αλιευτικού σκάφους, οριζόμενο στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/98 της Επιτροπής (\*\*).

β) όνομα και διεύθυνση του ή των πλοιοκτητών, εμπορευμένων ή ναυλωτών.

6. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, με μέσα πληροφορικής, τον κατάλογο όλων των σκαφών στα οποία παρέχουν άδεια να προμηθεύουν ή/και να μεταφέρουν τόνο *Thunnus thynnus* με σκοπό την πάχυνση. Η ανακοίνωση αυτή πραγματοποιείται το αργότερο στις 30 Απριλίου κάθε έτους και περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) όνομα σκάφους, σημαία σκάφους και αριθμό νηολογίου του·

β) προηγούμενη ή προηγούμενες σημαίες, ενδεχομένως·

γ) τύπο σκάφους (με ανοικτή δεξαμενή, ρυμουλκούμενο κ.λπ.), μήκος και χωρητικότητα σε ΚΟΧ·

δ) διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου·

ε) όνομα και διεύθυνση του ή των πλοιοκτητών, εμπορευμένων ή ναυλωτών.

#### Άρθρο 4β

#### Δραστηριότητες επιχειρήσεων πάχυνσης τόνου *Thunnus thynnus*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις πάχυνσης του τόνου *Thunnus thynnus* που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους υποβάλλουν στις αρμόδιες σε αυτά αρχές, 72 ώρες πριν από το τέλος κάθε ενέργειας εγκλωβισμού πραγματοποιούμενης από αλιευτικό σκάφος ή πλοίο μεταφοράς, δήλωση εγκλωβισμού, όπως αναφέρεται στο παράρτημα Ια. Για την υποβολή της δήλωσης εγκλωβισμού με όλα τα δεδομένα που είναι αναγκαία με βάση τους όρους του παρόντος άρθρου, υπεύθυνες είναι οι εγκεκριμένες από τα κράτη μέλη επιχειρήσεις πάχυνσης.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι επιχειρήσεις πάχυνσης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 να τους υποβάλουν, το αργότερο μέχρι την 1η Ιουλίου κάθε έτους, δήλωση εμπορίας του παχυνθέντος τόνου *Thunnus thynnus*.

3. Η δήλωση εμπορίας παχυνθέντος τόνου *Thunnus thynnus* αναφερόμενου στην παράγραφο 2 πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα δεδομένα:

- το όνομα της επιχείρησης,
- τη διεύθυνση της επιχείρησης,
- τον ιδιοκτήτη της επιχείρησης,

— τις ποσότητες τόνου *Thunnus thynnus* (εκφραζόμενες σε τόνους) που διατέθηκαν εμπορικά κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους,

— τον προορισμό των ποσοτήτων που διατέθηκαν εμπορικά (όνομα του αγοραστή, χώρα, ημερομηνία της πώλησης),

— τους αριθμούς και τις ημερομηνίες επικύρωσης των στατιστικών εγγράφων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1984/2003, σε περίπτωση εξαγωγής και εισαγωγής,

— τη διάρκεια πάχυνσης των ποσοτήτων που διατέθηκαν εμπορικά (εκφραζόμενη σε μήνες) κατά το μέτρο του δυνατού,

— το μέσο μέγεθος των ιχθύων που διατέθηκαν εμπορικά.

4. Με βάση τις παρατιθέμενες στις παραγράφους 1 και 3 πληροφορίες, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, με μέσα πληροφορικής, το αργότερο μέχρι την 1η Αυγούστου κάθε έτους:

— τις εγκλωβισθείσες ποσότητες τόνου *Thunnus thynnus* κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους,

— τις ποσότητες τόνου *Thunnus thynnus* που διατέθηκαν εμπορικά κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

#### Άρθρο 4γ

#### Μητρώο επιχειρήσεων πάχυνσης τόνου *Thunnus thynnus*

1. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή, με μέσα πληροφορικής, πριν από τις 30 Απριλίου 2004, τον κατάλογο των επιχειρήσεων πάχυνσης που υπάγονται στη δικαιοδοσία του και στις οποίες επιτρέπεται να πραγματοποιούν ενέργειες πάχυνσης του τόνου *Thunnus thynnus* που αλιεύεται στη ζώνη της σύμβασης.

2. Ο προβλεπόμενος στην παράγραφο 1 κατάλογος περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

— το όνομα της επιχείρησης, τον αριθμό εθνικού μητρώου της,

— τη θέση της επιχείρησης,

— τη χωρητικότητά της επιχείρησης (εκφραζόμενη σε τόνους).

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT πριν από τις 31 Αυγούστου 2004, προκειμένου οι αντίστοιχες επιχειρήσεις πάχυνσης να εγγραφούν στο μητρώο ICCAT των επιχειρήσεων οι οποίες διαθέτουν άδεια να πραγματοποιούν ενέργειες πάχυνσης του τόνου *Thunnus thynnus* που αλιεύεται στη ζώνη της σύμβασης ICCAT.

4. Κάθε τροποποίηση του αναφερόμενου στην παράγραφο 1 καταλόγου γνωστοποιείται στην Επιτροπή, για να διαβιβάζεται στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, με την ίδια διαδικασία, τουλάχιστο δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι επιχειρήσεις θα αναλάβουν εργασίες πάχυνσης του τόνου *Thunnus thynnus* στη ζώνη της σύμβασης ICCAT.

5. Απαγορεύεται στις επιχειρήσεις πάχυνσης που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους και οι οποίες δεν έχουν εγγραφεί στον κατάλογο της παραγράφου 1 να πραγματοποιούν ενέργειες πάχυνσης του τόνου *Thunnus thynnus* που αλιεύεται στη ζώνη της σύμβασης ICCAT.

(\*) ΕΕ L 295 της 13.11.2003, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 266 της 1.10.1998, σ. 27· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 26/2004 (ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 25).»

3. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, η οποία με τη σειρά της διαβιβάζει στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, με μέσα πληροφορικής, τα ετήσια ονομαστικά δεδομένα αλιευμάτων (καθήκον Ι σύμφωνα με τον ορισμό της ICCAT) για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους, για επιστημονικούς σκοπούς, οριστικές εκτιμήσεις για ολόκληρο το έτος ή, εφόσον οι εκτιμήσεις αυτές δεν μπορούν να διαβιβαστούν, προκαταρκτικές εκτιμήσεις.»

β) στην παράγραφο 2, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν ετησίως, το αργότερο στις 31 Ιουλίου, με μέσα πληροφορικής, τα ακόλουθα δεδομένα (καθήκον ΙΙ σύμφωνα με τον ορισμό της ICCAT) στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, στα οποία η Επιτροπή έχει δυνατότητα ηλεκτρονικής πρόσβασης.»

4. Στο άρθρο 6, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν, για επιστημονικούς σκοπούς, με μέσα πληροφορικής, στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, δεδομένα αλιευμάτων και αλιευτικής προσπάθειας τα οποία καθορίζονται από την ICCAT, ιδίως εκτιμήσεις σχετικά με τις απορρίψεις νεκρής λάμνας, νεκρού ρυγχοκαρχαρία και νεκρού γαλαζίου καρχαρία, στα οποία η Επιτροπή έχει δυνατότητα ηλεκτρονικής πρόσβασης.»

5. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

#### **Πληροφορίες σχετικά με τα αλιεύματα λευκού μάρλιν και γαλαζίου μάρλιν**

1. Οι πλοίαρχοι των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών καταγράφουν καθημερινώς, στο ημερολόγιο του πλοίου τους τις πληροφορίες που αφορούν τη ρίψη στη θάλασσα λευκών και γαλαζίων μάρλιν, ζωντανών ή νεκρών, ανά τομέα που δεν υπερβαίνει γεωγραφικό μήκος 5° και γεωγραφικό πλάτος 5°, αναφέροντας στις δηλώσεις εκφόρτωσής τους τον αριθμό ή το βάρος των εκφορτωθέντων λευκών και γαλαζίων μάρλιν.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή για επιστημονικούς σκοπούς, με μέσα πληροφορικής, κάθε έτος το αργότερο στις 30 Ιουνίου, οριστικές εκτιμήσεις για ολόκληρο το προηγούμενο έτος ή, εφόσον οι εκτιμήσεις αυτές δεν μπορούν να διαβιβαστούν, προκαταρκτικές εκτιμήσεις, δεδομένα σχετικά με τα αλιεύματα, συμπεριλαμβανομένων των ρίψεων στη θάλασσα, και σχετικά με τις εκφορτώσεις λευκού και γαλαζίου μάρλιν.»

6. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 8α

#### **Νηολόγιο σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν στη ζώνη της σύμβασης**

1. Κάθε κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, με μέσα πληροφορικής, πριν από την 1η Ιουνίου 2003, τον κατάλογο των σκαφών που φέρουν τη σημαία τους και είναι νηο-

λογημένα στην επικράτειά τους, ολικού μήκους άνω των 24 μέτρων, στα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν θυννοειδή και συναφή είδη στη ζώνη της σύμβασης ICCAT με την έκδοση ειδικής άδειας αλιείας.

2. Ο προβλεπόμενος στην παράγραφο 1 κατάλογος περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) εσωτερικό αριθμό του σκάφους, οριζόμενο στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/98·

β) προηγούμενη ή προηγούμενες σημαίες, ενδεχομένως·

γ) προηγούμενες πληροφορίες σχετικά με την εξάλειψη άλλων νηολογίων, ενδεχομένως·

δ) όνομα και διεύθυνση πλοιοκτητών και εμπορευομένων·

ε) χρησιμοποιηθέν εργαλείο·

στ) περίοδος επιτρεπόμενη για την αλιεία ή/και τη μεταφόρτωση.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT πριν από την 1η Ιουλίου 2003, προκειμένου τα αντίστοιχα κοινοτικά σκάφη να εγγραφούν στο νηολόγιο ICCAT σκαφών ολικού μήκους άνω των 24 μέτρων που επιτρέπεται να αλιεύουν στη ζώνη της σύμβασης ICCAT (εφεξής “νηολόγιο ICCAT”).

4. Κάθε τροποποίηση του αναφερόμενου στην παράγραφο 1 καταλόγου γνωστοποιείται στην Επιτροπή, για να διαβιβάζεται στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, με την ίδια διαδικασία, τουλάχιστο δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία τα σκάφη αναλαμβάνουν αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της σύμβασης.

5. Απαγορεύεται στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη ολικού μήκους άνω των 24 μέτρων τα οποία δεν έχουν εγγραφεί στον αναφερόμενο στην παράγραφο 1 κατάλογο να αλιεύουν, να διατηρούν επί του σκάφους, να μεταφορτώνουν και να αποβιβάζουν θυννοειδή και συναφή είδη στη ζώνη της σύμβασης ICCAT.

6. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε:

α) μόνο στα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 σκάφη που φέρουν τη σημαία τους και τα οποία διαθέτουν επί του σκάφους ειδική άδεια αλιείας η οποία έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος της σημαίας, να επιτρέπεται, υπό τους όρους που αναφέρονται στην άδεια, να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 1 στη ζώνη της σύμβασης ICCAT·

β) ουδεμία ειδική άδεια αλιείας να εκδίδεται για τα σκάφη που έχουν ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα παράνομη, εκτός κανονιστικών ρυθμίσεων και μη δηλωμένη στη ζώνη της σύμβασης ICCAT (“αλιεία ΙΥΥ”) όπως αναφέρεται στο άρθρο 19β, εκτός εάν οι νέοι πλοιοκτήτες έχουν προσκομίσει επαρκή δικαιολογητικά που καταδεικνύουν ότι οι προηγούμενοι πλοιοκτήτες και εμπορευόμενοι δεν διαθέτουν πλέον συμφέροντα νομικά, εκμετάλλευσης ή οικονομικά στα σκάφη αυτά, ούτε ασκούν τον έλεγχο των σκαφών ή ότι τα σκάφη τους δεν συμμετέχουν ούτε συμβάλλουν σε αλιεία ΙΥΥ·

γ) κατά το μέτρο του δυνατού, στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας, οι αναφερόμενοι στην παράγραφο 1 πλοιοκτήτες και εμπορεύσιμοι σκαφών που φέρουν τη σημαία τους, δεν συμμετέχουν ούτε συμβάλλουν σε αλιευτικές δραστηριότητες θυννοειδών ασκούμενες στη ζώνη της σύμβασης ICCAT από αλιευτικά πλοία που δεν περιλαμβάνονται στο νηολόγιο ICCAT·

δ) κατά το μέτρο του δυνατού, στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας, οι αναφερόμενοι στην παράγραφο 1 πλοιοκτήτες σκαφών που φέρουν τη σημαία τους έχουν την υπηκοότητα κράτους μέλους.

7. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την απαγόρευση της αλιείας, της διατήρησης επί του σκάφους, της μεταφόρτωσης και της εκφόρτωσης θυννοειδών και συναφών ειδών που έχουν αλιευθεί στη ζώνη της σύμβασης ICCAT από σκάφη ολικού μήκους άνω των 24 μέτρων, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στο νηολόγιο ICCAT.

8. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή κάθε πληροφορία που δείχνει ότι υπάρχουν ισχυροί λόγοι υποψιών ότι σκάφη ολικού μήκους άνω των 24 μέτρων που δεν περιλαμβάνονται στο νηολόγιο ICCAT ασκούν δραστηριότητες αλιευτικές ή/και μεταφόρτωσης θυννοειδών ή συναφών ειδών στη ζώνη της σύμβασης ICCAT.

#### Άρθρο 8β

##### Διατάξεις σχετικά με τη ναύλωση κοινοτικών αλιευτικών σκαφών

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από τις 30 Απριλίου κάθε έτους, τον κατάλογο σκαφών που φέρουν τη σημαία τους και έχουν ναυλωθεί από μέρη συμβαλλόμενα στη σύμβαση ICCAT για το τρέχον έτος και επίσης, ανά πάσα στιγμή, τις τροποποιήσεις του καταλόγου αυτού.

2. Οι κατάλογοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) εσωτερικό αριθμό του αλιευτικού σκάφους, οριζόμενο στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/98·
- β) όνομα και διεύθυνση των πλοιοκτητών του σκάφους·
- γ) είδη ιχθύων καλυπτόμενα από τη ναύλωση και την ποσότητα που παρέχει η σύμβαση ναύλωσης·
- δ) διάρκεια της συμφωνίας ναύλωσης·
- ε) όνομα του ναυλωτή·
- στ) συγκατάθεση του κράτους μέλους σημαίας για τη συμφωνία ναύλωσης·
- ζ) όνομα του κράτους όπου έχει ναυλωθεί το πλοίο.

3. Κατά την ημερομηνία της σύναψης συμφωνίας ναύλωσης, το κράτος μέλος σημαίας παρέχει τις ακόλουθες πληροφορίες στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή:

- α) τη συγκατάθεσή του για τη συμφωνία ναύλωσης·
- β) τα μέτρα που έχει εκδώσει προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης της ICCAT από τα σκάφη που φέρουν τη σημαία του και αποτελούν αντικείμενο ναύλωσης.

4. Σε περίπτωση λήξης της συμφωνίας ναύλωσης, το κράτος μέλος της σημαίας γνωστοποιεί στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT την καταληκτική ημερομηνία της συμφωνίας ναύλωσης και πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή.

5. Το κράτος μέλος σημαίας, του οποίου το σκάφος έχει ναυλωθεί, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε:

- α) το σκάφος που έχει ναυλωθεί κατά την περίοδο ναύλωσης να μην επιτρέπεται να αλιεύει με βάση την ποσόστωση ή τις αλιευτικές δυνατότητες που έχουν χορηγηθεί στο κράτος μέλος σημαίας·
- β) το ναυλωθέν σκάφος να μην επιτρέπεται να αλιεύει στο πλαίσιο περισσοτέρων της μιας συμφωνιών ναύλωσης κατά την ίδια περίοδο·
- γ) οι πραγματοποιούμενες από το ναυλωθέν σκάφος αλιεύσεις να καταγράφονται χωριστά από αλιεύσεις που πραγματοποιούνται από τα υπόλοιπα σκάφη που φέρουν τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους·
- δ) το ναυλωθέν σκάφος να τηρεί τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν εγκριθεί από τη ICCAT.

#### Άρθρο 8γ

##### Ενέργειες μεταφόρτωσης

Τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους, ολικού μήκους άνω των 24 μέτρων, τα οποία αλιεύουν με παραγάδι και είναι εγγεγραμμένα στον κατάλογο ICCAT που αναφέρεται στο άρθρο 8α παράγραφος 1, προβαίνουν σε μεταφορτώσεις στη ζώνη της σύμβασης ICCAT μόνο αφού έχουν λάβει προηγούμενη άδεια των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους σημαίας.»

7. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η ημερομηνία «15 Ιουνίου» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «15 Αυγούστου».

8. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 9α:

#### «Άρθρο 9α

##### Ετήσια δήλωση εφαρμογής των κανόνων διαχείρισης της ICCAT από τα μεγάλα παραγαδιάρικα σκάφη

Τα κράτη μέλη, των οποίων τα παραγαδιάρικα σκάφη που έχουν ολικό μήκος μεγαλύτερο από 24 μέτρα διαθέτουν άδεια αλιείας στη ζώνη της σύμβασης, διαβιβάζουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους, την «Ετήσια δήλωση εφαρμογής των κανόνων διαχείρισης της ICCAT από τα μεγάλα παραγαδιάρικα σκάφη», σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα IV.»

9. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

#### «Άρθρο 19α

##### Μέτρα για την καταπολέμηση της αλιείας ΙΥΥ

Κάθε κράτος μέλος προσπαθεί, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, να διασφαλίσει ότι οι εισαγωγείς, οι μεταφορείς και οι λοιποί επιχειρηματίες του δεν συμμετέχουν στο εμπόριο και στη μεταφόρτωση θυννοειδών και συναφών ειδών που αλιεύονται από σκάφη που διενεργούν αλιεία ΙΥΥ, ιδίως αλιεία που δεν είναι σύμφωνη με τα αρμόζοντα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχει θεσπίσει η ICCAT.

## Άρθρο 19β

**Πληροφορίες για σκάφη ως προς τα οποία εικάζεται ότι έχουν ασκήσει αλιεία ΙΥΥ**

1. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, αλιευτικό σκάφος που φέρει σημαία μη συμβαλλόμενου μέρους τεκμαίρεται ότι ασκεί αλιεία ΙΥΥ σε περίπτωση που αποδεικνύεται από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους ότι, μεταξύ άλλων, το σκάφος αυτό:

- α) αλιεύει θυννοειδή ή συναφή είδη στη ζώνη της σύμβασης ICCAT ενώ δεν περιλαμβάνεται στο νηολόγιο ICCAT·
- β) αλιεύει θυννοειδή ή συναφή είδη στη ζώνη της σύμβασης ICCAT, για την οποία το κράτος σημαίας δεν διαθέτει ποσοτώσεις, όρια αλιείας ή μερίδιο της προσπάθειας καθορισμένα με βάση τα σχετικά μέτρα διατήρησης και διαχείρισης της ICCAT·
- γ) δεν καταχωρίζει ούτε δηλώνει τις αλιεύσεις που πραγματοποιήσε στη ζώνη της σύμβασης ICCAT ή προβαίνει σε ψευδείς δηλώσεις·
- δ) δέχεται ή εκφορτώνει ιχθείς κάτω από το επιτρεπόμενο μέγεθος κατά παράβαση των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης της ICCAT·
- ε) αλιεύει κατά τις περιόδους απαγόρευσης της αλιείας ή σε απαγορευμένες ζώνες κατά παράβαση των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης της ICCAT·
- στ) χρησιμοποιεί απαγορευμένα αλιευτικά εργαλεία κατά παράβαση των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης της ICCAT·
- ζ) συμμετέχει σε ενέργειες μεταφόρτωσης με σκάφη εγγεγραμμένα στους καταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 5·
- η) αλιεύει χωρίς άδεια θυννοειδή ή συναφή είδη στα ύδατα υπό την εθνική δικαιοδοσία παράκτιων κρατών στη ζώνη της σύμβασης ICCAT ή/και παραβαίνει νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους αυτού·
- θ) είναι σκάφος άνευ εθνικότητας και αλιεύει θυννοειδή ή συναφή είδη στη ζώνη της σύμβασης ICCAT·
- ι) επιδίδεται σε αλιευτικές δραστηριότητες αντίθετες προς οποιοδήποτε άλλο μέτρο διατήρησης και διαχείρισης της ICCAT.

2. Με βάση τις πληροφορίες που έχουν συλλεγεί από τις αρμόδιες αρχές τους, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από τις 15 Ιουνίου κάθε έτους, τον κατάλογο σκαφών που φέρουν σημαία μη συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία εικάζεται ότι άσκησαν αλιεία ΙΥΥ κατά το τρέχον έτος και τα προηγούμενα έτη, συνοδευόμενο από δικαιολογητικά σχετικά με την εικασία τους αυτή.

Το αργότερο στις 15 Ιουλίου, η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες που έχει λάβει από τα κράτη μέλη στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη, αμέσως μετά τη λήψη από την εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, το σχέδιο καταλόγου σκαφών μη συμβαλλόμενου μέρους, τα οποία εικάζεται ότι άσκησαν αλιεία ΙΥΥ, καταρτισμένο από την εκτελεστική γραμματεία της ICCAT. Αμέσως μετά τη λήψη αυτού

του σχεδίου καταλόγου, τα κράτη μέλη επιτηρούν εκ του σύνεγγυς τα εγγεγραμμένα στο σχέδιο καταλόγου σκάφη προκειμένου να προσδιοριστούν οι δραστηριότητες των πλοίων αυτών και ενδεχόμενες αλλαγές ονόματος, σημαίας ή/και ιδιοκτητή τους.

4. Το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή κάθε συμπληρωματική πληροφορία που ενδέχεται να είναι χρήσιμη για την κατάρτιση του καταλόγου που αναφέρεται στην παράγραφο 5.

5. Η Επιτροπή θα κοινοποιεί κάθε έτος στα κράτη μέλη, αμέσως μετά τη λήψη από την ICCAT, τον κατάλογο σκαφών για τα οποία έχει διαπιστωθεί ότι ασκούν αλιεία ΙΥΥ, εφεξής "κατάλογος ΙΥΥ".

## Άρθρο 19γ

**Μέτρα που αφορούν τα σκάφη που εικάζεται ότι έχουν ασκήσει αλιεία ΙΥΥ**

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία και το κοινοτικό δίκαιο ώστε:

- α) τα σκάφη που είναι εγγεγραμμένα στον κατάλογο ΙΥΥ και τα οποία προσεγγίζουν αυτοβούλως στο λιμάνι, να μην επιτρέπεται να εκφορτώσουν ή να μεταφορτώσουν στο λιμάνι αυτών·
  - β) η σημαία τους να μην παρέχεται σε πλοία που περιλαμβάνονται στον κατάλογο ΙΥΥ, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία το σκάφος έχει αλλάξει πραγματικό ιδιοκτήτη και ο νέος ιδιοκτήτης είναι σε θέση να αποδείξει ότι ο προηγούμενος ιδιοκτήτης ή εκμεταλλευτής δεν έχει πλέον συμφέροντα νομικά, οικονομικά ή πραγματικά στο πλοίο ούτε ασκεί σε αυτό έλεγχο ή, αφού λάβει υπόψη όλα τα σχετικά γεγονότα, το κράτος σημαίας αποφασίζει ότι το γεγονός της παροχής της σημαίας σε κάποιο σκάφος δεν θα συνεπάγεται την άσκηση αλιείας ΙΥΥ·
  - γ) οι εισαγωγείς, μεταφορείς και άλλοι εμπλεκόμενοι κλάδοι ενθαρρύνονται να απέχουν από την πραγματοποίηση συναλλαγών και τη μεταφόρτωση θυννοειδών και συναφών ειδών που έχουν αλιευθεί από σκάφη εγγεγραμμένα στον κατάλογο ΙΥΥ·
  - δ) κάθε χρήσιμη πληροφορία θα συλλέγεται και θα ανταλλάσσεται με τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη και τα μη συμβαλλόμενα μέρη, οντότητες ή αλιευτικές οντότητες που συνεργάζονται με σκοπό την αναζήτηση, τον έλεγχο ή την πρόληψη πλαστών πιστοποιητικών εισαγωγής/εξαγωγής θυννοειδών ή συναφών ειδών προερχόμενων από σκάφη εγγεγραμμένα στον κατάλογο ΙΥΥ.
2. Απαγορεύονται οι ακόλουθες δραστηριότητες:
- α) η συμμετοχή αλιευτικών σκαφών, πλοίων ανεφοδιασμού και πλοίων μεταφοράς, που φέρουν σημαία κράτους μέλους και είναι νηολογημένα στην Κοινότητα, σε ενέργειες μεταφόρτωσης με πλοία εγγεγραμμένα στον κατάλογο ΙΥΥ·
  - β) η ναύλωση σκαφών εγγεγραμμένων στον κατάλογο ΙΥΥ·
  - γ) η εισαγωγή, η εκφόρτωση και η μεταφόρτωση θυννοειδών ή συναφών ειδών προερχόμενων από σκάφη εγγεγραμμένα στον κατάλογο ΙΥΥ.»

10. Το κεφάλαιο II αντικαθίσταται ως εξής:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**ΜΕΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΖΩΝΗ 2**

Τμήμα 1

**Μέτρα ελέγχου**

Άρθρο 20

**Γενικές αρχές**

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα σκάφη που φέρουν τη σημαία του να τηρούν τα μέτρα που ισχύουν στη ζώνη.

Άρθρο 20α

**Νηολόγιο σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν στη ζώνη της ΙΟΤC**

Εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις του άρθρου 8α.

Άρθρο 20β

**Ενέργειες μεταφορτώσεως**

Εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις του άρθρου 8γ.

Άρθρο 20γ

**Σήμανση αλιευτικών εργαλείων**

1. Τα αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται από τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στην περιοχή, φέρουν την ακόλουθη σήμανση: τα άκρα των δικτύων, παραγαδιών και άλλων αλιευτικών εργαλείων που είναι αγκυροβολημένα στη θάλασσα είναι εξοπλισμένα με σημαία ή ραδιοσημαντήρες κατά την ημέρα και φωτοσημαντήρες κατά τη νύκτα επαρκείς για την ένδειξη της θέσης και της έκτασής τους.

2. Οι σημαντήρες και παρόμοια πλωτά αντικείμενα τα οποία έχουν ως σκοπό την ένδειξη της θέσης σταθερών αλιευτικών εργαλείων, πρέπει να διαθέτουν πάντοτε ευκρινή σήμανση με τα γράμματα ή/και τους αριθμούς του σκάφους στο οποίο ανήκουν.

3. Οι μηχανισμοί συσσώρευσης αλιευμάτων διαθέτουν πάντοτε ευκρινή σήμανση με τα γράμματα ή/και τους αριθμούς του σκάφους στο οποίο ανήκουν.

Άρθρο 20δ

**Κοινοποίηση στατιστικών στοιχείων για επιστημονικούς σκοπούς**

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη γραμματεία της ΙΟΤC, με μέσα πληροφορικής, με τις διαδικασίες υποβολής στατιστικών στοιχείων οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα V, παρέχοντας δυνατότητα ηλεκτρονικής πρόσβασης στην Επιτροπή, τα δεδομένα:

α) για τα αλιεύματα και την αλιευτική προσπάθεια των ειδών που αναφέρονται στο άρθρο 1 για το προηγούμενο έτος·

β) σχετικά με τα μεγέθη των ειδών που αναφέρονται στο άρθρο 1 για το προηγούμενο έτος·

γ) σχετικά με την αλιεία θυννοειδών με τη χρήση πλωτών αντικειμένων, συμπεριλαμβανομένων μηχανισμών συσσώρευσης αλιευμάτων.

2. Τα κράτη μέλη δημιουργούν ηλεκτρονική βάση δεδομένων με τις πληροφορίες σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχοντας δυνατότητα ηλεκτρονικής πρόσβασης στην Επιτροπή.

Τμήμα 2

**Διαδικασίες επιθεώρησης στον λιμένα**

Άρθρο 20ε

Εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις των άρθρων 10, 12, 13, 14 και 15.

Τμήμα 3

**Ειδικά μέτρα για τα σκάφη άνευ εθνικότητας και τα σκάφη μη συμβαλλόμενου μέρους**

Άρθρο 21

**Παρατηρήσεις**

1. Οι πλοίαρχοι κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που έχουν δικαίωμα να αλιεύουν στη ζώνη διαβιβάζουν στις εθνικές αρχές τους στις παρατηρήσεις τους σχετικά με σκάφη μη συμβαλλόμενων μερών για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ή είναι γνωστό ότι αλιεύουν μεγαλόφθαλμο τόνο, κιτρινόπτερο τόνο ή παλαμίδα στη ζώνη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή, η οποία ακολούθως τις διαβάζει στην ΙΟΤC.

Άρθρο 21α

**Έλεγχος αλιείας**

Οι διατάξεις του άρθρου 18 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 21β

**Πλοία αλιείας ΙUU**

Οι διατάξεις του άρθρου 19β εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 21γ

**Δράσεις για σκάφη που εικάζεται ότι έχουν ασκήσει αλιεία ΙUU**

Εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις του άρθρου 19γ.»



11. Το κείμενο του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα Ια.
12. Το κείμενο στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα IV και παράρτημα V.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. WALSH

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Π

## Συνημμένο Π

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΕΝΤΥΠΟΥ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑ ΔΗΛΩΣΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΙССΑΤ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΓΑΛΑ ΠΑΡΑΓΑΓΔΙΑΡΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

## α) Διαχείριση στους τόπους αλιείας

Επιβίβαση επιστημονικών παρατηρητών	Σύστημα παρακολούθησης σκαφών μέσω δορυφόρου	Ημερήσια ή περιοδική έκθεση αλιευμάτων	Έκθεση εισόδου/εξόδου
ΝΑΙ/ΟΧΙ			
Σημείωση:	%	Μέθοδος	Μέθοδος

## β) Διαχείριση μεταφορτώσεων (από τον τόπο αλιείας έως το λιμάνι εκφόρτωσης)

Έκθεση μεταφόρτωσης	Επιδείριση στο λιμάνι	Πρόγραμμα στατιστικού εγγράφου
ΝΑΙ/ΟΧΙ		
Σημείωση:	Μέθοδος	Μέθοδος

## γ) Διαχείριση στα λιμάνια εκφόρτωσης

Επιδείριση κατά την εκφόρτωση	Έκθεση εκφόρτωσης	Συνεργασία με άλλα μέρη
ΝΑΙ/ΟΧΙ		
Σημείωση:	Μέθοδος	Μέθοδος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

**Δεδομένα αλιευμάτων και αλιευτικής προσπάθειας**

Επιφανειακή αλιεία: τα δεδομένα αλιευμάτων σε ονομαστικό βάρος καθώς και τα δεδομένα αλιευτικής προσπάθειας σε ημέρες αλιείας (γρίπος, καλάμι, συρτή και παρασυρόμενα δίχτυα) θα πρέπει να υποβάλλονται στην ΙΟΤC τουλάχιστον ανά τετράγωνο 1ο και ανά μήνα. Τα δεδομένα για την αλιεία με γρίπο θα πρέπει να υποβάλλονται ανά τύπο κοπαδιού ιχθύων. Τα δεδομένα αυτά θα πρέπει κατά προτίμηση να παρεκβάλλονται στο επίπεδο των μηνιαίων εθνικών αλιευμάτων για κάθε αλιευτικό εργαλείο. Οι χρησιμοποιούμενοι συντελεστές παρεκβολής που αντιστοιχούν στην κάλυψη των ημερολογίων του πλοίου θα πρέπει να υποβάλλονται συστηματικά στην ΙΟΤC.

Αλιεία με παραγάδι: τα δεδομένα αλιευμάτων και αλιευτικής προσπάθειας με παραγάδι θα πρέπει να υποβάλλονται στην ΙΟΤC σε αριθμό ιχθύων και σε βάρος, ανά τετράγωνο 5ο και ανά μήνα, ενώ όσα αφορούν την αλιευτική προσπάθεια θα πρέπει να υποβάλλονται σε αριθμό αγκιστριών. Τα δεδομένα αυτά θα πρέπει κατά προτίμηση να παρεκβάλλονται στο επίπεδο των μηνιαίων συνολικών αλιευμάτων της χώρας. Οι χρησιμοποιούμενοι συντελεστές παρεκβολής που αντιστοιχούν στην κάλυψη των ημερολογίων του πλοίου θα πρέπει να υποβάλλονται συστηματικά στην ΙΟΤC.

Αλιεία περιορισμένης κλίμακας, ημβιομηχανικής κλίμακας και ερασιτεχνική αλιεία: τα δεδομένα αλιευμάτων, αλιευτικής προσπάθειας και μεγεθών θα πρέπει επίσης να υποβάλλονται στην ΙΟΤC σε μηνιαία βάση χρησιμοποιώντας τις καταλληλότερες γεωγραφικές περιοχές για τη συλλογή και την επεξεργασία των στοιχείων αυτών.

**Δεδομένα σχετικά με τα μεγέθη**

Λόγω του γεγονότος ότι τα δεδομένα σχετικά με τα μεγέθη αποτελούν βασικό στοιχείο για την αξιολόγηση των αποθεμάτων για τα περισσότερα είδη τόνου, η υποβολή των δεδομένων αυτών, και ιδίως των στοιχείων σχετικά με το συνολικό αριθμό των ιχθύων που υπέστησαν μέτρηση, θα πραγματοποιείται σε τακτικότερη βάση ανά τετράγωνο 5ο και ανά μήνα, κατά αλιευτικό εργαλείο και αλιευτική μέθοδο (παράδειγμα: αλιεία σε τεχνητά ναυάγια ή σε ελεύθερο "πάγκο" για τα γρι-γρι). Αυτό ισχύει για όλους τους τύπους αλιείας και για όλα τα είδη που αφορούν την ΙΟΤC. Τα εν λόγω προγράμματα δειγματοληψίας μεγεθών πρέπει, κατά προτίμηση, να ακολουθούν αυστηρά και καλά περιγραφόμενα τυχαία σχέδια δειγματοληψίας, απαραίτητα προκειμένου να επιτυγχάνονται μη παρεκκλίνουσες εκτιμήσεις σχετικά με τα αλιευόμενα μεγέθη. Το απαιτούμενο ακριβές επίπεδο του ποσοστού δειγματοληψίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το είδος (σύμφωνα με διάφορες παραμέτρους), αλλά θα εναπόκειται στην μόνιμη ομάδα εργασίας για τη συλλογή δεδομένων και στατιστικών να αποφασίζει για τα επίπεδα που θα είναι αναγκαία. Λεπτομερέστερα δεδομένα, όπως είναι τα μεγέθη ανά δείγματα, θα πρέπει, υπό την επιφύλαξη της πλήρους τήρησης του απορρήτου, να μπορούν να υποβάλλονται στην ΙΟΤC εάν η αρμόδια ομάδα εργασίας κρίνει ότι είναι αναγκαίο.

**Αλιεία τόνου με τη χρήση πλωτών αντικειμένων, συμπεριλαμβανομένων μηχανισμών συσσώρευσης αλιευμάτων**

Προκειμένου η ΙΟΤC να αποκτήσει καλύτερη κατανόηση της εξέλιξης των αποδοτικών αλιευτικών προσπαθειών σχετικά με τους στόλους που ασκούν δραστηριότητες στη ζώνη αρμοδιότητάς της, είναι απαραίτητο να διαθέτει περισσότερες πληροφορίες. Δεδομένου ότι οι δραστηριότητες των βοηθητικών σκαφών και η χρήση μηχανισμών συσσώρευσης αλιευμάτων αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της αλιευτικής προσπάθειας των σκαφών αλιείας με γρίπο, πρέπει να διαβιβάζονται συστηματικά οι ακόλουθες πληροφορίες στην ΙΟΤC:

Αριθμός βοηθητικών σκαφών και χαρακτηριστικά των σκαφών αυτών: i) τα οποία ασκούν τις δραστηριότητές τους υπό την σημαία τους, ii) τα οποία υποστηρίζουν τα σκάφη αλιείας με γρίπο που ασκούν τις δραστηριότητές τους υπό τη σημαία τους, ή iii) τα οποία επιτρέπεται να ασκούν τις δραστηριότητές τους στην αποκλειστική οικονομική ζώνη τους και τα οποία άσκησαν δραστηριότητες στη ζώνη αρμοδιότητας της ΙΟΤC.

Επίπεδα δραστηριότητας των βοηθητικών σκαφών: συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των ημερών στη θάλασσα ανά τετράγωνο 1ο και ανά μήνα.

Επιπροσθέτως, τα συμβαλλόμενα μέρη και τα μη συμβαλλόμενα συνεργαζόμενα μέρη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την παροχή δεδομένων σχετικών με τον συνολικό αριθμό των μηχανισμών συσσώρευσης αλιευμάτων και τον τύπο τους που χρησιμοποιούνται ανά στόλο, ανά τετράγωνο 5ο και ανά μήνα.

**Τήρηση του χρόνου υποβολής των δεδομένων στην ΙΟΤC**

Προκειμένου να είναι δυνατή η διασφάλιση της παρακολούθησης των αποθεμάτων και της ανάλυσης των δεδομένων, είναι απαραίτητο η ΙΟΤC να λαμβάνει εγκαίρως τα δεδομένα. Για το λόγο αυτόν, συνιστάται η υποχρεωτική εφαρμογή των ακόλουθων γενικών κανόνων:

Οι στόλοι αλιείας επιφανείας και εκείνοι που δραστηριοποιούνται στις παράκτιες ζώνες (καθώς επίσης και τα βοηθητικά σκάφη) θα πρέπει να υποβάλλουν τα δεδομένα τους το συντομότερο δυνατόν και οπωσδήποτε πριν από τις 30 Ιουνίου κάθε έτους όσον αφορά τα δεδομένα σχετικά με το προηγούμενο έτος.

Οι στόλοι αλιείας με παραγάδια ανοικτής θάλασσας θα πρέπει να υποβάλλουν προσωρινά δεδομένα το συντομότερο δυνατόν, αλλά πριν από τις 30 Ιουνίου κάθε έτους όσον αφορά τα δεδομένα σχετικά με το προηγούμενο έτος. Θα πρέπει να υποβάλλουν τελικές εκτιμήσεις σχετικά με την αλιεία που διενήργησαν πριν από τις 30 Δεκεμβρίου κάθε έτους για τα δεδομένα του προηγούμενου έτους.

Οι ισχύουσες προθεσμίες για την υποβολή δεδομένων θα μπορούσαν να μειωθούν στο μέλλον επειδή τα μέσα επικοινωνιών καθώς και η πρόοδος των συστημάτων επεξεργασίας των δεδομένων γίνονται όλο και περισσότερο ταχύτερα και, ως εκ τούτου, είναι δυνατόν να μειωθεί ο χρόνος διαβίβασης.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 000/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 24ης Απριλίου 2004**

**σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/94**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η βιολογική και γενετική ποικιλότητα στη γεωργία είναι ζωτικής σημασίας για την αειφόρο ανάπτυξη της γεωργικής παραγωγής και της υπαίθρου. Ως εκ τούτου, ενδείκνυται η λήψη των αναγκαίων μέτρων για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση του δυναμικού της εν λόγω ποικιλότητας κατά τρόπο αειφόρο, στο πλαίσιο της προαγωγής των στόχων της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ).
- (2) Η διατήρηση και αειφόρος χρήση των γενετικών πόρων στη γεωργία συμβάλλει επίσης στην προαγωγή των στόχων της σύμβασης για τη βιολογική ποικιλομορφία, την οποία ενέκρινε η Κοινότητα με την απόφαση 93/626/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, καθώς και της συναφούς στρατηγικής της Κοινότητας για τη βιοποικιλότητα, η οποία περιλαμβάνει σχέδιο δράσης για τη διατήρηση της βιοποικιλότητας και την προστασία των γενετικών πόρων στη γεωργία. Αποτελεί επίσης σημαντικό στόχο του συνολικού σχεδίου δράσης για τη διατήρηση και αειφόρο χρησιμοποίηση των φυτικών πόρων στα τρόφιμα και στη γεωργία του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) καθώς και της διεθνούς συνθήκης για τους φυτικούς γενετικούς πόρους στα τρόφιμα και τη Γεωργία, που η Επιτροπή και τα κράτη μέλη υπέγραψαν στις 6 Ιουνίου 2002.
- (3) Το ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων που ασκούνται στα κράτη μέλη, από φορέα του δημοσίου ή από φυσικά ή νομικά πρόσωπα και από διάφορους διεθνείς οργανισμούς και προγράμματα, όπως, π.χ.: ο FAO, το ευρωπαϊκό πρόγραμμα συνεργασίας για τα δίκτυα γενετικών πόρων καλλιεργούμενων φυτών (European Cooperative Programme for Crop Genetic Resources Networks — ECP/GR), η συμβουλευτική ομάδα για τη διεθνή γεωργική Έρευνα (Consultative Group on International Agricultural Research — CGIAR), το παγκόσμιο φόρουμ για τη γεωργική έρευνα (Global Forum on Agricultural Research — GFAR), η γεωργική έρευνα για την ανάπτυξη (Agricultural Research for Development — ARD), περιφερειακές και υποπεριφε-

ρειακές οργανώσεις που στηρίζονται από την Κοινότητα, το ευρωπαϊκό περιφερειακό εστιακό σημείο των εθνικών συντονιστών για τη διαχείριση των γενετικών πόρων των ζώων εκτροφείου, το ευρωπαϊκό πρόγραμμα δασικών γενετικών πόρων (European Forest Genetic Resources Programme — Euforgen) και οι συνδεδεμένες υποχρεώσεις της διαρκούς Διπλωματικής συνδιάσκεψης για την προστασία των δασών στην Ευρώπη (Ministerial Conference on the protection of forests in Europe — MCPFE) όπου η Κοινότητα αποτελεί υπογεγραμμένο μέλος, απαιτούν αποδοτική ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και τη στενή συνεργασία μεταξύ των κοινοτικών κύριων συντελεστών και των οικείων ανά τον κόσμο οργανισμών όσον αφορά τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία, έτσι ώστε να ενισχυθεί η θετική τους συμβολή στη γεωργία.

- (4) Οι προσπάθειες για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία μπορούν να συμβάλουν στη διαφύλαξη της βιολογικής ποικιλότητας, στη βελτίωση της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων, στην αύξηση της διαφοροποίησης στην ύπαιθρο και στη μείωση των εισροών και του κόστους της γεωργικής παραγωγής, μέσω της προαγωγής της αειφόρου γεωργικής παραγωγής και της συνεισφοράς στην αειφόρο ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών.
- (5) Η ex situ και in situ διατήρηση των γενετικών πόρων στη γεωργία (συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης και ανάπτυξης in situ/στη γεωργική εκμετάλλευση), θα πρέπει να προαχθεί. Θα πρέπει να καλύπτει όλους τους φυτικούς, μικροβιακούς και ζωικούς γενετικούς πόρους που είναι ή θα μπορούσαν να αποδειχθούν χρήσιμοι για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένων των δασικών γενετικών πόρων, και σύμφωνα με τις ανάγκες της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, αποβλέποντας στη διατήρηση των γενετικών πόρων και στην αύξηση της χρήσης υποχρησιμοποιούμενων φυλών και ποικιλιών στη γεωργική παραγωγή.
- (6) Χρειάζεται να βελτιωθεί περαιτέρω η γνώση των γενετικών πόρων που υπάρχουν στην Κοινότητα, της προέλευσης και των χαρακτηριστικών τους. Θα πρέπει να συγκεντρωθούν πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα και τις δραστηριότητες σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο σχετικά με τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία σε κάθε κράτος μέλος και να γνωστοποιηθούν στα άλλα κράτη μέλη και σε κοινοτικό, όπως και σε διεθνές επίπεδο, ιδιαίτερα δε στις αναπτυσσόμενες χώρες, σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες και συμφωνίες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 13.12.1993, σ. 1.

- (7) Είναι σκόπιμο να προαχθεί η ανάπτυξη αποκεντρωμένων μονίμων και ευρέως προσβάσιμων καταλόγων συνδεδεμένων με το διαδίκτυο, που θα συλλέγουν τις εν λόγω πληροφορίες και θα διασφαλίζουν ότι είναι διαθέσιμες σε κοινοτική και διεθνή κλίμακα, με ιδιαίτερη αναφορά στις τρέχουσες προσπάθειες για την κατάρτιση καταλόγου των συλλογών in situ που υπάρχουν στις ευρωπαϊκές τράπεζες γονιδίων (η EPRIS — Ευρωπαϊκή Υποδομή Πληροφοριών για τους Φυτικούς Γενετικούς Πόρους «EURISCO», που χρηματοδοτείται από το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο).
- (8) Η Κοινότητα θα πρέπει να συμπληρώσει και να προαγάγει τις προσπάθειες των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση και την αειφόρο χρήση της βιολογικής ποικιλότητας στη γεωργία. Η σε κοινοτικό επίπεδο προστιθέμενη αξία πρέπει να προαχθεί, μέσω του συντονισμού των υφιστάμενων ενεργειών και της στήριξης της ανάπτυξης νέων διασυννοριακών πρωτοβουλιών που αφορούν τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία.
- (9) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα για μέτρα που συμπληρώνουν ή που υπερβαίνουν το πεδίο εφαρμογής, (ως προς τους αποδέκτες και/ή τις επιλέξιμες για χρηματοδότηση δράσεις) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) <sup>(1)</sup>.
- (10) Για την προαγωγή των στόχων αυτών, συνεστήθη κοινοτικό πρόγραμμα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/94 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1994, για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία <sup>(2)</sup>, για περίοδο πέντε ετών. Το πρόγραμμα αυτό ολοκληρώθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1999 και θα πρέπει να αντικατασταθεί από νέο κοινοτικό πρόγραμμα. Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/94 θα πρέπει να καταργηθεί.
- (11) Η επιλογή και εφαρμογή των υπό το νέο κοινοτικό πρόγραμμα μέτρων θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης που υποστηρίζονται είτε σε εθνικό επίπεδο είτε από τα προγράμματα-πλαίσιο της Κοινότητας για δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης. Η εμπορία των σπόρων προς σπορά και του πολλαπλασιαστικού υλικού που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί υπό το νέο πρόγραμμα θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των οδηγιών του Συμβουλίου 66/401/ΕΟΚ, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών <sup>(3)</sup>, 66/402/ΕΟΚ, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά <sup>(4)</sup>, 68/193/ΕΟΚ, της 9ης Απριλίου 1968, περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου <sup>(5)</sup>, 92/33/ΕΟΚ, της 28ης Απριλίου 1992, για την εμπορία φυτωρίων και πολλαπλασιαστικού υλικού κηπευτικών εκτός των σπόρων προς σπορά <sup>(6)</sup>, 92/34/ΕΟΚ, της 28ης Απριλίου 1992, για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού σπυροφόρων φυτών και σπυροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων <sup>(7)</sup>, 98/56/ΕΚ, της 20ής Ιουλίου 1998, για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών <sup>(8)</sup>, 1999/105/ΕΚ, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με την εμπορία του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού <sup>(9)</sup>, 2002/53/ΕΚ, της 13ης Ιουνίου 2002, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών <sup>(10)</sup>, 2002/54/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά <sup>(11)</sup>, 2002/55/ΕΚ, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών <sup>(12)</sup>, 2002/56/ΕΚ, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων γεωμύλων προς φύτευση <sup>(13)</sup> και 2002/57/ΕΚ, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών <sup>(14)</sup>.
- (12) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (συμφωνία για τον ΕΟΧ) ορίζει ότι οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) που συμμετέχουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ) οφείλουν, μεταξύ άλλων, να ενισχύσουν και να διευρύνουν τη συνεργασία στο πλαίσιο των κοινοτικών δραστηριοτήτων στον τομέα της διατήρησης, του χαρακτηρισμού, της συλλογής και της χρησιμοποίησης των γενετικών πόρων στη γεωργία.
- (13) Για την καλύτερη εκτέλεση του κοινοτικού προγράμματος, θα πρέπει να καταρτισθεί πρόγραμμα εργασίας για την περίοδο 2004-2006, καθορίζοντας τις σχετικές εφαρμοστέες δημοσιονομικές διατάξεις.
- (14) Για τους σκοπούς της εφαρμογής και παρακολούθησης του κοινοτικού προγράμματος, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι σε θέση να αξιοποιεί τη συνδρομή επιστημονικών και τεχνικών συμβούλων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 583/2004 (ΕΕ L 91 της 30.3.2004, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 159 της 28.6.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 125 της 11.7.1966, σ. 2298/66· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ (ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 23).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 125 της 11.7.1966, σ. 2309/66· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 93 της 17.4.1968, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 226 της 13.8.1998, σ. 16· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 11 της 15.11.2000, σ. 17.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 12· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/61/ΕΚ.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 33· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

<sup>(13)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 60· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ.

<sup>(14)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 74· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ.

- (15) Το σύνολο της κοινοτικής συνεισφοράς θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί μέσω του τομέα 3 (Εσωτερικές Πολιτικές) των δημοσιονομικών προοπτικών.
- (16) Τα αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού μέτρα θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Στόχοι

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της ΚΓΠ και να υλοποιηθούν οι αναληφθείσες σε διεθνές επίπεδο δεσμεύσεις, θεσπίζεται κοινοτικό πρόγραμμα για την περίοδο 2004-2006, ούτως ώστε να συμπληρωθούν και να προαχθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, οι εργασίες που αναλαμβάνονται στα κράτη μέλη για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία.

## Άρθρο 2

### Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους φυτικούς, μικροβιακούς και ζωικούς γενετικούς πόρους που χρησιμοποιούνται, ή που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν, στη γεωργία.

2. Βάσει του παρόντος κανονισμού, δεν είναι δυνατή η παροχή στήριξης για:

- α) υποχρεώσεις επιλέξιμες από τον τίτλο II κεφάλαιο VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, όπως ορίζεται από το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002 της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 2002, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)<sup>(2)</sup>.
- β) δραστηριότητες επιλέξιμες από το πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης.

## Άρθρο 3

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- α) «φυτικοί γενετικοί πόροι», οι πόροι των γεωργικών φυτών, των κτηνοτροφικών φυτών, των φαρμακευτικών και αρωματικών φυτών, των σπυροφόρων δένδρων, των δασικών δένδρων και της άγριας χλωρίδας που χρησιμοποιούνται ή που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στον τομέα της γεωργίας·

- β) «ζωικοί γενετικοί πόροι», οι πόροι που αφορούν τα εκτρεφόμενα ζώα (σπονδυλωτά και ασπόνδυλα) και την άγρια πανίδα που χρησιμοποιούνται ή που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στον τομέα της γεωργίας·
- γ) «γενετικό υλικό», κάθε υλικό φυτικής, μικροβιακής ή ζωικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένου του αναπαραγωγικού και αγενούς πολλαπλασιαστικού υλικού, που περιέχει λειτουργικές μονάδες κληρονομικότητας·
- δ) «γενετικοί πόροι στη γεωργία», κάθε γενετικό υλικό φυτικής, μικροβιακής ή ζωικής προέλευσης, πραγματικής ή δυνητικής αξίας για τη γεωργία·
- ε) «διατήρηση *in situ*», η διατήρηση γενετικού υλικού σε οικοσυστήματα και φυσικούς οικοτόπους, καθώς και η διατήρηση και ανάκτηση βιώσιμων πληθυσμών ειδών ή άγριων φυλών στο φυσικό τους περιβάλλον και, προκειμένου περί των οικόσιτων ζωικών φυλών ή καλλιεργούμενων φυτικών ειδών, στο γεωργικό περιβάλλον όπου ανέπτυξαν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους·
- στ) διατήρηση «*in situ*/στην εκμετάλλευση», η «διατήρηση και ανάπτυξη *in situ*» σε επίπεδο γεωργικής εκμετάλλευσης·
- ζ) «διατήρηση *ex situ*», η διατήρηση γενετικού υλικού για τη γεωργία εκτός του οικείου φυσικού οικοτόπου·
- η) «συλλογή *ex situ*», η συλλογή γενετικού υλικού για τη γεωργία, που διατηρείται εκτός του οικείου φυσικού οικοτόπου·
- θ) «βιογεωγραφική περιοχή», γεωγραφική περιοχή με τυπικά χαρακτηριστικά όσον αφορά τη σύνδεση και διάρθρωση της πανίδας και χλωρίδας.

## Άρθρο 4

### Επιλέξιμες δράσεις

1. Το κοινοτικό πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 1 περιλαμβάνει στοχοθετημένες δράσεις, συντονισμένες δράσεις και συνοδευτικές δράσεις, όπως ορίζεται στα άρθρα 5, 6 και 7.
2. Όλες οι δράσεις που εκτελούνται στο πλαίσιο του προγράμματος συνάδουν με την κοινοτική νομοθεσία τη σχετική με τους φυτοϋγειονομικούς κανόνες, τους κανόνες υγείας των ζώων και τους ζωοτεχνικούς κανόνες, με την εμπορία σπόρων προς σπορά και πολλαπλασιαστικού υλικού, καθώς και με τη σχετική με τον κοινό κατάλογο, και να συνεκτιμά:

- α) άλλες δραστηριότητες που αναλαμβάνονται σε κοινοτικό επίπεδο·
- β) σχετικές διεθνείς διεργασίες, εξελίξεις και συμφωνίες, ιδίως όσον αφορά:
- τη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλομορφία,
  - τη διεθνή σύμβαση σχετικά με τους φυτικούς γενετικούς πόρους για τα τρόφιμα και τη γεωργία,
  - το παγκόσμιο σχέδιο δράσης του FAO για τη διατήρηση και αειφόρο χρησιμοποίηση των φυτικών γενετικών πόρων για τα τρόφιμα και για τη γεωργία, καθώς και άλλες ενέργειες στο πλαίσιο του FAO,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 74 της 15.3.2002, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 963/2003 (ΕΕ L 138 της 5.6.2003, σ. 32).

- την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διατήρηση των φυτών και τα σχετικά ψηφίσματα των υπουργικών συνδιασκέψεων για την προστασία των δασών στην Ευρώπη,
- την παγκόσμια στρατηγική για τη διαχείριση των γενετικών πόρων των εκτρεφόμενων ζώων και
- τα προγράμματα που εκτελούνται στο πλαίσιο διεθνών μηχανισμών όπως είναι οι ευρωπαϊκό πρόγραμμα συνεργασίας για τα δίκτυα γενετικών πόρων των καλλιεργειών (ECP/GR), Ευρωπαϊκό Περιφερειακό Εστιακό Σημείο (ERFP) των εθνικών συντελεστών για τη διαχείριση των γενετικών πόρων των εκτρεφόμενων ζώων, ευρωπαϊκό πρόγραμμα δασικών γενετικών πόρων/European Forest Genetic Resources Programme (Euforgen) και η συμβουλευτική ομάδα για τη διεθνή γεωργική έρευνα (Consultative Group on International Agricultural Research) (CGIAR).

#### Άρθρο 5

##### Στοχοθετημένες δράσεις

Οι στοχοθετημένες δράσεις περιλαμβάνουν:

- α) δράσεις που προάγουν τη διατήρηση *ex situ* και *in situ*, τον χαρακτηρισμό και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία·
- β) τη σύσταση ενός ευρωπαϊκού αποκεντρωμένου, μόνιμου, ευρέως προσπελάσιμου και συνδεδεμένου με το διαδίκτυο καταλόγου των γενετικών πόρων που διατηρούνται σήμερα *in situ*, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων διατήρησης των γενετικών πόρων *in situ*/στη γεωργική εκμετάλλευσή·
- γ) τη σύσταση ενός ευρωπαϊκού αποκεντρωμένου, μόνιμου, ευρέως προσπελάσιμου και συνδεδεμένου με το διαδίκτυο καταλόγου των συλλογών *ex situ* (τράπεζες γονιδίων) και των μέσων *in situ* (πόροι), καθώς και των βάσεων δεδομένων που διατίθενται σήμερα ή που βρίσκονται στη φάση της ανάπτυξης, βάσει εθνικών καταλόγων·
- δ) την προαγωγή της τακτικής ανταλλαγής τεχνικών και επιστημονικών πληροφοριών, ιδίως εις ό,τι αφορά την προέλευση και τα ατομικά χαρακτηριστικά των διαθέσιμων γενετικών πόρων, μεταξύ των αρμόδιων οργανισμών στα κράτη μέλη.

Οι δράσεις στις οποίες γίνεται αναφορά στο στοιχείο α) πρέπει να είναι διεθνείς, συνεκτιμώντας, κατά περίπτωση, τις ιδιαιτερότητες των βιογεωγραφικών περιοχών και να προάγουν ή να συμπληρώνουν, σε κοινοτικό επίπεδο, τις δραστηριότητες σε περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο. Οι δράσεις δεν μπορούν να περιλαμβάνουν ενισχύσεις για τη διατήρηση των ζώων προστασίας της φύσεως.

#### Άρθρο 6

##### Συντονισμένες δράσεις

Οι συντονισμένες δράσεις προάγουν την ανταλλαγή πληροφοριών επί θεματικών ζητημάτων, με στόχο τη βελτίωση του συντονισμού των ενεργειών και προγραμμάτων για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία. Οι συντονισμένες ενέργειες πρέπει να είναι διεθνείς.

#### Άρθρο 7

##### Συνοδευτικές δράσεις

Οι συνοδευτικές δράσεις πρέπει να περιλαμβάνουν ενέργειες πληροφόρησης, ευρείας κυκλοφορίας και παροχής συμβουλών, σχετικά με την οργάνωση σεμιναρίων, τεχνικών συναντήσεων, συναντήσεων με μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων, καθώς και τη σύνταξη τεχνικών εκθέσεων.

#### Άρθρο 8

##### Πρόγραμμα εργασίας

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος βάσει προγράμματος εργασίας που καλύπτει την περίοδο 2004-2006, καθοριζόμενου σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία αναφέρεται το άρθρο 15 παράγραφος 2 και ανάλογα με τις διαθέσιμες πιστώσεις του προϋπολογισμού.
2. Η μέγιστη διάρκεια των υπό το κοινοτικό πρόγραμμα συγχρηματοδοτούμενων ενεργειών είναι τετραετής.

#### Άρθρο 9

##### Επιλογή δράσεων

1. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας του άρθρου 8 και βάσει προσκλήσεων υποβολής προτάσεων για δράσεις, δημοσιεύμενων στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, επιλέγει τις ενέργειες που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος.
2. Οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων πρέπει να καλύπτουν τις δράσεις και τους τομείς στους οποίους αναφέρονται τα άρθρα 5, 6 και 7, καθώς και το παράρτημα I. Το περιεχόμενο των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία αναφέρεται το άρθρο 15 παράγραφος 2 και με τα σχετικά άρθρα του τίτλου VI του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>.
3. Οι προτάσεις δράσεων στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 5, 6 και 7, δύνανται να υποβάλλονται από οργανισμό του δημοσίου ή από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι υπήκοοι κράτους μέλους εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζών γονιδίων, των ΜΚΟ, των εκτροφών, των τεχνικών ιδρυμάτων, των πειραματικών εκμεταλλεύσεων, των κηπουρών και των ιδιοκτητών δασών. Οργανισμοί ή πρόσωπα εγκατεστημένα σε τρίτες χώρες δύνανται επίσης να υποβάλλουν προτάσεις, υπό τους όρους του άρθρου 10.
4. Κατά την αξιολόγηση των προτάσεων λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) συνάφεια με τους στόχους του κοινοτικού προγράμματος, όπως αυτοί ορίζονται με το άρθρο 1·
- β) τεχνική ποιότητα των προτεινόμενων εργασιών·
- γ) ικανότητα επιτυχούς διεκπεραίωσης της ενέργειας και εξασφάλισης της αποδοτικής διαχείρισής της, αξιολογούμενη υπό το πρίσμα των πόρων και δεξιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των οργανωτικών ρυθμίσεων στις οποίες έχουν καταλήξει οι συμμετέχοντες·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 10.9.2002, σ. 1.



δ) ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και δυναμική συμμετοχή στις κοινοτικές πολιτικές.

5. Οι προτάσεις χρηματοδότησης δράσεων στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος επιλέγονται βάσει αξιολογήσεων από ανεξάρτητους ειδήμονες. Οι ανεξάρτητοι ειδήμονες καλούνται από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και με το άρθρο 178 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>.

6. Εάν είναι αναγκαίο, θεσπίζονται λεπτομερείς διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία αναφέρεται το άρθρο 15 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 10

##### Συμμετοχή τρίτων χωρών

Στο κοινοτικό πρόγραμμα μπορούν να συμμετέχουν οι:

- α) χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ σύμφωνα με τους όρους που έχουν θεσπιστεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ·
- β) συνδεδεμένες χώρες, σύμφωνα με τους όρους των αντίστοιχων διμερών συμφωνιών που θεσπίζουν τις γενικές αρχές συμμετοχής τους στα κοινοτικά προγράμματα.

#### Άρθρο 11

##### Συμβάσεις επιχορήγησης

1. Μετά την έγκριση των επιλεγμένων δράσεων, η Επιτροπή συνάπτει συμβάσεις επιχορήγησης με τους συμμετέχοντες στις εν λόγω ενέργειες, σύμφωνα με τα σχετικά άρθρα υπό τον τίτλο VI του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002. Στις συμβάσεις επιχορήγησης πρέπει να καθορίζονται λεπτομερή κριτήρια για την αναφορά, τη ευρεία κυκλοφορία, την προστασία και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων των ενεργειών.

2. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, ιδίως μέσω τεχνικών, διοικητικών και λογιστικών ελέγχων στις εγκαταστάσεις των αποδεκτών, προκειμένου να ελέγχει την ακρίβεια των πληροφοριών και των συνοδευτικών εγγράφων, καθώς και την τήρηση όλων των υποχρεώσεων που προβλέπονται στη σύμβαση επιχορήγησης.

#### Άρθρο 12

##### Τεχνική αρωγή

1. Σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, η Επιτροπή δύναται να προσφύγει στη συνδρομή επιστημονικών και τεχνικών ειδημόνων για την εφαρ-

μογή του κοινοτικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων τεχνικών συμβουλευτικών υπηρεσιών όσον αφορά την κατάρτιση των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, την αξιολόγηση των τεχνικών και χρηματοδοτικών εκθέσεων, καθώς και την παρακολούθηση την υποβολή εκθέσεων και την ενημέρωση.

2. Υπογράφεται σύμβαση παροχής υπηρεσιών ως αποτέλεσμα της διαδικασίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στον τομέα των δημόσιων προμηθειών, σύμφωνα με τα σχετικά άρθρα υπό τον τίτλο V του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

#### Άρθρο 13

##### Κοινοτική συνεισφορά

1. Η κοινοτική συνεισφορά στις δράσεις στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 5 δεν υπερβαίνει το 50 % του συνολικού κόστους της.

2. Η κοινοτική συνεισφορά στις δράσεις στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 6 και 7 δεν υπερβαίνει το 80 % του συνολικού κόστους της δράσης.

3. Ορίζεται κοινοτική συνεισφορά μέχρι ποσοστού 100 % του συνολικού κόστους της ενίσχυσης των άρθρων 9 παράγραφος 5 (αξιολόγηση των προτάσεων), 12 (τεχνική συνδρομή) και 14 (αξιολόγηση του κοινοτικού προγράμματος).

4. Ο τομέας 3 «Εσωτερικές Πολιτικές» των δημοσιονομικών προοπτικών συμβάλλει στη χρηματοδότηση δράσεων και της συνδρομής που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος, κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού.

5. Στο παράρτημα II παρατίθεται ενδεικτική κατανομή των πόρων που διατίθενται στο κοινοτικό πρόγραμμα.

#### Άρθρο 14

##### Αξιολόγηση του κοινοτικού προγράμματος

Με το πέρας του κοινοτικού προγράμματος, η Επιτροπή ορίζει ομάδα ανεξάρτητων ειδημόνων επιφορτισμένων με τη σύνταξη έκθεσης για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, με την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και με τη διενέργεια των κατάλληλων συστάσεων. Η έκθεση της ομάδας, καθώς και τα σχόλια της Επιτροπής, υποβάλλονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

#### Άρθρο 15

##### Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία (καλούμενη εν προκειμένω «η επιτροπή»).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ένας μήνας.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η επιτροπή ενημερώνεται τακτικά για την εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος.

Άρθρο 16

### Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/94 καταργείται, υπό την επιφύλαξη των συμβατικών υποχρεώσεων των μερών που συνήψαν συμβάσεις βάσει του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 17

### Θέση σε ισχύ

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εβδόμη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 24 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. WALSH

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟΜΕΙΣ

## 1. Επιλέξιμες ενέργειες και τομείς

Το κοινοτικό πρόγραμμα αφορά τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, την αξιολόγηση, τη συλλογή, την τεκμηρίωση, την ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων που υπάρχουν σήμερα στην επικράτεια της Κοινότητας. Οι επιλέξιμοι οργανισμοί είναι φυτά (σπορόφυτα), ζώα (σπονδυλωτά και ορισμένα ασπόνδυλα) και μικροοργανισμοί.

Το πρόγραμμα καλύπτει υλικά που βρίσκονται στη φάση της ενεργού ανάπτυξης και υλικά εν υπνώσει (σπόροι, έμβρυα, σπέρμα και γύρις). Καλύπτει ταυτοχρόνως τις συλλογές *ex situ*, *in situ* και τη γεωργική εκμετάλλευση. Όλοι οι τύποι υλικών είναι επιλέξιμοι, συμπεριλαμβανομένων των ποικιλιών και οικοτόπων φυλών, των τοπικών φυλών, του υλικού των εκτροφών, των συλλογών δειγμάτων γενετικών τύπων και των άγριων ειδών.

Αποδίδεται προτεραιότητα σε είδη τα οποία είναι ή αναμένεται ευλόγως ότι θα είναι, σημαντικά για τη γεωργία, την κηπευτική ή τη δασοκομία στην Κοινότητα.

Προτιμάται η χρησιμοποίηση γενετικών πόρων για τους ακόλουθους σκοπούς:

- α) διαφοροποίηση της παραγωγής στη γεωργία·
- β) βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων·
- γ) αιεφόρος διαχείριση και χρησιμοποίηση των φυσικών και γεωργικών πόρων·
- δ) βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και του τοπίου·
- ε) προσδιορισμός των προϊόντων που επιτρέπουν νέες χρήσεις και δημιουργούν νέες αγορές.

Κατά την απογραφή των συλλογών ή τη δημιουργία νέων συλλογών, λαμβάνονται μέτρα στο πλαίσιο του προγράμματος προκειμένου να εξασφαλιστεί επίσης η συνεκτίμηση της πείρας και των παραδοσιακών γνώσεων των χρηστών (γεωργών, ασχολούμενων με την κηπευτική) όσον αφορά τις καλλιεργητικές μεθόδους, τις συγκεκριμένες χρήσεις, τη μεταποίηση, τη γεύση κ.λπ. Τα τελευταία αυτά δεδομένα δεν πρέπει να καταγραφούν κατά τρόπο αφηγηματικό αλλά, στο μέτρο του δυνατού, υπό τυποποιημένη μορφή που επιτρέπει την τεκμηρίωση και την εύκολη ανάκτηση των δεδομένων σε ένα σχεσιακό σύστημα βάσεων δεδομένων.

Όλες οι ενέργειες που διεκπεραιώνονται στο πλαίσιο του προγράμματος πρέπει να είναι σύμφωνες με την κοινοτική νομοθεσία τη σχετική με την εμπορία σπόρων προς σπορά και πολλαπλασιαστικού υλικού, με τον κοινό κατάλογο, καθώς και με τους φυτοϋγειονομικούς κανόνες, τους κανόνες υγείας των ζώων και τους ζωοτεχνικούς κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

Σύμφωνα με τους στόχους της ΚΠΠ και με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας, πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προαγωγής της διάδοσης και εκμετάλλευσης των τυχόν αποτελεσμάτων των εργασιών στους τομείς της διατήρησης, του χαρακτηρισμού, της αξιολόγησης, της συλλογής, της τεκμηρίωσης, της ανάπτυξης και της χρησιμοποίησης γενετικών πόρων στη γεωργία, τα οποία θα μπορούσαν να συμβάλουν στην επίτευξη των εν λόγω στόχων και στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων. Κύριος στόχος είναι η αποδοτική και πρακτική στήριξη των σημερινών και μελλοντικών τελικών χρηστών των γενετικών πόρων στην Κοινότητα.

## 2. Εξαιρούμενες δράσεις και τομείς

Οι παρακάτω συγκεκριμένες δράσεις δεν είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος: θεωρητικές μελέτες, μελέτες για την επαλήθευση υποθέσεων, μελέτες για την ανάπτυξη εργαλείων ή τεχνικών, εργασίες στις οποίες εμπλέκονται αδοκίμαστες τεχνικές ή συστήματα «μοντέλα» καθώς και όλες οι άλλες ερευνητικές δραστηριότητες. Τέτοιες δράσεις μπορούν να εξεταστούν υπό τα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης. Η προσαρμογή υφιστάμενων μεθόδων για κάποια δραστηριότητα που εντάσσεται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού θα μπορούσε, ωστόσο, να θεωρηθεί επιλέξιμη για στήριξη στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος.

Δράσεις που είναι επιλέξιμες για στήριξη από το πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ενδέχεται να μην τύχουν στήριξης.

Στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος δεν επιτρέπεται η υποστήριξη για υποχρεώσεις οι οποίες ήδη βρίσκονται στη φάση της εκπλήρωσης στα κράτη μέλη ή/και που είναι επιλέξιμες για στήριξη από τον τίτλο II κεφάλαιο VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, όπως ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002. Ωστόσο, θα πρέπει να ενθαρρύνονται οι δράσεις που οδηγούν σε συνέργεια μεταξύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και του παρόντος προγράμματος.

Οι δράσεις στις οποίες εμπλέκονται κατώτερα ζώα, κατώτερα φυτά και μικροοργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των μυκήτων, είναι επιλέξιμες μόνον εφόσον η εκτροφή ή η καλλιέργειά τους γίνεται στη γη ή εφόσον αποδεικνύονται ή θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στον γεωργικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των οργανισμών που είναι χρήσιμοι ως παράγοντες βιολογικού ελέγχου στη γεωργία υπό την ευρύτερη έννοια. Προβλέπεται εξαίρεση στη συγκεκριμένη περίπτωση καθορισμένων σχέσεων μεταξύ των γονιδίων παρασίτων ή συμβιωτών αφενός, και ξενιστών τους αφετέρου, όταν αμφότεροι οι οργανισμοί πρέπει να διατηρηθούν. Η συλλογή και απόκτηση του υλικού υπόκειται στις προαναφερθείσες προτεραιότητες.

### 3. Τύποι δράσεων

Η εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, την αξιολόγηση, τη συλλογή, την τεκμηρίωση, την ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση γενετικών πόρων στη γεωργία περιλαμβάνει στοχοθετημένες δράσεις, συντονισμένες δράσεις και συνοδευτικές δράσεις. Θα ενθαρρυνθούν οι ακόλουθες δράσεις:

#### 3.1. Στοχοθετημένες δράσεις

Οι δράσεις για την —*ex situ*, *in situ* και στη γεωργική εκμετάλλευση— διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, την αξιολόγηση, τη συλλογή, την τεκμηρίωση, την ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία, αποβλέπουν στη στήριξη ή τη συμπλήρωση, σε κοινοτικό επίπεδο, εργασιών που αναλαμβάνονται σε περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο. Οι δράσεις αυτές πρέπει να είναι διεθνείς (λαμβάνομένων επίσης υπόψη, κατά περίπτωση, των βιογεωγραφικών πτυχών της περιοχής). Οι δράσεις αυτές δεν πρέπει να εμπλέκουν ενισχύσεις για τη διατήρηση περιοχών προστασίας της φύσεως.

Οι δράσεις πρέπει να προσφέρουν προστιθέμενη αξία (διεύρυνση της γνώσης, αύξηση της χρήσης, βελτίωση των μεθοδολογιών, ανταλλαγή μεταξύ κρατών μελών) στα αγροπεριβαλλοντικά συστήματα για τα είδη, τις προελεύσεις, τις ποικιλίες ή φυλές που απειλούνται με εξαφάνιση και που χρηματοδοτούνται ήδη σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο (π.χ. ο χαρακτηρισμός της γενετικής ποικιλότητας και η απόσταση μεταξύ των αντίστοιχων φυλών, η χρήση τοπικών προϊόντων, ο συντονισμός και η αναζήτηση κοινών σημείων μεταξύ των διαχειριστών των συστημάτων)

Εν γένει, οι δράσεις αυτές πρέπει να διεκπεραιώνονται από εγκατεστημένους στην Κοινότητα συμμετέχοντες και να χρηματοδοτούνται από το παρόν πρόγραμμα σε συνεργασία, κατά περίπτωση, με οργανισμούς από άλλες περιοχές του κόσμου. Πρέπει να αποδίδεται προτεραιότητα στα έργα που προβλέπουν τη συμμετοχή τουλάχιστον δύο ανεξάρτητων —ο ένας από τον άλλο— εταίρων, εγκατεστημένων σε διαφορετικά κράτη μέλη. Πρέπει να ενθαρρύνεται η συμμετοχή ΜΚΟ και άλλων μερών τα οποία ενδιαφέρονται για την *in situ*/στη γεωργική εκμετάλλευση διατήρηση.

Πρέπει να ενθαρρύνεται η διάδοση και ανταλλαγή ευρωπαϊκών γενετικών πόρων, προκειμένου να αυξηθεί η χρησιμοποίηση υποχρησιμοποιούμενων ειδών, αλλά και η χρήση ευρέος φάσματος γενετικών πόρων στην αειφόρο γεωργική παραγωγή.

Όσον αφορά τους φυτικούς γενετικούς πόρους, υπάρχουν ήδη ή βρίσκονται στη φάση της ανάπτυξης, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας EPGRIS ένα συνδεδεμένο με το διαδίκτυο, αποκεντρωμένο, μόνιμο και ευρέως προσπελάσιμο ευρωπαϊκό δίκτυο των εθνικών καταλόγων συλλογών *ex situ* (τραπεζών γονιδίων), των μέσων *in situ* (πόρων), καθώς και οι βάσεις δεδομένων που στηρίζονται στους εθνικούς καταλόγους. Θα πρέπει να καταρτισθούν και να εμπλουτισθούν εθνικοί κατάλογοι συλλογών *ex situ* που υπάρχουν στις ευρωπαϊκές χώρες, καθώς και ευρωπαϊκό ευρετήριο (Eurisco), όπως επίσης και να καταρτισθούν κατάλογοι πόρων *in situ* (κέντρα γενετικών αποθεμάτων ή διατήρησης γονιδίων).

Θα πρέπει να καταρτισθεί ένας ευρωπαϊκός αποκεντρωμένος, μόνιμος, ευρέως προσπελάσιμος και συνδεδεμένος με το διαδίκτυο κατάλογος των δασικών γενετικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των πόρων *in situ* (κέντρα γενετικών αποθεμάτων ή κέντρα διατήρησης γονιδίων) και να δημιουργηθούν συλλογές *ex situ* βάσει των εθνικών καταλόγων, συνεκτιμώντας τις δραστηριότητες του προγράμματος δικτύωσης Euforgen.

Όσον αφορά τους ζωικούς γενετικούς πόρους στη γεωργική εκμετάλλευση, είναι σκόπιμο να επικεντρωθούν οι προσπάθειες στη σύσταση ευρωπαϊκού δικτύου εθνικών καταλόγων σχετικών με τις διοικητικές πτυχές (προέλευση και καθεστώς της χρηματοδότησης, κατάσταση των φυλών και απειλές εξαφάνισης, τόπος φύλαξης των γενεολογικών μητρώων, κ.λπ.) του οποίου η διαχείριση πρέπει να συνάδει με το DAD-IS, το σύστημα πληροφοριών για την παγκόσμια στρατηγική για τη διαχείριση των γενετικών πόρων εκτρεφόμενων ζώων (AnGR — Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources).

Όσον αφορά τη διατήρηση *ex situ* των ζωικών γενετικών πόρων (σπέρμα, έμβρυα), θα πρέπει να συσταθεί ηλεκτρονικό δίκτυο εθνικών καταλόγων, καθώς και ευρωπαϊκό ευρετήριο που θα περιέχει, τουλάχιστον, τα δεδομένα τύπου «διαβατηρίου». Ο κατάλογος συνίσταται κυρίως στον προσδιορισμό, την τακτική ενημέρωση και τακτική δημοσίευση των μέσων (αποθήκευση και διατήρηση) για τους συλλεγόμενους στην Κοινότητα γενετικούς πόρους στη γεωργία, καθώς και στην καταγραφή και απαρίθμηση των τρεχουσών εργασιών διατήρησης, χαρακτηρισμού, αξιολόγησης, συλλογής, τεκμηρίωσης, ανάπτυξης και χρησιμοποίησης των εν λόγω γενετικών πόρων. Είναι δυνατό επίσης να περιλαμβάνονται ελάχιστα δεδομένα τύπου «διαβατηρίου» μεμονωμένων εγγραφών.

Όσον αφορά τους μικροβιακούς γενετικούς πόρους, θα πρέπει να συσταθεί ένα συνδεδεμένο με το διαδίκτυο δίκτυο των εθνικών καταλόγων των *ex situ* και *in situ* πόρων, στο πλαίσιο του δικτύου των κέντρων βιολογικών πόρων στην Ευρώπη (EBRCN).

Ενθαρρύνονται οι περιοδικές ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων οργανισμών στα κράτη μέλη, ιδίως όσον αφορά την προέλευση και τα χαρακτηριστικά των διαθέσιμων γενετικών πόρων. Οι ανταλλαγές αυτές θα συμβάλουν στη σύσταση δικτύου εθνικών καταλόγων, το οποίο θα αποτελεί οδηγό των συλλογών γενετικών πόρων που διατηρούνται στην Κοινότητα, καθώς και των σχετικών δραστηριοτήτων. Το αντικείμενο του δικτύου εθνικών καταλόγων είναι η στήριξη των κοινοτικών και εθνικών δραστηριοτήτων και η ενθάρρυνση της ευρύτερης γνώσης και καλύτερης δυνατής αξιοποίησης του διατηρούμενου υλικού.

Οι δαπάνες οι σχετικές με την ενίσχυση του δυναμικού των ΜΚΟ, την κατάρτιση και τον έλεγχο των καταλόγων, τις περιοδικές ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων οργανισμών στα κράτη μέλη, καθώς και με την προετοιμασία τακτικών δημοσιεύσεων και εκδόσεων, πρόκειται να καλυφθούν από τις συνολικές πιστώσεις εφαρμογής του προγράμματος.

### 3.2. Συντονισμένες δράσεις

Αναλαμβάνονται συντονισμένες δράσεις για τη βελτίωση του συντονισμού σε κοινοτικό επίπεδο, κυρίως μέσω της οργάνωσης σεμιναρίων και της σύνταξης εκθέσεων, της προπαρασκευής μεμονωμένων (εθνικών, περιφερειακών, τοπικών) ενεργειών για τη διατήρηση, τον χαρακτηρισμό, την αξιολόγηση, τη συλλογή, την τεκμηρίωση, την ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση των γενετικών πόρων στη γεωργία, οι οποίες διεκπεραιώνονται ήδη στα κράτη μέλη. Ειδικότερα, οι δράσεις αυτές πρέπει να ενθαρρύνουν τις ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, επί των θεματικών ζητημάτων και επί ειδικών τοπικών (στη γεωργική εκμετάλλευση), περιφερειακών ή εθνικών (των οποίων ο σχεδιασμός ή η υλοποίηση τελεί υπό την αιγίδα των κρατών μελών ή διενεργείται από ανεξάρτητους οργανισμούς) προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων επίσης των ενεργειών που υλοποιούνται ή που μπορούν να υλοποιηθούν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/1992 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων<sup>(1)</sup>, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992 για τις βεβαιώσεις ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων<sup>(2)</sup> ή της οδηγίας 98/95/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998 για την τροποποίηση, στα πλαίσια της ενοποίησης της εσωτερικής αγοράς, των γενετικών τροποποιημένων φυτικών ποικιλιών και των φυτικών γενετικών πόρων, των οδηγιών 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ, 66/403/ΕΟΚ, 69/208/ΕΟΚ, 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ που αφορούν, αντίστοιχα την εμπορία σπόρων προς σπορά τεύλων, κτηνοτροφικών φυτών, σιτηρών, γεωμήλων, ελαιούχων και κλωστικών φυτών, κηπευτικών και τον κοινό κατάλογο ποικιλιών των καλλιεργούμενων φυτικών ειδών<sup>(3)</sup>, με στόχο την εξασφάλιση του συντονισμού των εν λόγω πρωτοβουλιών μεταξύ τους, με τα μέτρα που πρόκειται να αναληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο, καθώς και με τις σχετιζόμενες διεθνείς συνεργασίες, εξελίξεις και συμφωνίες. Οι συντονισμένες δράσεις μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν δραστηριότητες συντονισμού σε θεματικά ζητήματα (ειδικοί γενετικοί πόροι καλλιεργούμενων φυτών ή ειδικοί ζωικοί γενετικοί πόροι) μέσω εξειδικευμένων τεχνικών ομάδων. Οι συντονισμένες δράσεις είναι διεθνείς.

### 3.3. Συνοδευτικές δράσεις

Οι ειδικές συνοδευτικές δράσεις περιλαμβάνουν δράσεις ενημέρωσης, διάδοσης και παροχής συμβουλών, μεταξύ άλλων δε, περιλαμβάνουν:

- την οργάνωση σεμιναρίων, τεχνικών διασκέψεων, συναντήσεων πρακτικής εργασίας (workshops), περιστασιακών συναντήσεων με ΜΚΟ και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς και ενδιαφερόμενα μέρη,
- εκπαιδευτικούς κύκλους μαθημάτων και συστήματα κινητικότητας για ειδήμονες,
- σύνταξη τεχνικών εκθέσεων,
- προαγωγή της χρήσης των αποτελεσμάτων από την αγορά (χρήστες).

## 4. Στοχοθετημένες δράσεις: περισσότερες λεπτομέρειες για τους επιλέξιμους τομείς

### 4.1. Γενετικοί πόροι καλλιεργούμενων φυτών

- 1) Ανάπτυξη ενός συνδεδεμένου με το διαδίκτυο, μόνιμου και ευρύτερα προσπελάσιμου δικτύου των εθνικών καταλόγων των γενετικών πόρων των καλλιεργούμενων φυτών (in situ και ex situ)· ενημέρωση και βελτίωση του ευρωπαϊκού ευρετηρίου (Eurisco).
- 2) Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις μεθόδους, τις τεχνικές και τις εμπειρίες όσον αφορά τις δραστηριότητες στη γεωργική εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων των αντιλήψεων χρήσης και εμπορίας που είναι ικανές να προαγάγουν τη χρησιμοποίηση υποχρησιμοποιούμενων καλλιεργειών και να συμβάλουν στη γεωργική διαφοροποίηση.
- 3) Απογραφή και τεκμηρίωση των in situ πόρων άγριων συγγενών φυτικών ειδών που χρησιμοποιούνται ή που θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν στη διατροφή και στη γεωργία.
- 4) Σύσταση, επικαιροποίηση και βελτίωση των συνδεδεμένων με το διαδίκτυο Κεντρικών Ευρωπαϊκών Βάσεων Δεδομένων για τα Καλλιεργούμενα Φυτά (European Central Crop Databases — ECCDB) με δεδομένα σχετικά με τον χαρακτηρισμό και την αξιολόγηση, και συνδεδεμένων με το δίκτυο εθνικών καταλόγων και με το ευρετήριο EURISCO για τα σχετικά με τα τύπου «διαβατήριο» δεδομένα.
- 5) Σύσταση και συντονισμός μόνιμων ευρωπαϊκών συλλογών in situ, στηριζόμενων στις υφιστάμενες ex situ εθνικές ή θεσμικές συλλογές· εφαρμογή αντιλήψεων για την από κοινού ανάληψη ευθυνών από ευρωπαϊκές χώρες όσον αφορά τη διατήρηση των γενετικών πόρων των καλλιεργούμενων φυτών.
- 6) Σύσταση και συντονισμός ευρωπαϊκού δικτύου για τη διατήρηση και επίδειξη εκτάσεων/κήπων υποχρησιμοποιούμενων γενετικών πόρων καλλιεργητικών φυτών που απειλούνται με εξαφάνιση.
- 7) Χαρακτηρισμός και αξιολόγηση γενετικών πόρων καλλιεργούμενων φυτών, οι οποίοι θα μπορούσαν να παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την ευρωπαϊκή γεωργία.
- 8) Συλλογή, σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία και τις διεθνείς υποχρεώσεις, γενετικών πόρων καλλιεργούμενων φυτών που ενδέχεται να παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την ευρωπαϊκή γεωργία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 25 της 1.2.1999, σ. 1.

#### 4.2. Δασικοί γενετικοί πόροι

- 1) Σύσταση ενός συνδεδεμένου με το διαδίκτυο μόνιμου και ευρέως προσπελάσιμου δικτύου εθνικών καταλόγων για τους βασικούς γενετικούς πόρους που χρησιμοποιούνται ή που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμοι στην αειφόρο διαχείριση των δασών στην Ευρώπη.
- 2) Ανταλλαγή πληροφοριών για τις μεθόδους, τις τεχνικές και τις εμπειρίες τις σχετικές με τη διατήρηση και τη διαχείριση των δασικών γενετικών πόρων.
- 3) Αξιολόγηση και ανάπτυξη βέλτιστων επιχειρησιακών διαχειριστικών πρακτικών για τους δασικούς γενετικούς πόρους και ενσωμάτωση συναφών δραστηριοτήτων στα εθνικά δασικά προγράμματα.
- 4) Σύσταση ευρωπαϊκών δικτύων αντιπροσωπευτικών γενετικών πόρων ή μονάδων διατήρησης γονιδίων των ειδών — στόχων, προκειμένου να βελτιωθεί η διατήρηση και ο χαρακτηρισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- 5) Αξιολόγηση των δασικών γενετικών πόρων σε επίπεδο ειδών και προέλευσης (συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης δοκιμών προκειμένου περί πειραμάτων προέλευσης) που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμοι για την αειφόρο διαχείριση των δασών στην Ευρώπη.
- 6) Σύσταση και συντονισμός συλλογών για την προαγωγή της χρήσης γενετικών πόρων για σκοπούς δάσωσης, αναδάσωσης, αποκατάστασης και βελτίωσης δένδρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- 7) Συλλογή δασικών γενετικών πόρων που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμοι σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

#### 4.3. Ζωικοί γενετικοί πόροι

- 1) Σύσταση ενός συνδεδεμένου με το διαδίκτυο, μόνιμου και ευρέως προσπελάσιμου ευρωπαϊκού δικτύου εθνικών καταλόγων ζωικών γενετικών πόρων *ex situ* και *in situ*/στη γεωργική εκμετάλλευση, λαμβανομένων υπόψη των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του σχήματος European National Coordinators for Animal Genetic Resources και σε σύνδεση με το σύστημα FAO/DAD-IS.
- 2) Ανάπτυξη ευρωπαϊκών, τυποποιημένων και συγκρίσιμων κριτηρίων για τον καθορισμό των εθνικών προτεραιοτήτων δράσης στον τομέα της αειφόρου διατήρησης και χρήσης των ζωικών γενετικών πόρων καθώς και των σχετιζόμενων απαιτήσεων διεθνούς συνεργασίας.
- 3) Δημιουργία ευρωπαϊκών κρουονικών τραπεζών για ζωικούς γενετικούς πόρους, βάσει εθνικών ή οργανισμικών κρουονικών τραπεζών.
- 4) Χαρακτηρισμός και αξιολόγηση ζωικών γενετικών πόρων (ειδών και φυλών) που χρησιμοποιούνται ή που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμοι στη διατροφή και στη γεωργία.
- 5) Δημιουργία τυποποιημένου ευρωπαϊκού συστήματος ελέγχου των αποτελεσμάτων όσον αφορά τους ζωικούς γενετικούς πόρους στη γεωργία και τεκμηρίωση των χαρακτηριστικών των φυλών και πληθυσμών ζώων εκτροφής που απειλούνται με εξαφάνιση.
- 6) Δημιουργία και συντονισμός ευρωπαϊκού δικτύου τύπου «Ark farms», διασωστικών κέντρων και πάρκων ζώων εκτροφής, για τις ευρωπαϊκές φυλές ζώων εκτροφής που απειλούνται με εξαφάνιση.
- 7) Ανάπτυξη κοινών διεθνών προγραμμάτων εκτροφής για τις φυλές και τους πληθυσμούς που απειλούνται με εξαφάνιση. Θέσπιση κανόνων για την ανταλλαγή πληροφοριών, γενετικού υλικού και ζώων αναπαραγωγής.
- 8) Ανάπτυξη στρατηγικών βελτίωσης της αποδοτικότητας τοπικών φυλών, προκειμένου να αναπτυχθούν δεσμοί μεταξύ τοπικών φυλών και των τυπικών προϊόντων τους, να προσδιοριστεί και να προαχθεί η αξία τοπικών φυλών σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες που παρέχουν σε περιβαλλοντικό επίπεδο (π.χ. διατήρηση του τοπίου, διαχείριση γεωργικών οικοσυστημάτων) και τη συμμετοχή τους στον πολυλειτουργικό χαρακτήρα της γεωργίας (π.χ. διατήρηση της αγροτικής καλλιεργητικής ποιικιλότητας, αγροτική ανάπτυξη και τουρισμός, κ.λπ.).
- 9) Ανάπτυξη στρατηγικών που προάγουν τη χρήση υποχρησιμοποιούμενων ζωικών γενετικών πόρων που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμοι σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

	%
Δράσεις	90
Στοχοθετημένες δράσεις	73
— Για την προαγωγή της ex situ και in situ διατήρησης, χαρακτηρισμού, συλλογής και χρησιμοποίησης των γενετικών πόρων στη γεωργία ώστε να προαχθούν ή συμπληρωθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, οι εργασίες που αναλαμβάνονται σε περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο.	(53)
— Για την ανάπτυξη ευρωπαϊκών, συνδεδεμένων με το διαδίκτυο αποκεντρωμένων, μόνιμων και ευρέως προσπελάσιμων καταλόγων των γενετικών πόρων στη γεωργία (ιδιαίτερα δε, στις προέλευσης και των χαρακτηριστικών στις), των δραστηριοτήτων διατήρησης, των μέσων και βάσεων δεδομένων που υπάρχουν ή αναπτύσσονται στην Κοινότητα.	(20)
Συντονισμένες δράσεις	9
— Ανταλλαγή πληροφοριών επί θεματικών ζητημάτων σχετικά με στις εθνικές δράσεις και προγράμματα, με σκοπό τη βελτίωση του συντονισμού των εν λόγω πρωτοβουλιών, καθώς και με μέτρα που αναλαμβάνονται σε κοινοτικό επίπεδο και με στις εξελίξεις στις διεθνείς διαπραγματεύσεις.	
Συνοδευτικές δράσεις	8
— Δράσεις πληροφόρησης, διάδοσης και παροχής συμβουλών, στις οποίες εμπλέκεται η διοργάνωση σεμιναρίων, τεχνικών διασκέψεων, συναντήσεων με ΜΚΟ και με άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, κύκλοι μαθημάτων και σύνταξη τεχνικών εκδόσεων.	
Τεχνική συνδρομή και διαβουλεύσεις με ειδήμονες (αξιολόγηση)	10 (8 + 2)
<b>Σύνολο</b>	<b>100</b>

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 871/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Απριλίου 2004

για την εισαγωγή ορισμένων νέων λειτουργιών του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 66,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Ισπανίας <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν, εφεξής καλούμενο «SIS», το οποίο δημιουργήθηκε δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV της σύμβασης του 1990 για την εφαρμογή της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα <sup>(3)</sup>, εφεξής καλούμενη «σύμβαση Σένγκεν του 1990», συνιστά ουσιώδες μέσο για την εφαρμογή των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Η ανάγκη ανάπτυξης ενός νέου SIS δεύτερης γενιάς, εφεξής καλούμενο «SIS II», ενόψει της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο επιτρέπει την εισαγωγή νέων λειτουργιών, με την επωφελή χρήση των τελευταίων εξελίξεων στο χώρο της τεχνολογίας των πληροφοριών, έχει αναγνωρισθεί και έχουν γίνει τα πρώτα βήματα για την ανάπτυξη του νέου αυτού συστήματος.
- (3) Ορισμένες αναπροσαρμογές υφιστάμενων διατάξεων και η εισαγωγή ορισμένων νέων λειτουργιών μπορούν ήδη να πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο της τρέχουσας έκδοσης του SIS, ιδίως όσον αφορά τη διάταξη περί προσβάσεως των αρχών σε ορισμένα είδη δεδομένων που καταχωρούνται στο SIS, η δυνατότητα έρευνας των οποίων θα διευκόλυνε την ίδια την άσκηση των καθηκόντων των αρχών αυτών, μεταξύ των οποίων η Ευροπόλ και τα εθνικά μέλη της Eurojust, καθώς και όσον αφορά την επέκταση των κατηγοριών απολεσθέντων αντικειμένων για τα οποία ενδέχεται να εισάγονται καταχωρίσεις και την καταγραφή διαβιβάσεων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Θα πρέπει πρώτα να δημιουργηθούν, σε κάθε κράτος μέλος, οι τεχνικές εγκαταστάσεις που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.
- (4) Τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001, και ιδίως τα συμπεράσματα 17 (συνεργασία μεταξύ ειδικευμένων αντιτρομοκρατικών υπηρεσιών) και 43 (Eurojust και αστυνομική συνεργασία σε σχέση με την Ευροπόλ), καθώς και το σχέδιο δράσης της 21ης Σεπτεμβρίου 2001 κατά της τρομοκρατίας, αναφέρονται στην ανάγκη ενίσχυσης του SIS και βελτίωσης των δυνατοτήτων του.

- (5) Επιπλέον, ενδείκνυται η θέσπιση διατάξεων για την ανταλλαγή όλων των συμπληρωματικών πληροφοριών μέσω των αρχών που έχουν οριστεί προς τον σκοπό αυτό σε όλα τα κράτη μέλη (Supplementary Information REquest at National Entry), παρέχοντας στις εν λόγω αρχές κοινή νομική βάση στα πλαίσια των διατάξεων της σύμβασης του Σένγκεν του 1990 και θεσπίζοντας κανόνες για τη διαγραφή των δεδομένων που οι αρχές αυτές διατηρούν.
- (6) Οι τροποποιήσεις που πρέπει να γίνουν, προς τον σκοπό αυτό, στις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν οι οποίες πραγματεύονται το SIS, συνίστανται σε δύο μέρη: στον παρόντα κανονισμό και σε απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), του άρθρου 31 στοιχεία α) και β) και του άρθρου 34 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό συμβαίνει διότι, όπως ορίζεται στο άρθρο 93 της σύμβασης Σένγκεν του 1990, το SIS, αποσκοπεί στη διατήρηση της δημόσιας τάξης και ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της εθνικής ασφάλειας, στα εδάφη των κρατών μελών, καθώς επίσης και στην εφαρμογή των διατάξεων της εν λόγω σύμβασης για την κυκλοφορία των προσώπων στα εδάφη αυτά, με τη χρησιμοποίηση των διαβιβαζόμενων πληροφοριών μέσω του SIS σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω σύμβασης. Επειδή ορισμένες από τις διατάξεις της σύμβασης Σένγκεν του 1990 πρέπει να εφαρμοζονται και για τους δύο σκοπούς ταυτόχρονα, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν οι διατάξεις αυτές με ταυτόσημους όρους, μέσω παραλλήλων πράξεων βάσει εκάστης των συνθηκών.
- (7) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τη μελλοντική θέσπιση της αναγκαίας νομοθεσίας, η οποία θα περιγράφει λεπτομερώς τη νομική αρχιτεκτονική, τους στόχους, τη λειτουργία και τη χρήση του SIS II, όπως, παραδειγματος χάριν, αλλά όχι περιοριστικά, τους κανόνες για τον περαιτέρω καθορισμό των κατηγοριών δεδομένων προς εισαγωγή στο σύστημα, τους σκοπούς για τους οποίους εισάγονται και τα κριτήρια εισαγωγής τους, τους κανόνες όσον αφορά το περιεχόμενο των αρχείων του SIS, τη διασύνδεση καταχωρίσεων και τη μεταξύ τους συμβατότητα και περαιτέρω κανόνες πρόσβασης στα δεδομένα του SIS, την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τον έλεγχο τους.
- (8) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Z της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 160 της 4.7.2002, σ. 5.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 31 E της 5.2.2004, σ. 122.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.



- (9) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω πρωτοκόλλου, αποφασίζει, εντός εξαμήνου από την υιοθέτηση του παρόντος κανονισμού από το Συμβούλιο, εάν θα τον εφαρμόσει στο εθνικό της δίκαιο.
- (10) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη του SIS για τον σκοπό της εφαρμογής του σε σχέση με τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν που αφορούν την κυκλοφορία των προσώπων. Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν έχει υποβάλει αίτηση συμμετοχής και δεν συμμετέχει στο SIS για τους σκοπούς αυτούς, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/EK του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(1)</sup>. Ως εκ τούτου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (11) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη του SIS για τον σκοπό της εφαρμογής του σε σχέση με τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν που αφορούν την κυκλοφορία των προσώπων. Η Ιρλανδία δεν έχει υποβάλει αίτηση συμμετοχής και δεν συμμετέχει στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν για τους σκοπούς αυτούς, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/EK του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(2)</sup>. Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (12) Ο παρών κανονισμός συνιστά πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή που άλλως σχετίζεται με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Οι διατάξεις της σύμβασης Σένγκεν του 1990 τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο άρθρο 92 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ανταλλάσσουν μέσω των αρχών που έχουν οριστεί προς το σκοπό αυτό (Sirene) όλες τις συμπληρωματικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την εισαγωγή καταχωρίσεων και που επιτρέπουν τη λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων στις περιπτώσεις

όπου πρόσωπα και αντικείμενα για τα οποία έχουν εισαχθεί δεδομένα στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν, ανευρίσκονται κατόπιν αναζητήσεων στο σύστημα αυτό. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται μόνον για τον σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκαν.»

2. Στο άρθρο 94 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, τα στοιχεία α) έως θ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) το επώνυμο και τα ονόματα· ενδεχόμενα ψευδώνυμα καταγράφονται ξεχωριστά·

β) τα ιδιαίτερα, αντικειμενικά και αναλλοίωτα φυσικά χαρακτηριστικά·

γ) (...)

δ) η ημερομηνία και ο τόπος γεννήσεως·

ε) το φύλο·

στ) η ιθαγένεια·

ζ) η ένδειξη ότι τα εν λόγω πρόσωπα οπλοφορούν, είναι βίαια ή έχουν δραπετεύσει·

η) ο λόγος της καταχωρίσεως·

θ) τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.»

3. Στο άρθρο 101 παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη φράση στο τέλος:

«Ωστόσο, η πρόσβαση στα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί στο SIS και το δικαίωμα απευθείας αναζητήσεώς τους επιτρέπονται επίσης στις εθνικές δικαστικές αρχές, μεταξύ άλλων, εκείνες που είναι αρμόδιες για την έναρξη ποινικής δίωξης στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας και τη διενέργεια δικαστικής ανάκρισης πριν από την απαγγελία της κατηγορίας, στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων τους, όπως προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.»

4. Στο άρθρο 101, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Επιπρόσθετα, η πρόσβαση στα καταχωρημένα δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 96 και στα δεδομένα σχετικά με έγγραφα τα οποία αφορούν πρόσωπα που έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 100 παράγραφος 3 στοιχεία δ) και ε), καθώς και το δικαίωμα απευθείας αναζητήσεώς τους, επιτρέπονται στις αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση θεωρήσεων, τις κεντρικές αρχές που είναι αρμόδιες για την εξέταση των αιτήσεων χορήγησης θεώρησης, καθώς επίσης στις αρχές που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση τίτλων διαμονής και τη ρύθμιση της νομοθεσίας περί αλλοδαπών στο πλαίσιο της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας σύμβασης για την κυκλοφορία των προσώπων. Η πρόσβαση των αρχών αυτών στα δεδομένα διέπεται από το εθνικό δίκαιο κάθε κράτους μέλους.»

5. Στο άρθρο 102 παράγραφος 4, η δεύτερη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση, τα δεδομένα που καταχωρούνται δυνάμει του άρθρου 96 και τα δεδομένα σχετικά με έγγραφα τα οποία αφορούν πρόσωπα που έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 100 παράγραφος 3 στοιχεία δ) και ε), μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς του άρθρου 101 παράγραφος 2, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κάθε κράτους μέλους.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

6. Το άρθρο 103 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 103

Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε να καταχωρείται στο εθνικό τμήμα του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν κάθε διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εκ μέρους της αρχής που διαχειρίζεται το αρχείο δεδομένων, με σκοπό τον έλεγχο του παραδεκτού της αναζήτησης. Η καταχώριση μπορεί να χρησιμοποιείται μόνον για το σκοπό αυτό και διαγράφεται μετά την παρέλευση ενός έτους το νωρίτερο έως τριών ετών το αργότερο από την εισαγωγή της.»

7. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 112 Α

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διατηρούνται σε αρχεία από τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 4, ως απόρροια της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο αυτή, φυλάσσονται μόνο για όσο χρόνο είναι τυχόν απαραίτητος για να επιτευχθούν οι σκοποί για τους οποίους παρασχέθηκαν. Διαγράφονται, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο ένα χρόνο από τη διαγραφή της καταχώρισης ή των καταχωρίσεων σχετικά με το οικείο πρόσωπο ή αντικείμενο από το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα κράτους μέλους να διατηρεί δεδομένα στο εθνικό του αρχείο που αφορούν συγκεκριμένη καταχώριση την οποία έχει εισαγάγει το ίδιο ή που αφορούν καταχώριση σε συνάρτηση με την οποία έχουν αναληφθεί ενέργειες στο έδαφός του. Το χρονικό διάστημα κατά το οποίο τα δεδομένα αυτά μπορούν να διατηρούνται στα εν λόγω αρχεία διέπεται από το εθνικό δίκαιο.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 2004.

8. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 113 Α

1. Τα δεδομένα μη προσωπικού χαρακτήρα που διατηρούνται σε αρχεία από τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 4, ως απόρροια της ανταλλαγής πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο αυτή, φυλάσσονται μόνο για όσο χρόνο είναι τυχόν απαραίτητος για να επιτευχθούν οι σκοποί για τους οποίους παρασχέθηκαν. Διαγράφονται, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο ένα χρόνο από τη διαγραφή της καταχώρισης ή των καταχωρίσεων σχετικά με το οικείο πρόσωπο ή αντικείμενο από το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα κράτους μέλους να διατηρεί δεδομένα στο εθνικό του αρχείο που αφορούν συγκεκριμένη καταχώριση την οποία έχει εισαγάγει το ίδιο ή που αφορούν καταχώριση σε συνάρτηση με την οποία έχουν αναληφθεί ενέργειες στο έδαφός του. Το χρονικό διάστημα κατά το οποίο τα δεδομένα αυτά μπορούν να διατηρούνται στα εν λόγω αρχεία διέπεται από το εθνικό δίκαιο.»

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ημερομηνία που καθορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει ομόφωνα, μόλις εκπληρωθούν οι απαραίτητες προϋποθέσεις. Το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει να ορίσει διαφορετικές ημερομηνίες για την εφαρμογή διαφορετικών διατάξεων.

3. Κάθε απόφαση του Συμβουλίου σύμφωνα με την παράγραφο 2 δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. McDOWELL

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 872/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 29ης Απριλίου 2004**  
**σχετικά με περαιτέρω περιοριστικά μέτρα έναντι της Λιβερίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60, 301 και 308,

την κοινή θέση 2004/487/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου για τη δέσμευση των κεφαλαίων του πρώην Προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor και των προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με αυτόν <sup>(1)</sup>,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 10 Φεβρουαρίου 2004, κατόπιν της απόφασης αριθ. 1521/2003 που εξέδωσε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη θέσπιση αναθεωρημένων μέτρων κατά της Λιβερίας προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης στη Λιβερία και διη αποχώρηση του πρώην Προέδρου Charles Taylor, και της έκδοσης της κοινής θέσης 2004/137/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 234/2004 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λιβερίας <sup>(3)</sup>.
- (2) Η απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών αριθ. 1532/2004, της 12ης Μαρτίου 2004, ορίζει ότι πρέπει να δεσμευθούν τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή τελούν υπό τον έλεγχο του πρώην Προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor, της Jewell Howard Taylor και του Charles Taylor Jr., άλλων στενών συγγενών, των πρώην υψηλόβαθμων στελεχών και άλλων στενών συμμάχων ή συνεργατών του, όπως καθόρισε η επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας η οποία συστάθηκε βάσει της παραγράφου 21 της απόφασης αριθ. 1521/2003.
- (3) Οι πράξεις και οι μεθοδεύσεις του πρώην Προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor και άλλων προσώπων, και ιδίως η κατασπατάληση των πόρων της Λιβερίας και η απομάκρυνσή τους από τη χώρα, καθώς και η απόκρυψη κεφαλαίων και περιουσιακών στοιχείων της Λιβερίας, υπονόμισαν τη μετάβαση της Λιβερίας προς τη δημοκρατία και την ομαλή ανάπτυξη των πολιτικών, διοικητικών και οικονομικών της θεσμών και πόρων.
- (4) Λόγω των αρνητικών συνεπειών της μεταφοράς ιδιοποιηθέντων κεφαλαίων και περιουσιακών στοιχείων στο εξωτερικό και της χρησιμοποίησής τους από τον Charles Taylor και τους συνεργάτες του για την υπονόμευση της ειρήνης και της σταθερότητας στη Λιβερία και την περιοχή, είναι ανάγκη να δεσμευθούν τα κεφάλαια του Charles Taylor και των συνεργατών του.

- (5) Η κοινή θέση 2004/487/ΚΕΠΠΑ προβλέπει τη δέσμευση των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων του πρώην προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor και των στενών του συγγενών, των πρώην υψηλόβαθμων στελεχών και άλλων στενών συμμάχων και συνεργατών του.
- (6) Τα μέτρα αυτά επιπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης και ως εκ τούτου, για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, απαιτείται κοινοτική νομοθεσία για την εφαρμογή τους καθόσον αφορά την Κοινότητα. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περιλαμβάνει τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που αυτή προβλέπει.
- (7) Η κοινή θέση 2004/487/ΚΕΠΠΑ ορίζει επίσης ότι μπορεί να χορηγηθούν ορισμένες εξαιρέσεις από την προβλεπόμενη δέσμευση των κεφαλαίων, για σκοπούς ανθρωπιστικούς ή προς ικανοποίηση προνομίων ή δικαστικών αποφάσεων προγενέστερων της απόφασης αριθ. 1532/2004.
- (8) Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών έχει δηλώσει την πρόθεσή του να εξετάσει εάν και με ποιόν τρόπο τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που έχουν δεσμευθεί βάσει της απόφασης αριθ. 1532/2004 θα τεθούν στη διάθεση της κυβέρνησης της Λιβερίας, μόλις η εν λόγω κυβέρνηση καθιερώσει διαφανείς λογιστικούς και ελεγκτικούς μηχανισμούς ώστε να διασφαλίζεται η υπεύθυνη χρησιμοποίηση των κυβερνητικών εσόδων προς άμεσο όφελος του λαού της Λιβερίας.
- (9) Για να διασφαλιστεί ότι θα είναι αποτελεσματικά τα μέτρα που προβλέπει, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. Ως «επιτροπή κυρώσεων» νοείται η επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που συστάθηκε βάσει της παραγράφου 21 της απόφασης αριθ. 1521/2003.
2. Ως «κεφάλαια» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται ενδεικτικά τα εξής:
  - α) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών.
  - β) οι καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα πιστωτικά υπόλοιπα, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 116 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 40 της 12.2.2004, σ. 35.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 40 της 12.2.2004, σ. 1.

- γ) οι δημοσίως και ιδιωτικώς διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και τα μέσα δανεισμού, μεταξύ των οποίων οι μετοχές και τα μερίδια, οι τίτλοι που ενσωματώνουν πιστοποιητικά, ομολογίες, γραμμάτια, μακροπρόθεσμα δικαιώματα (warrants), ομολογίες χρέους (debentures) και συμβάσεις επί παραγώγων μέσων·
- δ) οι τόκοι, τα μερίσματα και τα άλλα έσοδα ή οι αξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία·
- ε) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις·
- στ) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια·
- ζ) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή σε χρηματοοικονομικούς πόρους·
- η) κάθε άλλο μέσο χρηματοδότησης εξαγωγών.
3. Ως «δέσμευση κεφαλαίων» νοείται η παρεμπόδιση οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων δυναμένης να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή ή οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων.
4. Ως «οικονομικοί πόροι» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών.
5. Ως «δέσμευση οικονομικών πόρων» νοείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, στους οποίους ενδεικτικώς περιλαμβάνεται η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση.

#### Άρθρο 2

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο του πρώην Προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor, της Jewell Howard Taylor και του Charles Taylor Jr. και των ακόλουθων προσώπων ή οντοτήτων όπως έχουν καθοριστεί από την επιτροπή κυρώσεων και περιλαμβάνονται στο παράρτημα I:
- α) άλλων στενών συγγενών του πρώην Προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor·
- β) των υψηλόβαθμων στελεχών του πρώην καθεστώτος Taylor καθώς και των λοιπών στενών συμμάχων και συνεργατών του·
- γ) των νομικών προσώπων, οργανισμών ή οντοτήτων που ανήκαν ή ελέγχονταν, άμεσα ή έμμεσα, από τα πρόσωπα περί των οποίων γίνεται λόγος παραπάνω·
- δ) οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου που ενεργούσε για λογαριασμό ή υπό τις οδηγίες των προσώπων περί των οποίων γίνεται λόγος παραπάνω.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν θα διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I ή προς όφελός τους.

3. Απαγορεύεται η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο ή αποτέλεσμα να καταστρατηγούνται τα μέτρα περί των οποίων οι παράγραφοι 1 και 2.

#### Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που κατονομάζονται στο παράρτημα II δύνανται να επιτρέπουν την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εάν η αρμόδια αρχή κρίνει ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι:

- α) είναι αναγκαία για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυποθήκτου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής θεραπείας, φόρων, ασφαλιστρών και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας·
- β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεδεμένων με την παροχή νομικών υπηρεσιών·
- γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή αμοιβών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή διατήρηση δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων,

υπό τον όρον ότι έχουν γνωστοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την πρόθεσή τους να αποδεσμεύσουν τα εν λόγω κεφάλαια και οικονομικούς πόρους και δεν έχουν λάβει αρνητική απάντηση από την επιτροπή κυρώσεων εντός δύο εργάσιμων ημερών από την εν λόγω γνωστοποίηση.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που κατονομάζονται στο παράρτημα II δύνανται να επιτρέπουν την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εάν η αρμόδια αρχή κρίνει ότι χρειάζονται για την κάλυψη έκτακτων αναγκών και υπό τον όρον ότι έχουν γνωστοποιήσει την πρόθεσή τους αυτή στην επιτροπή κυρώσεων και έχουν λάβει την έγκριση της εν λόγω επιτροπής.

#### Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που κατονομάζονται στο παράρτημα II δύνανται να εγκρίνουν την ελευθέρωση των δεσμευμένων κεφαλαίων ή των οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν αντικείμενο προνομίων εκ δικαστικών, διοικητικών ή διαιτητικών αποφάσεων που εκδόθηκαν πριν από τις 12 Μαρτίου 2004 ή αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης που εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή·

- β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν κατοχυρωθεί βάσει τέτοιων προνομίων ή απαιτήσεις που έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις·
- γ) η ικανοποίηση του προνομίου ή της δικαστικής απόφασης δεν γίνεται προς όφελος προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που έχει καθοριστεί από την επιτροπή κυρώσεων και κατονομάζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·
- δ) η αναγνώριση του προνομίου ή της δικαστικής απόφασης δεν αντιτίθεται στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους·
- ε) η αρμόδια αρχή έχει γνωστοποιήσει το προνόμιο ή τη δικαστική απόφαση στην επιτροπή κυρώσεων.

#### Άρθρο 5

Η προαναφερόμενη αρμόδια αρχή ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών και την Επιτροπή σχετικά με οποιαδήποτε έγκριση που χορηγείται στο πλαίσιο των άρθρων 3 και 4.

#### Άρθρο 6

Το άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών:

- α) με τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με τους εν λόγω λογαριασμούς ή
- β) με ποσά που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο των διατάξεων των περιοριστικών μέτρων,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα άλλα κέρδη και οι πληρωμές ποσών έχουν δεσμευθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 7

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών εκ μέρους χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων τα οποία λαμβάνουν κεφάλαια που μεταφέρονται από τρίτους στο λογαριασμό των προσώπων ή οντοτήτων που περιλαμβάνονται στους καταλόγους, υπό τον όρον ότι οι πιστώσεις αυτές δεσμεύονται επίσης. Το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές για τις συναλλαγές αυτές.

#### Άρθρο 8

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο καθώς και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι οργανισμοί:

- α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως π.χ. δεσμευμένους λογαριασμούς και ποσά σύμφωνα με το άρθρο 2, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τα οποία κατονομάζονται στο παράρτημα II και στα οποία κατοικούν ή εφίσκονται και την διαβιβάζουν κατευθείαν οι μέσω αυτών των αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή·

- β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II για κάθε επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή τίθεται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

3. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρασχέθηκε ή ελήφθη.

#### Άρθρο 9

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που γίνεται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα Κανονισμό δεν δημιουργεί κανενός είδους υποχρέωση εις βάρος του φυσικού ή νομικού προσώπου ή της οντότητας που προέβη σε αυτήν ή εις βάρος των διευθυντών ή των υπαλλήλων του, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.

#### Άρθρο 10

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος Κανονισμού και ανταλλάσσουν μεταξύ τους οποιαδήποτε πληροφορία διατίθεται σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, και ιδίως τις πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής καθώς και αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

#### Άρθρο 11

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί:

- α) το παράρτημα I βάσει αποφάσεων που λαμβάνονται είτε από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είτε από την επιτροπή κυρώσεων·
- β) το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή αμέσως μετά την έναρξη της ισχύος του κανονισμού, γνωστοποιούν δε και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

#### Άρθρο 13

Ο παρών κανονισμός ισχύει:

- α) στο έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του εναέριου χώρου της·
- β) σε οποιοδήποτε αεροσκάφος ή σκάφος υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους·

- γ) σε κάθε πρόσωπο εντός ή εκτός του εδάφους της Κοινότητας, το οποίο είναι πολίτης κράτους μέλους·
- δ) σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που συγκροτείται ή συνιστάται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους·
- ε) σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που συναλλάσσεται εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. McDOWELL

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Κατάλογος φυσικών και νομικών προσώπων, φορέων και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 2**

Όνοματεπώνυμο	Ημερομηνία γέννησης	Τόπος γέννησης	Άλλα
Charles Ghankay Taylor, Senior, πρώην Πρόεδρος της Λιβερίας	1.9.1947	Λιβερία	
Jewell Howard Taylor, σύζυγος του πρώην Προέδρου Taylor	17.1.1963	Λιβερία	
Charles Taylor Junior Γιος του πρώην Προέδρου Taylor		Λιβερία	

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος αρμόδιων αρχών των άρθρων 3, 4, 5, 7 και 10

## ΒΕΛΓΙΟ

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax 00 32 2 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

## ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK — 2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Όσον αφορά τη δέσμευση των κεφαλαίων:

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D — 80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Fax (49-89) 350163 3800

Όσον αφορά τα εμπορεύματα:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Strasse, 29-35  
D-65760 ESCHBORN  
Tel. (49-61) 969 08-0  
Fax (49-61) 969 08-800

## ΕΛΛΑΔΑ

## A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens.- Greece  
Tel.: + 30 210 3332786  
Fax: + 30 210 3332810

## A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ.: + 30 210 3332786  
Φαξ: + 30 210 3332810

## B. Import-Export restrictions

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornarou Str., 105 63 Athens  
Tel.: + 30 210 3286401-3  
Fax.: + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
Φαξ: + 30 210 3286404

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E — 28014 Madrid  
Tel. (00-34) 91 209 95 11  
Fax (00-34) 91 209 96 56

## ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tél.: (33) 1 44 74 48 93  
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel.: (33) 1 44 87 72 85  
Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tél.: (33) 1 43 17 44 52  
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune  
Tél.: (33) 1 43 17 45 16  
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel: (353-1) 408 2153  
Fax: (353-1) 408 2003

## ΙΤΑΛΙΑ

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma  
D.G.A.S. — Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 7334  
Fax. (39) 06 3691 5446

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma  
D.G.A.O. — Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Fax. (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero della attività produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35 — 00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Fax. (39) 06 5964 7531  
Firma e funzione: Ferdinando Nelli Feroci, Direttore Generale per  
l'Integraxione Europea

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des Affaires Etrangères  
Direction des Relations internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 LUXEMBOURG  
Tel. (352) 478 23 46  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L — 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 27 12  
Fax (352) 47 52 41

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën  
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Tel 070-342 8997  
Fax: 070-342 7918

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Oesterreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
Fax (43 1) 404 20 — 73 99

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P — 1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 32 40/47  
Fax (351) 21 882 32 49

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Fax (358) 9 16 05 57 07

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Finansinspektionen  
Box 6750  
SE- 113 85 Stockholm  
Sweden  
Tel. 46 +(0)8-787 80 00  
Fax 46 +(0)8-24 13 35

Riksförsäkringsverket  
SE-103 51 Stockholm  
Sweden  
Tel. 46 +(0)8-786 90 00  
Fax 46 +(0)8-411 27 89

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270 5977  
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Fax (44 207) 601 4309



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 873/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 29ης Απριλίου 2004****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών <sup>(2)</sup>, θεσπίζει, παράλληλα με τα εθνικά καθεστώτα, ένα κοινοτικό καθεστώς, το οποίο επιτρέπει την παροχή δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας τα οποία ισχύουν σε όλο το έδαφος της Κοινότητας («κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών»).
- (2) Η επίτευξη και η εφαρμογή του εν λόγω κοινοτικού καθεστώτος εξασφαλίζονται από ένα κοινοτικό γραφείο το οποίο έχει νομική προσωπικότητα, και αποκαλείται Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών («Γραφείο»).
- (3) Ο όρος «υποχρεωτική άδεια» θα πρέπει να έχει την ίδια έννοια και το ίδιο περιεχόμενο με τον τρέχοντα όρο «δικαίωμα αναγκαστικής εκμετάλλευσης».
- (4) Μόνο το Γραφείο δικαιούται να χορηγεί υποχρεωτική άδεια για μία φυτική ποικιλία η οποία προστατεύεται από κοινοτικό δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας.
- (5) Το κοινοτικό νομικό πλαίσιο για την προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων, που θεσπίστηκε με την οδηγία 98/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 1998, για την έννομη προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων <sup>(3)</sup>, στο άρθρο 12 ορίζει τους κανόνες για τη χορήγηση υποχρεωτικής άδειας μη αποκλειστικής εκμετάλλευσης των προστατευόμενων φυτικών ποικιλιών, συμπεριλαμβανομένων των κοινοτικών φυτικών ποικιλιών, που περιλαμβάνουν κατοχυρωμένες με διπλώματα ευρεσιτεχνίας εφευρέσεις, και αντιστρόφως.
- (6) Το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 προβλέπει, γενικά, τη χορήγηση υποχρεωτικής άδειας για κοινοτικές φυτικές ποικιλίες για λόγους δημοσίου συμφέροντος, αλλά δεν αναφέρεται ρητά στις άδειες που προβλέπονται δυνάμει του άρθρου 12 της οδηγίας 98/44/ΕΚ.
- (7) Δεδομένου ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί η διαφάνεια και η συνοχή του καθεστώτος των υποχρεωτικών αμοιβαίων αδειών, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν οι κανόνες που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 ώστε να αναφέρονται ρητά στις υποχρεωτικές άδειες που προβλέπονται στην οδηγία 98/44/ΕΚ και να καθορίζουν τους σχετικούς ειδικούς όρους.
- (8) Λαμβάνεται υπόψη η εμβέλεια της εθνικής προστασίας των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων σύμφωνα με την οδηγία 98/44/ΕΚ και η ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι ο κάτοχος εθνικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας μπορεί να λαμβάνει αμοιβαία άδεια για ένα δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας μόνο στο κράτος μέλος ή στα κράτη μέλη στα οποία μπορεί να διεκδικήσει δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για βιοτεχνολογική εφεύρεση.
- (9) Η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, άλλες εξουσίες πέραν εκείνων που ορίζονται στο άρθρο 308,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 29

**Υποχρεωτική άδεια**

1. Το Γραφείο χορηγεί, σε ένα ή περισσότερα πρόσωπα, υποχρεωτική άδεια, κατόπιν αιτήσεως αυτού του προσώπου ή αυτών των προσώπων, αλλά μόνον για λόγους δημοσίου συμφέροντος και αφού ζητηθεί η γνώμη του διοικητικού συμβουλίου που αναφέρεται στο άρθρο 36.

2. Κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, της Επιτροπής ή οργανισμού που έχει ιδρυθεί σε κοινοτικό επίπεδο και έχει καταχωρηθεί από την Επιτροπή, είναι δυνατόν να χορηγείται υποχρεωτική άδεια, είτε σε μία κατηγορία προσώπων που πληρούν συγκεκριμένους όρους είτε σε οιονδήποτε, σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή σε όλη την Κοινότητα. Η εν λόγω άδεια είναι δυνατόν να χορηγείται μόνον για λόγους δημοσίου συμφέροντος και με την έγκριση του διοικητικού συμβουλίου.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που εκδόθηκε στις 13 Ιανουαρίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 227 της 1.9.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1650/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 28).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 13.

3. Το Γραφείο, όταν χορηγεί υποχρεωτική άδεια σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2, 5 ή 5α, καθορίζει το είδος των πράξεων που καλύπτονται, και προσδιορίζει τους σχετικούς εύλογους όρους καθώς και τις συγκεκριμένες προϋποθέσεις που αναφέρει η παράγραφος 2. Στους εύλογους όρους λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα κάθε κατόχου δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας, ο οποίος θίγεται από τη χορήγηση της υποχρεωτικής άδειας. Οι εύλογοι όροι είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν προθεσμία, την απονομή δικαιωμάτων εκμετάλλευσης ως δίκαιη αμοιβή στον κάτοχο και μπορούν να επιβάλλουν ορισμένες υποχρεώσεις στον κάτοχο, η εκπλήρωση των οποίων είναι αναγκαία για την εκμετάλλευση της υποχρεωτικής άδειας.

4. Μετά την πάροδο κάθε έτους από τη χορήγηση της υποχρεωτικής άδειας σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2, 5 ή 5α, και μέσα στην καθοριζόμενη στην παράγραφο 3 προθεσμία, καθένας από τους διαδίκους μπορεί να ζητήσει την κατάργηση ή την τροποποίηση της απόφασης περί χορήγησης της υποχρεωτικής άδειας. Μόνοι λόγοι της αίτησης είναι ότι οι περιστάσεις που υπαγόρευαν τη ληφθείσα απόφαση έχουν εν τω μεταξύ μεταβληθεί.

5. Η υποχρεωτική άδεια χορηγείται, κατόπιν αιτήσεως, στον κάτοχο όσον αφορά μία κατ' ουσίαν παράγωγο ποικιλία αν πληρούνται τα κριτήρια της παραγράφου 1. Οι εύλογοι όροι οι οποίοι αναφέρονται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνουν την απονομή δικαιωμάτων εκμετάλλευσης ως δίκαιη αμοιβή στον κάτοχο της αρχικής ποικιλίας.

5α. Κατόπιν αιτήσεως, η υποχρεωτική άδεια μη αποκλειστικής εκμετάλλευσης προστατευόμενης φυτικής ποικιλίας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/44/ΕΚ χορηγείται στον κάτοχο διπλώματος ευρεσιτεχνίας που αφορά βιοτεχνολογική εφεύρεση, έναντι απονομής δικαιωμάτων εκμετάλλευσης ως δίκαιη αμοιβή, υπό την προϋπόθεση ότι ο κάτοχος του διπλώματος ευρεσιτεχνίας αποδεικνύει ότι:

i) έχει ζητήσει ανεπιτυχώς από τον κάτοχο του δικαιώματος φυτικής ποικιλίας να λάβει συμβατική άδεια και

ii) η εφεύρεση συνιστά αξιόλογη τεχνική πρόοδο σημαντικού οικονομικού ενδιαφέροντος σε σχέση με την προστατευόμενη φυτική ποικιλία.

Στην περίπτωση που έχει χορηγηθεί στον κάτοχο υποχρεωτική άδεια για να μπορέσει να αποκτήσει ή να εκμεταλλευτεί το δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/44/ΕΚ για τη μη αποκλειστική εκμετάλλευση κατοχυρωμένης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας εφεύρεσης, χορηγείται, κατόπιν αίτησης, στον κάτοχο του διπλώματος ευρεσιτεχνίας για την εν λόγω εφεύρεση αμοιβαία άδεια μη αποκλειστικής εκμετάλλευσης, με εύλογους όρους για την εκμετάλλευση της ποικιλίας.

Το εδαφικό πεδίο εφαρμογής της άδειας ή της αμοιβαίας άδειας που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο περιορίζεται στο τμήμα ή στα τμήματα της Κοινότητας που καλύπτονται από το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας.

6. Οι εκτελεστικοί κανόνες δυνάμει του άρθρου 114 είναι δυνατόν να προσδιορίζουν ορισμένα άλλα παραδείγματα αδειών για λόγους του δημοσίου συμφέροντος που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 5α, και, επιπλέον, να καθορίζουν λεπτομέρειες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 έως 5α.

7. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χορηγούν υποχρεωτικές άδειες που αφορούν κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. McDOWELL

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 874/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Απριλίου 2004

για τη θέσπιση κανόνων δημοσίου συμφέροντος σχετικά με την υλοποίηση και τις λειτουργίες του .eu τομέα ανωτάτου επιπέδου και τις αρχές που διέπουν την καταχώριση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 733/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2002, για την υλοποίηση του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Μετά από διαβουλεύσεις με το μητρώο, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αρχικές φάσεις υλοποίησης του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu, που εγκαθιδρύεται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002, ολοκληρώθηκαν με τον ορισμό νομικής οντότητας, η οποία δημιουργήθηκε εντός της Κοινότητας, για να ασκήσει λειτουργίες μητρώου, επιφορτισμένου με τη διοίκηση και διαχείριση του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu. Το μητρώο, που ορίστηκε με την απόφαση 2003/375/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, απαιτείται να είναι μη κερδοσκοπικός οργανισμός, ο οποίος πρέπει να λειτουργεί και να παρέχει υπηρεσίες με βάση την κάλυψη του κόστους και σε προστιτές τιμές.
- (2) Η υποβολή αίτησης για όνομα τομέα πρέπει να καθίσταται δυνατή με ηλεκτρονικά μέσα μέσω μιας απλής, γρήγορης και αποτελεσματικής διαδικασίας, σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, μέσω διαπιστευμένων καταχωρητών.
- (3) Η διαπίστευση των καταχωρητών πρέπει να διεξάγεται από το μητρώο, σύμφωνα με μια διαδικασία η οποία διασφαλίζει τον θεμιτό και ανοικτό ανταγωνισμό μεταξύ καταχωρητών. Η διαδικασία διαπίστευσης πρέπει να είναι αντικειμενική, διαφανής και αμερόληπτη. Επιλέξιμα για διαπίστευση πρέπει να είναι μόνο μέρη τα οποία πληρούν ορισμένες βασικές τεχνικές απαιτήσεις τις οποίες καθορίζει το μητρώο.
- (4) Οι καταχωρητές πρέπει να κάνουν δεκτές μόνο τις αιτήσεις καταχώρισης ονομάτων τομέα που υποβάλλονται μετά από τη διαπίστευσή τους και να τις διαβιβάζουν με τη χρονολογική σειρά παραλαβής τους.
- (5) Για την καλύτερη προστασία των δικαιωμάτων των καταναλωτών και με την επιφύλαξη οιοδήποτε κοινοτικών κανόνων σχετικά με τη δικαιοδοσία και το εφαρμοστέο δίκαιο σε περίπτωση διαφορών μεταξύ καταχωρητών και καταχωριζόντων

σε θέματα σχετικά με τους κοινοτικούς τίτλους, το εφαρμοστέο δίκαιο πρέπει να είναι το δίκαιο ενός εκ των κρατών μελών.

- (6) Οι καταχωρητές πρέπει να απαιτούν τα ακριβή στοιχεία επικοινωνίας των πελατών τους, όπως πλήρες όνομα, διεύθυνση κατοικίας, αριθμό τηλεφώνου και διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, καθώς και πληροφορίες όσον αφορά το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την τεχνική λειτουργία του ονόματος τομέα.
- (7) Το μητρώο πρέπει να ακολουθεί πολιτική προώθησης της χρήσης όλων των επίσημων γλωσσών της Κοινότητας.
- (8) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 733/2002, τα κράτη μέλη δύνανται να ζητήσουν η επίσημη ονομασία τους, καθώς και το όνομα με το οποίο είναι κοινώς γνωστά, να μην καταχωρίζονται απ ευθείας στον τομέα .eu, παρά μόνον από την κυβέρνηση της χώρας. Οι χώρες που αναμένεται να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά τον Μάιο του 2004 πρέπει να είναι σε θέση να δεσμεύσουν την επίσημη ονομασία τους καθώς και το όνομα με το οποίο είναι κοινώς γνωστά ούτως ώστε να μπορούν να τα καταχωρίσουν σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (9) Πρέπει να επιτρέπεται σε ένα κράτος μέλος να ορίσει τον φορέα ο οποίος θα καταχωρίσει ως όνομα τομέα την επίσημη ονομασία του εν λόγω κράτους, καθώς και το όνομα με το οποίο είναι κοινώς γνωστό. Παρομοίως, πρέπει να επιτρέπεται στην Επιτροπή να επιλέγει τα ονόματα τομέα τα οποία θα χρησιμοποιηθούν από τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας, και να ορίζει τον φορέα των εν λόγω ονομάτων τομέα. Το μητρώο πρέπει να είναι εξουσιοδοτημένο να δεσμεύει έναν αριθμό ειδικών ονομάτων τομέα για την επιχειρησιακή του λειτουργία.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002, ορισμένα κράτη μέλη κοινοποίησαν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη έναν περιορισμένο κατάλογο ευρέως αναγνωρισμένων ονομάτων όσον αφορά γεωγραφικές ή και γεωπολιτικές έννοιες, που έχουν επιπτώσεις στην πολιτική ή εδαφική τους οργάνωση. Τέτοιοι κατάλογοι περιλαμβάνουν ονόματα τα οποία μπορούν είτε να μην καταχωρίζονται, είτε να καταχωρίζονται μόνο σε τομέα δευτέρου επιπέδου, σύμφωνα με τους κανόνες πολιτικής δημοσίου συμφέροντος. Τα ονόματα που περιλαμβάνονται στους εν λόγω καταλόγους δεν υπόκεινται στην αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 113 της 30.4.2002, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 128 της 24.5.2003, σ. 29.

- (11) Η αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας πρέπει να αποτελέσει τη βασική αρχή επίλυσης διαφορών μεταξύ κατόχων προηγούμενων δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της σταδιακής καταχώρισης. Μετά από την ολοκλήρωση της σταδιακής καταχώρισης, κατά τη διάθεση των ονομάτων τομέα πρέπει να εφαρμόζεται η αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας.
- (12) Για τη διαφύλαξη προηγούμενων δικαιωμάτων που αναγνωρίστηκαν από το κοινοτικό ή το εθνικό δίκαιο, πρέπει να θεσπιστεί μια διαδικασία σταδιακής καταχώρισης. Η σταδιακή καταχώριση πρέπει να πραγματοποιείται σε δύο φάσεις, με σκοπό να διασφαλιστεί ότι δίνονται στους κατόχους προηγούμενων δικαιωμάτων οι κατάλληλες ευκαιρίες ώστε να καταχωρίσουν τα ονόματα επί των οποίων κατέχουν προηγούμενα δικαιώματα. Το μητρώο πρέπει να διασφαλίζει ότι η επικύρωση των δικαιωμάτων διενεργείται από εντεταλμένους φορείς επικύρωσης. Βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που υποβάλλονται από τους υποψηφίους, οι φορείς επικύρωσης πρέπει να διενεργούν εκτίμηση του διεκδικούμενου δικαιώματος επί συγκεκριμένου ονόματος. Η διάθεση του εν λόγω ονόματος πρέπει κατόπιν να γίνεται με βάση την αρχή της εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας, εάν για ένα όνομα τομέα υπάρχουν δύο ή περισσότεροι υποψήφιοι που κατέχουν προηγούμενο δικαίωμα.
- (13) Το μητρώο πρέπει να συνάψει κατάλληλη συμφωνία μεσεγγύησης, προκειμένου να διασφαλίσει αδιάλειπτη παροχή της υπηρεσίας, και ιδίως να διασφαλίσει ότι σε περίπτωση αλλαγής εκπροσώπησης ή άλλων απρόβλεπτων καταστάσεων, θα είναι σε θέση να εξακολουθήσει να παρέχει υπηρεσίες στην τοπική κοινότητα διαδικτύου με την ελάχιστη δυνατή αναστάτωση. Το μητρώο πρέπει επίσης να συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανόνες για την προστασία των δεδομένων, τις αρχές, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις βέλτιστες πρακτικές, κυρίως όσον αφορά την ποσότητα και το είδος των δεδομένων που εμφανίζονται στη βάση δεδομένων WHOIS. Τα ονόματα τομέα που έχουν κριθεί από δικαστήριο κράτους μέλους ως δυσφημητικά, ρατσιστικά ή αντίθετα με το δημόσιο συμφέρον πρέπει να δεσμεύονται και, ενδεχομένως, να αποσύρονται μετά από την έκδοση της τελικής απόφασης του δικαστηρίου. Τέτοια ονόματα τομέα πρέπει να αποκλείονται από κάθε μελλοντική καταχώριση.
- (14) Σε περίπτωση θανάτου ή αφερεγγυότητας ενός κατόχου ονόματος τομέα, εάν δεν έχει δρομολογηθεί μεταβίβαση έως τη λήξη της περιόδου καταχώρισης, το όνομα τομέα πρέπει να τελει υπό αναστολή για σαράντα ημερολογιακές ημέρες. Εάν οι ενδιαφερόμενοι κληρονόμοι ή διαχειριστές δεν έχουν καταχωρίσει το όνομα κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, το όνομα διατίθεται σε γενική καταχώριση.
- (15) Το μητρώο πρέπει να είναι σε θέση να ανακαλεί ονόματα τομέα, για περιορισμένο αριθμό καθορισμένων λόγων, εφόσον δοθεί στον ενδιαφερόμενο κάτοχο του ονόματος τομέα η δυνατότητα να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Πρέπει επίσης να είναι δυνατή η ανάκληση των ονομάτων τομέα μέσω διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών.
- (16) Το μητρώο πρέπει να προβλέπει τη διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών η οποία πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις διεθνείς βέλτιστες πρακτικές στον εν λόγω τομέα και, ιδίως, τις σχετικές συστάσεις της Παγκόσμιας Οργάνωσης Πνευματικής Ιδιοκτησίας, προκειμένου να διασφαλίσει την αποφυγή, στο μέτρο του δυνατού, των κερδοσκοπικών και καταχρηστικών καταχωρίσεων.
- (17) Το μητρώο πρέπει να επιλέγει τους παρόχους υπηρεσιών με την κατάλληλη εμπειρογνώση, βάσει αντικειμενικών, διαφανών και αμερόληπτων κριτηρίων. Κατά τη διαδικασία της εναλλακτικής επίλυσης διαφορών πρέπει να τηρείται ένας ελάχιστος αριθμός ενιαίων διαδικαστικών κανόνων παρόμοιων με εκείνους που θεσπίστηκαν στο πλαίσιο της πολιτικής ενιαίας επίλυσης διαφορών, η οποία εγκρίθηκε από το ICANN (Internet Corporation of Assigned Names and Numbers).
- (18) Ενόψει της επικείμενης διεύρυνσης της Ένωσης, είναι επιτακτικό το σύστημα κανόνων δημοσίου συμφέροντος που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό να τεθεί σε ισχύ χωρίς καθυστέρηση.
- (19) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής επικοινωνιών που συστάθηκε βάσει του άρθρου 22 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (<sup>1</sup>),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

#### ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

#### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες δημοσίου συμφέροντος σχετικά με την υλοποίηση και τις λειτουργίες του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu και τις αρχές δημοσίου συμφέροντος για την καταχώριση που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### ΑΡΧΕΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ

#### Άρθρο 2

#### Επιλεξιμότητα και γενικές αρχές καταχώρισης

Ένα επιλέξιμο μέρος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002, επιτρέπεται να καταχωρίσει ένα ή περισσότερα ονόματα τομέα στον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33.

Με την επιφύλαξη του κεφαλαίου IV, ένα συγκεκριμένο όνομα τομέα διατίθεται για χρήση στο επιλέξιμο μέρος του οποίου η αίτηση έχει παραληφθεί πρώτη κατά σειρά από το μητρώο, με τεχνικώς σωστό τρόπο και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το εν λόγω κριτήριο της παραλαβής κατά προτεραιότητα θα αναφέρεται ως αρχή της «εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας».

Από τη στιγμή που ένα όνομα τομέα καταχωρίζεται, καθίσταται μη διαθέσιμο για μελλοντική καταχώριση, έως ότου λήξει η καταχώριση χωρίς ανανέωση, ή έως ότου το όνομα τομέα αποσυρθεί.

Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό, τα ονόματα τομέα καταχωρίζονται απ ευθείας στο όνομα τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu.

Η καταχώριση ονόματος τομέα είναι έγκυρη μόνο μετά από την καταβολή του ανάλογου τέλους από το μέρος που υποβάλλει την αίτηση.

Τα ονόματα τομέα που καταχωρίζονται στον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu είναι μεταβιβάσιμα μόνο σε μέρη τα οποία είναι επιλέξιμα για καταχώριση ονομάτων τομέα .eu.

### Άρθρο 3

#### Αιτήσεις καταχώρισης ονόματος τομέα

Η αίτηση καταχώρισης ονόματος τομέα περιλαμβάνει όλα τα κάτωθι στοιχεία:

- α) το όνομα και τη διεύθυνση του μέρους που υποβάλλει την αίτηση·
- β) δήλωση, σε ηλεκτρονική μορφή, του μέρους που υποβάλλει την αίτηση ότι πληροί τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας που θεσπίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002·
- γ) βεβαίωση, σε ηλεκτρονική μορφή, του μέρους που υποβάλλει την αίτηση ότι, εξ όσων γνωρίζει, η αίτηση καταχώρισης ονόματος τομέα υποβάλλεται καλόπιστα και ότι δεν παραβιάζει οιαδήποτε δικαιώματα τρίτου μέρους·
- δ) δέσμευση, σε ηλεκτρονική μορφή, του μέρους που υποβάλλει την αίτηση ότι θα τηρήσει όλους τους όρους και τις προϋποθέσεις καταχώρισης, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών που προβλέπεται στο κεφάλαιο VI.

Οιαδήποτε ουσιώδης ανακρίβεια των στοιχείων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ) συνιστά παράβαση των όρων καταχώρισης.

Οιαδήποτε επαλήθευση από το μητρώο της εγκυρότητας των αιτήσεων καταχώρισης πραγματοποιείται μετά από την καταχώριση, με πρωτοβουλία του μητρώου ή στο πλαίσιο διαφοράς που ανακύπτει σχετικά με την καταχώριση του σχετικού ονόματος τομέα,

εξαιρέσει των αιτήσεων που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σταδιακής καταχώρισης, δυνάμει των άρθρων 10, 12 και 14.

### Άρθρο 4

#### Διαπίστευση καταχωρητών

Μόνον οι καταχωρητές που είναι διαπιστευμένοι από το μητρώο επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες καταχώρισης για ονόματα του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu.

Η διαδικασία διαπίστευσης καταχωρητών καθορίζεται από το μητρώο και είναι εύλογη, διαφανής και αμερόληπτη, διασφαλίζει δε τους αποτελεσματικούς και δίκαιους όρους ανταγωνισμού.

Οι καταχωρητές απαιτείται να έχουν πρόσβαση και να χρησιμοποιούν τα αυτόματα συστήματα καταχώρισης του μητρώου. Το μητρώο δύναται να θέσει περαιτέρω βασικές τεχνικές απαιτήσεις για τη διαπίστευση των καταχωρητών.

Το μητρώο δύναται να ζητήσει από τους καταχωρητές την προκαταβολική πληρωμή των τελών καταχώρισης, τα οποία καθορίζονται ετησίως από το μητρώο βάσει λογικής εκτίμησης της αγοράς.

Η διαδικασία, οι όροι διαπίστευσης των καταχωρητών και ο κατάλογος των διαπιστευμένων καταχωρητών διατίθενται στο κοινό από το μητρώο σε εύκολα προσβάσιμη μορφή.

Κάθε καταχωρητής δεσμεύεται με σύμβαση με το μητρώο να τηρεί τους όρους διαπίστευσης και, ιδίως, να συμμορφώνεται με τις αρχές δημοσίου συμφέροντος που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό.

### Άρθρο 5

#### Διατάξεις περί καταχωρητών

Με την επιφύλαξη οιασδήποτε κανόνα διέπει τη δικαιοδοσία και το εφαρμοστέο δίκαιο, οι συμφωνίες μεταξύ του καταχωρητή και του καταχωριζόμενου ονόματος τομέα δεν μπορούν να ορίζουν ως εφαρμοστέο άλλο δίκαιο πλην του δικαίου ενός εκ των κρατών μελών ούτε μπορούν να ορίζουν ως αρμόδιο φορέα επίλυσης διαφορών, εκτός και αν έχει επιλεγεί από το μητρώο δυνάμει του άρθρου 23, ούτε διαιτητικό δικαστήριο, ούτε δικαστήριο εκτός της Κοινότητας.

Ο καταχωρητής ο οποίος λαμβάνει περισσότερες από μία αιτήσεις καταχώρισης για το ίδιο όνομα διαβιβάζει τις εν λόγω αιτήσεις στο μητρώο με τη χρονολογική σειρά με την οποία ελήφθησαν.

Στο μητρώο διαβιβάζονται μόνον αιτήσεις οι οποίες λαμβάνονται μετά από την ημερομηνία διαπίστευσης.

Οι καταχωρητές απαιτούν από όλους τους υποψηφίους να υποβάλλουν ακριβή και αξιόπιστα στοιχεία, ενός τουλάχιστον φυσικού ή νομικού προσώπου που είναι υπεύθυνο για την τεχνική λειτουργία του ονόματος τομέα για το οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

Οι καταχωρητές δύνανται να εκπονήσουν συστήματα εμπορικών σημάτων, επαλήθευσης ταυτότητας και σημάτων εμπιστοσύνης, προκειμένου να ενισχύσουν την εμπιστοσύνη των καταναλωτών στην αξιοπιστία των πληροφοριών που διατίθενται μέσω ενός ονόματος τομέα το οποίο έχουν καταχωρίσει, σύμφωνα με το ισχύον εθνικό και κοινοτικό δίκαιο.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### ΓΛΩΣΣΕΣ ΚΑΙ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ

##### Άρθρο 6

##### Γλώσσες

Οι καταχωρίσεις ονομάτων τομέα .eu αρχίζουν να γίνονται μόνον αφού το μητρώο ενημερώσει την Επιτροπή ότι οι αιτήσεις καταχώρισης ονομάτων τομέα .eu και οι κοινοποιήσεις των αποφάσεων που αφορούν την καταχώριση είναι δυνατές σε όλες τις επίσημες γλώσσες των κοινοτικών οργάνων, οι οποίες εφεξής καλούνται «επίσημες γλώσσες».

Το μητρώο διασφαλίζει ότι οιαδήποτε κοινοποίησή του, η οποία θίγει τα δικαιώματα ενός μέρους σε σχέση με την καταχώριση, όπως η χορήγηση, η μεταβίβαση, η ακύρωση ή η απόσυρση ονόματος, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί σε όλες τις επίσημες γλώσσες.

Το μητρώο διενεργεί την καταχώριση των ονομάτων τομέα χρησιμοποιώντας όλους τους αλφαβητικούς χαρακτήρες των επίσημων γλωσσών, εφόσον διατίθενται τα κατάλληλα διεθνή πρότυπα.

Το μητρώο δεν οφείλει να εκτελεί λειτουργίες χρησιμοποιώντας άλλες γλώσσες εκτός από τις επίσημες.

##### Άρθρο 7

#### Διαδικασία για τα γεωγραφικά και γεωπολιτικά ονόματα που έχουν δεσμευθεί

Οι αντιρρήσεις που προβάλλονται στο πλαίσιο της διαδικασίας υποβολής αντιρρήσεων όσον αφορά τους καταλόγους των ευρέως αναγνωρισμένων ονομάτων, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002, κοινοποιούνται στα μέλη της επιτροπής επικοινωνιών που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ και στον γενικό διευθυντή της γενικής διεύθυνσης οινωνία της πληροφορίας της Επιτροπής. Τα μέλη της επιτροπής επικοινωνιών και ο γενικός διευθυντής δύνανται να ορίσουν άλλους υπευθύνους για τις επαφές σχετικά με τις εν λόγω κοινοποιήσεις.

Οι αντιρρήσεις και ο διορισμός υπευθύνων για τις επαφές κοινοποιούνται με τη μορφή ηλεκτρονικού μηνύματος, με επίδοση από ιδιωτική ταχυδρομική εταιρεία ή αυτοπροσώπως, ή μέσω ταχυδρομείου με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής.

Εν αναμονή επίλυσης των αντιρρήσεων, το μητρώο δημοσιεύει στον ιστότοπό του δύο καταλόγους ονομάτων. Ο ένας κατάλογος περιλαμβάνει τον κατάλογο των ονομάτων που η Επιτροπή έχει κοινο-

ποιήσει ως μη καταχωρίσιμα. Ο άλλος κατάλογος περιλαμβάνει τον κατάλογο των ονομάτων που η Επιτροπή έχει κοινοποιήσει ως καταχωρίσιμα μόνο σε τομέα δευτέρου επιπέδου.

##### Άρθρο 8

#### Όνοματα χωρών και κωδικοί άλφα-2 που αντιπροσωπεύουν χώρες

Τα κράτη μέλη και οι υπό ένταξη χώρες δύνανται να ζητήσουν η επίσημη ονομασία τους και το όνομα με το οποίο είναι κοινώς γνωστά σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, μετά από τη διεύρυνσή της τον Μάιο του 2004, να μην καταχωρίζονται απ ευθείας στον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu από οιοδήποτε πρόσωπο εκτός από την κυβέρνηση της χώρας. Για το σκοπό αυτό, κάθε κράτος μέλος ή υπό ένταξη χώρα διαβιβάζει στην Επιτροπή εντός δύο μηνών μετά την έναρξη ισχύος τους παρόντος κανονισμού κατάλογο των ονομάτων εκείνων που πρέπει να δεσμευθούν και κοινοποιεί τον φορέα που διορίστηκε για να εκπροσωπήσει την κυβέρνηση της χώρας στην καταχώριση ονομάτων.

Η Επιτροπή κοινοποιεί στο μητρώο τα ονόματα που δεσμεύονται και τους φορείς που εκπροσωπούν τις εθνικές κυβερνήσεις στην καταχώριση ονομάτων.

Οι υποψήφιοι για ένταξη χώρες που δεν πρόκειται να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τον Μάιο του 2004 και τα κράτη μέλη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου που δεν είναι κράτη μέλη δύνανται να ζητήσουν η επίσημη ονομασία τους και το όνομα με το οποίο είναι κοινώς γνωστά στη γλώσσα τους, καθώς και σε οιαδήποτε επίσημη γλώσσα, από τον Μάιο του 2004 να μην καταχωρίζονται απ ευθείας στον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu. Για το σκοπό αυτό, οι εν λόγω χώρες δύνανται να διαβιβάσουν στην Επιτροπή, εντός δύο μηνών μετά από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, κατάλογο των ονομάτων εκείνων που δεν πρέπει να καταχωριστούν.

Η Επιτροπή κοινοποιεί στο μητρώο τα ονόματα που δεν καταχωρίζονται.

Οι κωδικοί άλφα-2 που αντιπροσωπεύουν χώρες δεν χρησιμοποιούνται για την καταχώριση ονομάτων τομέα απ ευθείας στον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu.

##### Άρθρο 9

#### Όνομα τομέα δευτέρου επιπέδου για τα γεωγραφικά και γεωπολιτικά ονόματα

Η καταχώριση γεωγραφικών και γεωπολιτικών εννοιών ως ονομάτων τομέα, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002 δύνανται να διασφαλίζεται από ένα κράτος μέλος που έχει κοινοποιήσει τα ονόματα. Η εν λόγω καταχώριση δύναται να γίνεται σε οιοδήποτε όνομα τομέα το οποίο έχει καταχωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος.

Η Επιτροπή δύναται να ζητήσει από το μητρώο να εισαγάγει ονόματα τομέα απ ευθείας στον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu, για χρήση από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς. Μετά από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και όχι αργότερο από μία εβδομάδα πριν από την έναρξη της περιόδου σταδιακής καταχώρισης που προβλέπεται στο κεφάλαιο IV, η Επιτροπή κοινοποιεί στο μητρώο τα ονόματα που πρέπει να δεσμευθούν και τους φορείς που εκπροσωπούν τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς στην καταχώριση ονομάτων.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### ΣΤΑΔΙΑΚΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ

##### Άρθρο 10

#### Επιλέξιμα μέρη και ονόματα που μπορούν να καταχωρίσουν

1. Οι κάτοχοι προηγούμενων δικαιωμάτων που έχουν αναγνωριστεί ή θεσπιστεί από το εθνικό ή και το κοινοτικό δίκαιο και οι δημόσιοι φορείς δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση για καταχώριση ονομάτων τομέα κατά τη διάρκεια της περιόδου σταδιακής καταχώρισης, πριν από την έναρξη της γενικής καταχώρισης στον τομέα .eu.

Τα «προηγούμενα δικαιώματα» περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα κατατεθέντα εθνικά εμπορικά σήματα, τα κατατεθέντα κοινοτικά εμπορικά σήματα, τις γεωγραφικές ενδείξεις ή τις ονομασίες προέλευσης και, στο μέτρο που προστατεύονται από το εθνικό δίκαιο των κρατών μελών στα οποία κατέχονται, τα μη κατατεθέντα εμπορικά σήματα, τις εμπορικές επωνυμίες, τα αναγνωριστικά ταυτότητας επιχείρησης, τις εταιρικές επωνυμίες, τα οικογενειακά ονόματα και τους χαρακτηριστικούς τίτλους προστατευόμενων λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων.

Στους «δημόσιους φορείς» περιλαμβάνονται τα κοινοτικά όργανα και οργανισμοί της Ένωσης, οι εθνικές και τοπικές κυβερνήσεις, οι κυβερνητικοί φορείς, οι αρχές, οι οργανισμοί και οι φορείς που διέπονται από το δημόσιο δίκαιο, καθώς και οι διεθνείς και διακυβερνητικοί οργανισμοί.

2. Η καταχώριση με βάση προηγούμενο δικαίωμα συνίσταται στην καταχώριση ολόκληρου του ονόματος για το οποίο υφίσταται προηγούμενο δικαίωμα, όπως αναγράφεται στα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι το εν λόγω δικαίωμα υπάρχει.

3. Η καταχώριση από δημόσιο φορέα συνίσταται στην καταχώριση ολόκληρου του ονόματος του δημοσίου φορέα ή του ακρωνυμίου το οποίο γενικώς χρησιμοποιεί. Οι δημόσιοι φορείς που είναι υπεύθυνοι για τη διοίκηση συγκεκριμένων γεωγραφικών εδαφών δύνανται επίσης να καταχωρίσουν το πλήρες όνομα των εδαφών για τα οποία είναι υπεύθυνοι, και το όνομα με το οποίο τα εν λόγω εδάφη είναι κοινώς γνωστά.

##### Άρθρο 11

#### Ειδικοί χαρακτήρες

Όσον αφορά την καταχώριση πλήρων ονομάτων, όταν τα ονόματα αυτά περιλαμβάνουν διάστημα μεταξύ των λέξεων ή των τμημάτων λέξεων, λογίζεται ότι υπάρχει ταυτοποίηση μεταξύ αυτών των πλήρων ονομάτων και των ιδίων ονομάτων που είναι γραμμένα με παύλες μεταξύ των τμημάτων λέξεων ή συνδυάζονται σε μία λέξη στο εφαρμοζόμενο όνομα τομέα.

Όταν το όνομα για το οποίο προβάλλονται προηγούμενα δικαιώματα περιλαμβάνει ειδικούς χαρακτήρες, διαστήματα ή σημεία στίξης, αυτά απαλείφονται εξ ολοκλήρου από το αντίστοιχο όνομα τομέα, και αντικαθίστανται από παύλες ή, εάν είναι δυνατόν, μεταγράφονται.

Στους ειδικούς χαρακτήρες και τα σημεία στίξης όπως αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο περιλαμβάνονται τα ακόλουθα:

~ @ # \$ % ^ & \* ( ) + = < > { } [ ] | \ / : ; ' , . ?

Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 τρίτο εδάφιο, εάν το όνομα για το οποίο υφίσταται προηγούμενο δικαίωμα περιλαμβάνει γράμματα τα οποία έχουν επιπρόσθετα ορθογραφικά σημάδια που δεν μπορούν να αναπαραχθούν σε κώδικα ASCII, όπως τα ä, é ή ñ, τα εν λόγω γράμματα χρησιμοποιούνται χωρίς τα ορθογραφικά σημάδια (ήτοι a, e, n) ή αντικαθίστανται από συμβατικά αποδεκτή ορθογραφία (όπως ae). Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, το όνομα τομέα είναι ταυτόσημο με τα στοιχεία του κειμένου ή των λέξεων του ονόματος για το οποίο υφίσταται προηγούμενο δικαίωμα.

##### Άρθρο 12

#### Αρχές σταδιακής καταχώρισης

1. Η σταδιακή καταχώριση δεν ξεκινάει πριν από την 1η Μαΐου 2004 και ξεκινά μόνον εφόσον τηρείται η απαίτηση της πρώτης παραγράφου του άρθρου 6 και έχει λήξει η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 8.

Το μητρώο δημοσιεύει τουλάχιστον δύο μήνες νωρίτερα την ημερομηνία έναρξης της σταδιακής καταχώρισης και ενημερώνει σχετικά όλους τους διαπιστευμένους καταχωρητές.

Το μητρώο δημοσιεύει στον ιστότοπό του δύο μήνες πριν από την έναρξη της σταδιακής καταχώρισης λεπτομερή περιγραφή όλων των τεχνικών και διοικητικών μέτρων που χρησιμοποιεί, προκειμένου να διασφαλίσει την κατάλληλη, δίκαιη και τεχνικώς ορθή διοίκηση της περιόδου σταδιακής καταχώρισης.

2. Η διάρκεια της περιόδου σταδιακής καταχώρισης είναι τέσσερις μήνες. Η γενική καταχώριση των ονομάτων τομέα δεν ξεκινάει πριν από την ολοκλήρωση της περιόδου σταδιακής καταχώρισης.

Η σταδιακή καταχώριση συνίσταται σε δύο φάσεις διάρκειας δύο μηνών έκαστη.

Κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης της σταδιακής καταχώρισης, μόνο για τα κατατεθέντα εθνικά και κοινοτικά εμπορικά σήματα, τις γεωγραφικές ενδείξεις και τα ονόματα και ακρωνύμια που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3, δύναται να υποβληθεί αίτηση για καταχώρισή τους ως ονομάτων τομέα από κατόχους προηγούμενων δικαιωμάτων και κατόχους αδειών και από τους δημόσιους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.

Κατά τη διάρκεια της δεύτερης φάσης της σταδιακής καταχώρισης, για τα ονόματα τα οποία μπορούν να καταχωριστούν στην πρώτη φάση, καθώς και για τα ονόματα που βασίζονται σε όλα τα άλλα προηγούμενα δικαιώματα, δύναται να υποβληθεί αίτηση καταχώρισής τους ως ονομάτων τομέα από κατόχους προηγούμενων δικαιωμάτων.

3. Η αίτηση καταχώρισης ονόματος τομέα βάσει προηγούμενου δικαιώματος, δύναται του άρθρου 10 παράγραφοι 1 και 2 περιλαμβάνει αναφορά στη νομική βάση του εθνικού ή κοινοτικού δικαίου για δικαίωμα επί του ονόματος, καθώς και άλλες σχετικές πληροφορίες, όπως τον αριθμό καταχώρισης εμπορικού σήματος, πληροφορίες σχετικά με τη δημοσίευση σε επίσημη εφημερίδα ή στην εφημερίδα της κυβερνήσεως, πληροφορίες για την καταχώριση σε επαγγελματικές ή εμπορικές ενώσεις και σε εμπορικά επιμελητήρια.

4. Το μητρώο δύναται να εξαρτά τις αιτήσεις για καταχώριση ονόματος τομέα από την καταβολή επιπρόσθετων τελών, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω τέλη χρησιμεύουν απλώς στην κάλυψη του κόστους που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Το μητρώο δύναται να επιβάλλει διαφοροποιημένα τέλη, ανάλογα με την πολυπλοκότητα των διαδικασιών που απαιτούνται για την επικύρωση προηγούμενων δικαιωμάτων.

5. Στο τέλος της σταδιακής καταχώρισης διεξάγεται ανεξάρτητος έλεγχος με έξοδα του μητρώου και τα πορίσματά του υποβάλλονται στην Επιτροπή. Ο ελεγκτής διορίζεται από το μητρώο, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Σκοπός του ελέγχου είναι να επιβεβαιωθεί η δίκαιη, κατάλληλη και ορθή από λειτουργική και τεχνική άποψη διοίκηση της περιόδου σταδιακής καταχώρισης από το μητρώο.

6. Για την επίλυση διαφοράς σχετικά με όνομα τομέα εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στο κεφάλαιο VI.

### Άρθρο 13

#### Επιλογή φορέων επικύρωσης

Οι φορείς επικύρωσης είναι νομικά πρόσωπα, εγκατεστημένα στο έδαφος της Κοινότητας. Οι φορείς επικύρωσης πρέπει να είναι ευλόγητοι οργανισμοί με ανάλογη εμπειρία. Το μητρώο επιλέγει τους φορείς επικύρωσης με αντικειμενικό, διαφανή και αμερόληπτο τρόπο, διασφαλίζοντας την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική ποικιλία. Το μητρώο απαιτεί από τον φορέα επικύρωσης να εκτελεί την επικύρωση με αντικειμενικό, διαφανή και αμερόληπτο τρόπο.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επικύρωση των ονομάτων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, σαφείς οδηγίες για τις διευθύνσεις στις οποίες πρέπει να αποστέλλονται τα προς επαληθεύση αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή κοινοποιεί στο μητρώο τις εν λόγω διευθύνσεις.

Το μητρώο δημοσιεύει τις πληροφορίες για τους φορείς επικύρωσης στον ιστότοπό του.

### Άρθρο 14

#### Επικύρωση και καταχώριση των αιτήσεων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια της σταδιακής καταχώρισης

Όλες οι αξιώσεις επί προηγούμενων δικαιωμάτων, βάσει του άρθρου 10 παράγραφοι 1 και 2, πρέπει να μπορούν να επαληθευτούν βάσει στοιχείων τα οποία αποδεικνύουν την ύπαρξη δικαιώματος σύμφωνα με το δικαίωμα δύναται του οποίου υπάρχει.

Το μητρώο, μετά από την παραλαβή της αίτησης, δεσμεύει το σχετικό όνομα τομέα, έως ότου πραγματοποιηθεί η επικύρωση ή έως ότου λήξει η προθεσμία παραλαβής των αποδεικτικών στοιχείων. Εάν στο μητρώο υποβληθεί πάνω από μία αίτηση αξίωσης για τον ίδιο τομέα κατά τη διάρκεια της περιόδου σταδιακής καταχώρισης, οι αιτήσεις εξετάζονται με αυστηρή χρονολογική σειρά.

Το μητρώο καθιστά διαθέσιμη μια βάση δεδομένων, η οποία περιλαμβάνει πληροφορίες για τα ονόματα τομέα που υποβάλλονται για καταχώριση δύναται της διαδικασίας σταδιακής καταχώρισης, τους αιτούντες, τον καταχωρητή που υπέβαλε την αίτηση, την προθεσμία υποβολής των εγγράφων επικύρωσης, καθώς και τις μεταγενέστερες αξιώσεις επί των ονομάτων.

Κάθε αιτών υποβάλλει αποδεικτικά στοιχεία τα οποία καταδεικνύουν ότι είναι κάτοχος προηγούμενου δικαιώματος, για το οποίο προβάλλει αξίωση, επί σχετικού ονόματος. Τα αποδεικτικά στοιχεία υποβάλλονται στον φορέα επικύρωσης που υποδεικνύεται από το μητρώο. Ο αιτών υποβάλλει τα στοιχεία έτσι ώστε αυτά να παραλαμβάνονται από τον φορέα επικύρωσης εντός σαράντα ημερών από την υποβολή της αίτησης για όνομα τομέα. Εάν τα αποδεικτικά στοιχεία δεν έχουν παραληφθεί έως την ανωτέρω προθεσμία, η αίτηση για όνομα τομέα απορρίπτεται.

Οι φορείς τεκμηρίωσης χρονοσφραγίζουν τα αποδεικτικά στοιχεία κατά την παραλαβή τους.

Οι φορείς επικύρωσης εξετάζουν τις αιτήσεις για κάθε συγκεκριμένο όνομα τομέα με βάση τη σειρά παραλαβής της αίτησης από το μητρώο.



Ο εκάστοτε φορέας επικύρωσης εξετάζει εάν ο αιτών που έχει σειρά να αξιολογηθεί για όνομα τομέα και έχει υποβάλει τα αποδεικτικά στοιχεία εμπρόθεσμα κατέχει προηγούμενα δικαιώματα επί του ονόματος. Εάν τα αποδεικτικά στοιχεία δεν παραληφθούν εγκαίρως ή εάν ο φορέας επικύρωσης κρίνει ότι τα αποδεικτικά στοιχεία δεν τεκμηριώνουν προηγούμενο δικαίωμα, το κοινοποιεί στο μητρώο.

Εάν ο φορέας επικύρωσης κρίνει ότι υφίστανται προηγούμενα δικαιώματα σχετικά με αίτηση για συγκεκριμένο όνομα τομέα, η οποία έχει προτεραιότητα, προβαίνει στη σχετική κοινοποίηση στο μητρώο.

Η εν λόγω εξέταση κάθε αξίωσης με βάση τη χρονολογική σειρά παραλαβής συνεχίζεται έως ότου εντοπιστεί αξίωση για την οποία επιβεβαιώνεται η ύπαρξη προηγούμενων δικαιωμάτων επί του συγκεκριμένου ονόματος από τον φορέα επικύρωσης.

Το μητρώο καταχωρίζει το όνομα τομέα βάσει της αρχής της «εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας» εφόσον διαπιστώσει ότι ο αιτών κατέδειξε την ύπαρξη προγενεστέρου δικαιώματος σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

### ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ, ΔΕΔΟΜΕΝΑ WHOIS ΚΑΙ ΑΝΑΡΜΟΣΤΕΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

#### Άρθρο 15

#### Συμφωνία μεσεγγύησης

1. Το μητρώο, ιδίως δαπάναις, συνάπτει συμφωνία με ευπόληπτο καταπιστευματοδόχο ή άλλον φορέα μεσεγγύησης εγκατεστημένο στο έδαφος της Κοινότητας, ορίζοντας την Επιτροπή ως δικαιούχο της συμφωνίας μεσεγγύησης. Η Επιτροπή εγκρίνει την εν λόγω συμφωνία πριν από τη σύναψή της. Το μητρώο υποβάλει στον φορέα μεσεγγύησης, σε ημερήσια βάση, ηλεκτρονικό αντίγραφο του τρέχοντος περιεχομένου της βάσης δεδομένων .eu.

2. Η συμφωνία προβλέπει ότι τα δεδομένα τηρούνται από τον φορέα μεσεγγύησης με βάση τους ακόλουθους όρους και προϋποθέσεις:

α) τα δεδομένα που παραλαμβάνονται και φυλάσσονται με μεσεγγύηση, έως ότου διαβιβαστούν στην Επιτροπή, δεν υποβάλλονται σε άλλη διαδικασία εκτός από επαλήθευση για να εξακριβωθεί εάν είναι πλήρη, συνεκτικά και σε κατάλληλο μορφότυπο·

β) τα δεδομένα αποδεσμεύονται από τη μεσεγγύηση κατά τη λήξη της χωρίς ανανέωση ή κατά τη λύση της σύμβασης μεταξύ μητρώου και Επιτροπής για οιονδήποτε από τους λόγους που περιγράφονται στη σύμβαση και ανεξαρτήτως οιονδήποτε διαφορών ή δικαστικών προσφυγών μεταξύ Επιτροπής και μητρώου·

γ) σε περίπτωση άρσης της μεσεγγύησης, η Επιτροπή έχει το αποκλειστικό, αμετάκλητο και χωρίς υποχρέωση καταβολής τελών δικαίωμα να ασκήσει όλα τα δικαιώματα που είναι αναγκαία για να ορίσει νέο μητρώο·

δ) εάν καταγγελθεί η σύμβαση με το μητρώο, η Επιτροπή, σε συνεργασία με το μητρώο, λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη μεταβίβαση της διοικητικής και λειτουργικής ευθύνης για τον τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu και οιονδήποτε αποδεματικών κεφαλαίων σε τρίτο μέρος που θα ορίσει η Επιτροπή. Σε αυτή την περίπτωση, το μητρώο καταβάλλει κάθε προσπάθεια ώστε να αποφευχθεί η διακοπή παροχής της υπηρεσίας και εξακολουθεί, ιδίως να ενημερώνει τις πληροφορίες που αφορούν τη μεσεγγύηση έως ότου ολοκληρωθεί η μεταβίβαση.

#### Άρθρο 16

#### Βάση δεδομένων WHOIS

Σκοπός της βάσης δεδομένων WHOIS είναι να παρασχεθούν κατά το δυνατόν ακριβείς και ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τους τεχνικούς και διοικητικούς υπευθύνους που διαχειρίζονται τα ονόματα τομέα του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu.

Η βάση δεδομένων WHOIS περιλαμβάνει πληροφορίες για τον κάτοχο ονόματος τομέα, οι οποίες είναι σχετικές και μη υπερβολικές σε συνάρτηση με τον σκοπό της βάσης δεδομένων. Στο μέτρο που πληροφορίες δεν είναι απολύτως απαραίτητες ως προς τον σκοπό της βάσης δεδομένων και αν ο κάτοχος του ονόματος τομέα είναι φυσικό πρόσωπο, απαιτείται η απεριόριστη συγκατάθεση του για δημόσια διάθεση των πληροφοριών αυτών. Η εσκεμμένη διαβίβαση ανακριβών πληροφοριών είναι βάσιμος λόγος για να θεωρηθεί ότι η καταχώριση του ονόματος τομέα πραγματοποιήθηκε κατά παράβαση των όρων καταχώρισης.

#### Άρθρο 17

#### Ονόματα που δεσμεύονται από το μητρώο

Τα κάτωθι ονόματα δεσμεύονται για τις επιχειρησιακές λειτουργίες του μητρώου:

eurid.eu, registry.eu, nic.eu, dns.eu, internic.eu, whois.eu, das.eu, coc.eu, eurethix.eu, eurethics.eu, euthics.eu

#### Άρθρο 18

#### Ανάρμοστες καταχωρίσεις

Εάν ένα όνομα τομέα κριθεί από δικαστήριο κράτους μέλους δυσφημητικό, ρατσιστικό ή αντίθετο στο δημόσιο συμφέρον, δεσμεύεται από το μητρώο μόλις κοινοποιηθεί η δικαστική απόφαση και αποσύρεται μόλις κοινοποιηθεί η τελική απόφαση του δικαστηρίου. Το μητρώο αποκλείει από κάθε μελλοντική καταχώριση όσα ονόματα αποτέλεσαν αντικείμενο παρόμοιας δικαστικής απόφασης, για όσο διάστημα η δικαστική απόφαση παραμένει σε ισχύ.

## Άρθρο 19

**Θάνατος και εκκαθάριση**

1. Εάν ο κάτοχος ονόματος τομέα αποβιώσει κατά τη διάρκεια της περιόδου καταχώρισης του ονόματος τομέα, οι εκτελεστές της διαθήκης του ή οι νόμιμοι κληρονόμοι του δύνανται να ζητήσουν μεταβίβαση του ονόματος στους κληρονόμους υποβάλλοντας παράλληλα τα κατάλληλα έγγραφα. Εάν κατά τη λήξη της περιόδου καταχώρισης δεν έχει δρομολογηθεί η μεταβίβαση, το όνομα τομέα τελεί υπό αναστολή για περίοδο σαράντα ημερολογιακών ημερών και δημοσιεύεται στον ιστότοπο του μητρώου. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, οι εκτελεστές ή οι νόμιμοι κληρονόμοι δύνανται να ζητήσουν την καταχώριση του ονόματος, υποβάλλοντας τα κατάλληλα έγγραφα. Εάν οι κληρονόμοι δεν έχουν καταχωρίσει το όνομα κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου των σαράντα ημερών, το όνομα τομέα διατίθεται στη συνέχεια για γενική καταχώριση.

2. Εάν ο κάτοχος του ονόματος τομέα είναι επιχείρηση, νομικό ή φυσικό πρόσωπο, ή οργανισμός που υπόκειται σε διαδικασίες αφερεγγυότητας, τελεί υπό εκκαθάριση, παύση των δραστηριοτήτων του, διαδικασία δικαστικής διαχείρισης ή οιαδήποτε παρόμοια διαδικασία προβλεπόμενη από εθνικό δίκαιο, κατά την περίοδο καταχώρισης του ονόματος τομέα, τότε ο νόμιμος διορισμένος διαχειριστής του κατόχου ονόματος τομέα δύνανται να ζητήσει τη μεταβίβαση των περιουσιακών στοιχείων του κατόχου του ονόματος τομέα στον αγοραστή, υποβάλλοντας τα κατάλληλα έγγραφα. Εάν κατά τη λήξη της περιόδου καταχώρισης δεν έχει ξεκινήσει η μεταβίβαση, το όνομα τομέα τελεί υπό αναστολή για περίοδο σαράντα ημερολογιακών ημερών και δημοσιεύεται στον ιστότοπο του μητρώου. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου ο διαχειριστής δύνανται να υποβάλει αίτηση καταχώρισης του ονόματος υποβάλλοντας τα κατάλληλα έγγραφα. Εάν ο διαχειριστής δεν έχει καταχωρίσει το όνομα κατά τη διάρκεια της περιόδου των σαράντα ημερών, το όνομα τομέα διατίθεται στη συνέχεια για γενική καταχώριση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

**ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΝ**

## Άρθρο 20

**Ανάκληση ονομάτων τομέα**

Το μητρώο δύνανται να ανακαλεί όνομα τομέα με δική του πρωτοβουλία και χωρίς να προσφεύγει για την επίλυση της διαφοράς σε οιαδήποτε διαδικασία εξωδικαστικής διευθέτησης διαφορών, αποκλειστικά για τους παρακάτω λόγους:

α) εκκρεμή ανεξόφλητα χρέη στο μητρώο·

β) ο κάτοχος δεν πληροί τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας του άρθρου 4, παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002·

γ) ο κάτοχος έχει παραβεί τους όρους καταχώρισης που προβλέπονται στο άρθρο 3.

Το μητρώο θεσπίζει διαδικασία σύμφωνα με την οποία δύνανται να ανακαλεί τα ονόματα τομέα για τους ανωτέρω λόγους. Η εν λόγω διαδικασία περιλαμβάνει γνωστοποίηση στον κάτοχο του ονόματος τομέα, ώστε να του δοθεί η δυνατότητα να λάβει τα αναγκαία μέτρα.

Η ανάκληση ονόματος τομέα και, κατά περίπτωση, η μεταγενέστερη μεταβίβασή του, δύνανται επίσης να πραγματοποιείται σύμφωνα με απόφαση που εκδίδει οργανισμός εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών.

## Άρθρο 21

**Κερδοσκοπικές και καταχρηστικές καταχωρίσεις**

1. Ένα καταχωρημένο όνομα τομέα ανακαλείται, με την κατάλληλη εξωδικαστική ή δικαστική διαδικασία, όταν το εν λόγω όνομα είναι ταυτόσημο ή παρόμοιο σε βαθμό που να προκαλεί σύγχυση με όνομα για το οποίο έχει αναγνωριστεί ή θεσπιστεί δικαίωμα βάσει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως τα δικαιώματα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, και όταν το εν λόγω όνομα τομέα:

α) καταχωρίστηκε από τον κάτοχό του ο οποίος δεν έχει δικαιώματα ή έννομο συμφέρον επί του ονόματος τομέα· ή

β) καταχωρίστηκε ή χρησιμοποιείται με κακή πίστη.

2. Το έννομο συμφέρον, υπό την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο α) μπορεί να αποδειχθεί όταν:

α) πριν από οιαδήποτε κοινοποίηση της διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, ο κάτοχος του ονόματος τομέα χρησιμοποίησε το όνομα τομέα ή ένα όνομα αντίστοιχο του ονόματος τομέα, σε συνδυασμό με προσφορά αγαθών ή υπηρεσιών, ή ήταν αποδεδειγμένα έτοιμος να το πράξει·

β) ο κάτοχος ονόματος τομέα είναι εταιρεία, οργανισμός ή φυσικό πρόσωπο που έχει γίνει ευρέως γνωστός με το όνομα τομέα, ακόμη και ελλείψει δικαιώματος αναγνωρισμένου ή θεσπισμένου δυνάμει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας·

γ) ο κάτοχος ονόματος τομέα πραγματοποιεί νόμιμη και μη εμπορική ή δικαιοχρήση του ονόματος τομέα, χωρίς πρόθεση να παραπλανήσει τους καταναλωτές ή να βλάψει τη φήμη του ονόματος για το οποίο έχει αναγνωριστεί ή θεσπιστεί δικαίωμα δυνάμει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας.

3. Η κακή πίστη, υπό την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο β), είναι δυνατόν να αποδειχθεί όταν:

- α) οι περιστάσεις καταδεικνύουν ότι το όνομα τομέα καταχωρίστηκε ή αποκτήθηκε πρωτίστως με σκοπό την πώληση, την εκμίσθωση ή τη μεταβίβαση άλλως πως του ονόματος τομέα σε κάτοχο ονόματος για το οποίο έχει αναγνωριστεί ή θεσπιστεί δικαίωμα δυνάμει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας, ή σε δημόσιο φορέα· ή
- β) το όνομα τομέα έχει καταχωριστεί προκειμένου να αποτραπεί ο κάτοχος του εν λόγω ονόματος για το οποίο έχει αναγνωριστεί ή θεσπιστεί δικαίωμα δυνάμει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας, ή ο δημόσιος φορέας, να μετατρέψει το εν λόγω όνομα σε αντίστοιχο όνομα τομέα, υπό την προϋπόθεση ότι:
  - i) η συγκεκριμένη συμπεριφορά του καταχωρίζοντος είναι δυνατόν να αποδειχθεί, ή
  - ii) το όνομα τομέα δεν χρησιμοποιήθηκε με τον ανάλογο τρόπο για δύο τουλάχιστον έτη από την ημερομηνία καταχώρισης, ή
  - iii) σε περιπτώσεις όπου, κατά τη στιγμή έναρξης της διαδικασίας ΕΕΕΔ, ο κάτοχος ονόματος τομέα για το οποίο έχει αναγνωριστεί ή θεσπιστεί δικαίωμα δυνάμει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας, ή ο κάτοχος ονόματος τομέα δημοσίου φορέα έχει δηλώσει την πρόθεσή του να χρησιμοποιήσει το όνομα τομέα δεόντως, αλλά παραλείπει να το πράξει στο διάστημα των έξι μηνών που έπονται μετά από την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας ΕΕΕΔ·
- γ) το όνομα τομέα καταχωρίστηκε πρωτίστως με σκοπό την παρενόχληση των επαγγελματικών δραστηριοτήτων ανταγωνιστή· ή
- δ) το όνομα τομέα χρησιμοποιήθηκε σκοπίμως με σκοπό το εμπορικό κέρδος για να προσελκύσει χρήστες του διαδικτύου, στον ιστοτόπο ή σε άλλη θέση σε απευθείας σύνδεση του κατόχου του ονόματος τομέα, δημιουργώντας πιθανότητα σύγχυσης με όνομα για το οποίο έχει αναγνωριστεί ή θεσπιστεί δικαίωμα δυνάμει της εθνικής ή και της κοινοτικής νομοθεσίας, ή με όνομα δημοσίου φορέα, πιθανότητα σύγχυσης η οποία αφορά την πηγή, τη χορηγία, την υπαγωγή ή την έγκριση του ιστοτόπου ή της θέσης ή ενός προϊόντος ή υπηρεσίας που προσφέρονται επί του ιστοτόπου ή της θέσης του κατόχου ονόματος τομέα· ή
- ε) το όνομα τομέα που έχει καταχωριστεί είναι όνομα προσώπου για το οποίο δεν υπάρχει αποδεδειγμένη σχέση μεταξύ του κατόχου του ονόματος τομέα και του ονόματος τομέα που έχει καταχωριστεί.

4. Δεν είναι δυνατή η επίκληση των διατάξεων των παραγράφων 1, 2 και 3 για να παρακωλυθεί η προβολή αξιώσεων δυνάμει του εθνικού δικαίου.

Άρθρο 22

### Διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

1. Καθένα από τα μέρη μπορεί να κινήσει τη διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών όταν:

- α) η καταχώριση είναι κερδοσκοπική ή καταχρηστική, κατά την έννοια του άρθρου 21· ή
- β) η απόφαση η οποία έχει ληφθεί από το μητρώο αντίκειται στον παρόντα κανονισμό ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 733/2002.

2. Η συμμετοχή στη διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών είναι υποχρεωτική για τον κάτοχο του ονόματος τομέα και για το μητρώο.

3. Ο καταγγέλλων καταβάλλει τέλος για τη διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών.

4. Εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά ή εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία καταχώρισης μεταξύ καταχωρητή και κατόχου ονόματος τομέα, η γλώσσα της διοικητικής διαδικασίας είναι η γλώσσα αυτής της συμφωνίας. Ο κανόνας αυτός ισχύει με την επιφύλαξη λήψης διαφορετικής απόφασης, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες της υπόθεσης.

5. Οι καταγγελίες και οι απαντήσεις σε αυτές πρέπει να υποβάλλονται στον πάροχο υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, ο οποίος επιλέγεται από τον καταγγέλλοντα από τον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1. Η υποβολή τελείται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και σύμφωνα με τις δημοσιευμένες συμπληρωματικές διαδικασίες του παρόχου υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών.

6. Μόλις η αίτηση για εναλλακτική επίλυση διαφορών υποβληθεί κατά τα δέοντα στον πάροχο σχετικών υπηρεσιών και καταβληθεί το ανάλογο τέλος, ο πάροχος των υπηρεσιών αυτών ενημερώνει το μητρώο για την ταυτότητα του καταγγέλλοντος και το εμπλεκόμενο όνομα τομέα. Το μητρώο αναστέλλει την ακύρωση ή τη μεταβίβαση του εμπλεκόμενου ονόματος τομέα, έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες επίλυσης διαφορών ή οι επακόλουθες νομικές διαδικασίες και κοινοποιηθεί η απόφαση στο μητρώο.

7. Ο πάροχος υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών εξετάζει την καταγγελία ως προς τη συμμόρφωση με τους διαδικαστικούς κανόνες, με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002 και, εκτός και αν διαπιστώσει μη συμμόρφωση, διαβιβάζει την καταγγελία στον καθ' ύλην εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την πληρωμή των τελών που οφείλει να καταβάλει ο καταγγέλλων.

8. Εντός τριάντα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της καταγγελίας, ο καθ' ού διαβιβάζει απάντηση στον πάροχο υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών.

9. Οιαδήποτε γραπτή κοινοποίηση στον καταγγέλλοντα ή στον καθ' ού πραγματοποιείται με τα μέσα που έχει δηλώσει ότι προτιμά ο καταγγέλλων ή ο καθ' ού αντιστοίχως, ή, ελλείψει σχετικής διευκρίνισης, ηλεκτρονικώς μέσω διαδικτύου, υπό τον όρο ότι τηρούνται αποδεικτικά της διαβίβασης.

Όλες οι κοινοποιήσεις σχετικά με τη διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών στον κάτοχο ονόματος τομέα που υπόκειται σε τέτοια διαδικασία αποστέλλονται στη διεύθυνση που αναφέρεται στις πληροφορίες που διαθέτει ο καταχωρητής, ο οποίος μεριμνά για την καταχώριση του ονόματος τομέα, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις καταχώρισης.

10. Η παράλειψη οιαδήποτε μέρους εμπλέκεται στη διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών να απαντήσει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή να εμφανιστεί για ακρόαση ενώπιον της επιτροπής δύναται να εκληφθεί ως λόγος αποδοχής των καταγγελιών του αντιδίκου.

11. Σε περίπτωση διαδικασίας κατά κατόχου ονόματος τομέα, η επιτροπή εναλλακτικής επίλυσης διαφορών αποφασίζει την ανάκληση του ονόματος τομέα, εάν θεωρήσει ότι η καταχώριση είναι κερδοσκοπική ή καταχρηστική, όπως ορίζεται στο άρθρο 21. Το όνομα τομέα μεταβιβάζεται στον καταγγέλλοντα, εάν έχει υποβάλει αίτηση για το εν λόγω όνομα τομέα και πληροί τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002.

Σε περίπτωση κίνησης διαδικασίας κατά του μητρώου, η επιτροπή εναλλακτικής επίλυσης διαφορών αποφασίζει εάν μια απόφαση που έλαβε το μητρώο αντικείται στον παρόντα κανονισμό ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 733/2002. Η επιτροπή εναλλακτικής επίλυσης διαφορών αποφασίζει εάν η απόφαση ακυρώνεται και δύναται να αποφασίσει, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, εάν το σχετικό όνομα τομέα μεταβιβάζεται, ανακαλείται ή διατίθεται, με την προϋπόθεση ότι, κατά περίπτωση, πληρούνται τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002.

Στην απόφαση της επιτροπής εναλλακτικής επίλυσης διαφορών ορίζεται η ημερομηνία εφαρμογής της απόφασης.

Οι αποφάσεις της επιτροπής λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία. Η επιτροπή εναλλακτικής επίλυσης διαφορών εκδίδει την απόφασή της εντός ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της απάντησης από τον πάροχο υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών. Η απόφαση πρέπει να είναι πλήρως αιτιολογημένη. Οι αποφάσεις της επιτροπής δημοσιεύονται.

12. Εντός τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της απόφασης της επιτροπής, ο πάροχος υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών κοινοποιεί το πλήρες κείμενο της απόφασης σε κάθε μέρος, στον (στους) ενδιαφερόμενο(ους) καταχωρητή(ές) και στο

μητρώο. Η απόφαση κοινοποιείται στο μητρώο και στον καταγγέλλοντα με συστημένη επιστολή ή με άλλο ισοδύναμο ηλεκτρονικό μέσο.

13. Τα αποτελέσματα της διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών είναι δεσμευτικά για τα μέρη και το μητρώο, εκτός εάν κινηθούν δικαστικές διαδικασίες εντός τριάντα ημερολογιακών ημερών από την κοινοποίηση στα μέρη του αποτελέσματος της διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών.

## Άρθρο 23

### Επιλογή παρόχων υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών και μελών της επιτροπής εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

1. Το μητρώο δύναται να επιλέξει τους παρόχους υπηρεσιών διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, οι οποίοι πρέπει να είναι ευυπόληπτοι φορείς με ανάλογη εμπειρία, κατά τρόπο αντικειμενικό, διαφανή και αμερόληπτο. Ο κατάλογος των παρόχων υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών δημοσιεύεται στον ιστότοπο του μητρώου.

2. Οιαδήποτε διαφορά υποβάλλεται σε διαδικασία εναλλακτικής επίλυσης διαφορών εξετάζεται από διορισμένη διαιτητική μονομελή ή τριμελή επιτροπή.

Τα μέλη της επιτροπής επιλέγονται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες των παρόχων υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών που έχουν επιλεγεί. Διαθέτουν ανάλογη εμπειρογνώση και επιλέγονται κατά τρόπο αντικειμενικό, διαφανή και αμερόληπτο. Κάθε πάροχος υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών τηρεί δημοσίως διαθέσιμο κατάλογο των μελών της επιτροπής με τα προσόντα τους.

Το μέλος της επιτροπής είναι αμερόληπτο και ανεξάρτητο και αποκαλύπτει στον πάροχο υπηρεσιών εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, πριν αποδεχθεί τον διορισμό του, οτιδήποτε ενδέχεται να δώσει λαβή σε δικαιολογημένες αμφιβολίες σχετικά με την αμεροληψία ή την ανεξαρτησία του. Εάν σε οιαδήποτε φάση των διοικητικών διαδικασιών ανακύψουν νέες περιστάσεις οι οποίες θα μπορούσαν να δώσουν λαβή σε δικαιολογημένες αμφιβολίες σχετικά με την αμεροληψία ή την ανεξαρτησία μέλους της επιτροπής, το εν λόγω μέλος της επιτροπής αποκαλύπτει αμέσως τις συγκεκριμένες περιστάσεις στον πάροχο.

Σε αυτή την περίπτωση, ο πάροχος διορίζει αναπληρωματικό μέλος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 24

### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 875/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 του Συμβουλίου σχετικά με το άνοιγμα προτιμησιακής δασμολογικής ποσόστωσης για τα φιλέτα τόννου καταγωγής Μεξικού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το μεικτό συμβούλιο Ευρωπαϊκής Ένωσης-Μεξικού, με την απόφαση αριθ. 2/2004 της σχετικά με την καθιέρωση δασμολογικής ποσόστωσης για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Μεξικού τα οποία περιέχονται στον κατάλογο του παραρτήματος I της απόφασης 2/2000 του μεικτού συμβουλίου ΕΕ-Μεξικού, αποφάσισε να ανοίξει προτιμησιακή δασμολογική ποσόστωση για τα φιλέτα τόννου καταγωγής Μεξικού.
- (2) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 της 29ης Ιουνίου 2000 σχετικά με την εφαρμογή για την Κοινότητα των δασμολογικών διατάξεων της απόφασης αριθ. 2/2000 του μεικτού συμβουλίου στο πλαίσιο της ενδιάμεσης συμφωνίας περί εμπορίου και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού<sup>(1)</sup> πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 τροποποιείται ως εξής:

- Μετά το άρθρο 2 παράγραφος 5 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:  
«Ο δασμός που επιβάλλεται στα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1604 14 16 εντός της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.1854 του παραρτήματος του κανονισμού είναι 6 %.»
- Το άρθρο 2 παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:  
«6. Με εξαίρεση τις δασμολογικές ποσοστώσεις με αύξοντες αριθμούς 09.1854 και 09.1899, οι δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού ανοίγουν κάθε χρόνο για δωδεκάμηνη περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου. Οι ποσοστώσεις αυτές ανοίγουν για πρώτη φορά την 1η Ιουλίου 2000.»
- Η ακόλουθη σειρά ενσωματώνεται στο παράρτημα:

«09.1854	1604 14 16	Φιλέτα τόννου	5 000 τόνοι (?)	Καθορισθείς δασμός που θα επιβάλλεται
----------	------------	---------------	-----------------	---------------------------------------

(?) Το 2005 ο ετήσιος όγκος θα ανέλθει σε 6 000 τόνους. Από το 2006 και μετά ο ετήσιος όγκος θα αυξηθεί σύμφωνα με το παράρτημα της απόφασης του μεικτού συμβουλίου ΕΕ-Μεξικού αριθ. 2/2004, υπό τον όρο ότι τουλάχιστον 80 % του συνολικού ποσού της ποσόστωσης του προηγούμενου έτους έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του έτους αυτού.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης του μεικτού συμβουλίου Ευρωπαϊκής Ένωσης-Μεξικού αριθ. 2/2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Frederik BOLKESTEIN  
Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 157 της 30.6.2000, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 876/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τροποποίηση του παραρτήματος VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά το εμπόριο αιγοπροβάτων για αναπαραγωγή

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγικών εγκεφαλοπαθειών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 θεσπίζει κανόνες για το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων για αναπαραγωγή.
- (2) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 260/2003<sup>(2)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1915<sup>(3)</sup> τροποποιούν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 για την εισαγωγή μέτρων εκρίζωσης για εκμεταλλεύσεις που έχουν προσβληθεί από την τρομώδη νόσο των προβάτων και για την τροποποίηση των συνθηκών εμπορίου για πρόβατα αναπαραγωγής, ώστε να επιτρέπεται το ελεύθερο εμπόριο προβάτων με γονότυπο της πρωτεΐνης prión ARR/ARR.
- (3) Οι απαιτήσεις επιτήρησης για εκμεταλλεύσεις που επιθυμούν να διαθέσουν αιγοπρόβατα αναπαραγωγής στο ενδοκοινοτικό εμπόριο πρέπει να τροποποιηθούν για να αντικατοπτρίζουν την αυστηρότερη προσέγγιση που έχει υιοθετηθεί για την εκρίζωση της τρομώδους νόσου. Οι περιορισμοί για ζώα

που εισάγονται σε αυτές τις εκμεταλλεύσεις δεν πρέπει να επεκτείνονται πλέον σε πρόβατα με γονότυπο της πρωτεΐνης prión ARR/ARR.

- (4) Οι νέες διατάξεις πρέπει να εισαχθούν σε δύο φάσεις, ώστε να επιτραπεί βραχυπρόθεσμα η αυξημένη επαγρύπνηση και ταυτόχρονα να μη διαταραχθεί το εμπόριο.
- (5) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 999/2001 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2245/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 28).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το στοιχείο α) του μέρους I του κεφαλαίου A του παραρτήματος VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«α) τα αιγοπρόβατα αναπαραγωγής πρέπει:

είτε να πρόκειται για πρόβατα με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, όπως ορίζεται στο παράρτημα I της απόφασης της Επιτροπής 2002/1003/ΕΚ (\*) είτε να έχουν παραμείνει συνεχώς από τη γέννησή τους ή κατά την τελευταία τριετία σε εκμετάλλευση ή εκμεταλλεύσεις που κατά τα τρία τουλάχιστον τελευταία έτη πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

i) έως τις 30 Ιουνίου 2007:

- υπόκειται σε τακτικούς επίσημους κτηνιατρικούς ελέγχους,
- τα ζώα της είναι αναγνωρισμένα,
- δεν έχει επιβεβαιωθεί κρούσμα τρομώδους νόσου,
- διενεργείται δειγματοληπτικός έλεγχος επί των ηλικιωμένων προβατινών που προορίζονται για σφαγή,
- στην εν λόγω εκμετάλλευση εισάγονται μόνον θηλυκά ζώα, με εξαίρεση πρόβατα με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, προερχόμενα από εκμετάλλευση που πληροί τις ίδιες απαιτήσεις.

Από την 1η Ιουλίου 2004 το αργότερο, η εκμετάλλευση ή οι εκμεταλλεύσεις πληρούν τις ακόλουθες πρόσθετες απαιτήσεις:

- όλα τα ζώα που αναφέρονται στο παράρτημα III κεφάλαιο A μέρος II σημείο 3 ηλικίας άνω των 18 μηνών που πέθαναν ή θανατώθηκαν στην εκμετάλλευση εξετάζονται για την τρομώδη νόσο, σύμφωνα με τις εργαστηριακές μεθόδους που ορίζονται στο παράρτημα X κεφάλαιο Γ σημείο 3.2 στοιχείο β), και
- αιγοπρόβατα, με εξαίρεση προβάτων με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, εισάγονται στην εκμετάλλευση μόνο εάν προέρχονται από εκμετάλλευση που συμμορφώνεται με τις αυτές προδιαγραφές.

ii) από την 1η Ιουλίου 2007:

- υπόκειται σε τακτικούς επίσημους κτηνιατρικούς ελέγχους,
- έχει διαπιστωθεί ότι τα ζώα της είναι σύμμορφα με την κοινοτική νομοθεσία,
- δεν έχει επιβεβαιωθεί κρούσμα τρομώδους νόσου,
- όλα τα ζώα που αναφέρονται στο παράρτημα III κεφάλαιο A μέρος II σημείο 3 ηλικίας άνω των 18 μηνών που πέθαναν ή θανατώθηκαν στην εκμετάλλευση έχουν εξεταστεί για την τρομώδη νόσο, σύμφωνα με τις εργαστηριακές μεθόδους που ορίζονται στο παράρτημα X κεφάλαιο Γ σημείο 3.2 εδάφιο β),
- αιγοπρόβατα, με εξαίρεση προβάτων με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, εισάγονται στην εκμετάλλευση μόνο εάν προέρχονται από εκμετάλλευση που συμμορφώνεται με τις αυτές προδιαγραφές. Όταν προορίζονται για κράτος μέλος για το οποίο ισχύουν οι διατάξεις του στοιχείου β) ή γ), για ολόκληρη την επικράτεια του ή μέρος αυτής, τα αιγοπρόβατα αναπαραγωγής πληρούν τις πρόσθετες εγγυήσεις, γενικές ή ειδικές, που προβλέπονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2.»

(\*) ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 105.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 877/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 όσον αφορά την ανακοίνωση των τιμών που διαπιστώνονται στις αγορές για ορισμένα νωπά σπωροκηπευτικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των σπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου προβλέπει ότι τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις τιμές που διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές για ορισμένα νωπά σπωροκηπευτικά. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων αυτών είχαν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/97 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, που καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 103/2004 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2004, για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς παρέμβασης και απόσυρσης στον τομέα των σπωροκηπευτικών <sup>(3)</sup>. Είναι επομένως σκόπιμο να προσαρμοστούν οι νέες λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά την ανακοίνωση των τιμών που διαπιστώνονται στις αγορές για ορισμένα νωπά σπωροκηπευτικά, οι οποίες, για λόγους σαφήνειας, πρέπει να ξεχωριστούν από τις λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν το καθεστώς των παρεμβάσεων και των αποσύρσεων στον τομέα των σπωροκηπευτικών.
- (2) Θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι τιμές που διαβιβάζονται στην Επιτροπή για κάθε προϊόν είναι συγκρίσιμες. Θα πρέπει άρα να ορίζονται με τρόπο λογικά εναρμονισμένο σε όλη την Κοινότητα όσον αφορά το στάδιο της εμπορίας, της παρουσίας, την κατηγορία ποιότητας και ενδεχομένως την ποικιλία ή τον τύπο. Πρέπει επίσης να ορισθούν οι διαφορετικές αντιπροσωπευτικές αγορές για κάθε ένα από τα σχετικά προϊόντα. Είναι επιπλέον ανάγκη τα κράτη μέλη να δώσουν, ενδεχομένως, τις αναγκαίες εξηγήσεις στην Επιτροπή για τις μεθόδους και τα κριτήρια που επιλέγουν για να υπολογίσουν τις εν λόγω τιμές.
- (3) Προκειμένου να υπάρξει ταχεία κυκλοφορία της πληροφορίας, πρέπει να προσφύγουμε σε ηλεκτρονικούς τρόπους διαβίβασης.
- (4) Για λόγους διαφάνειας, πρέπει η Επιτροπή να ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη για τις τιμές που διαπιστώνονται στο σύνολο της Κοινότητας καθώς και για τον κοινοτικό μέσο όρο.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νωπών σπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Οι διαπιστούμενες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 είναι οι τιμές στο σταθμό συσκευασίας, εκτός ΦΠΑ, για προϊόντα της κατηγορίας I, τα οποία έχουν υποστεί διαλογή, έχουν συσκευαστεί και, ενδεχομένως, έχουν τοποθετηθεί σε παλέτες, εκφρασμένες σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.
2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 με βάση:
  - α) είτε τις πραγματοποιηθείσες συναλλαγές στις φυσικά ταυτοποιούμενες αγορές (αγορές χονδρικής, αγορές με ρολόι και άλλους τόπους στους οποίους υπάρχει φυσική συνάντηση της προσφοράς με τη ζήτηση) στη ζώνη παραγωγής·
  - β) είτε απευθείας συναλλαγές μεταξύ παραγωγών της ζώνης παραγωγής και μεμονωμένων αγοραστών (χονδρέμποροι, μεσάζοντες, κέντρα διανομής και άλλοι εμπορεύμενοι)·
  - γ) είτε συνδυασμό των τύπων συναλλαγών που αναφέρονται στα σημεία α) και β).

Ο κατάλογος των αντιπροσωπευτικών αγορών εμφανίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα, τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, κάθε Τετάρτη, το αργότερο στις 12 (ώρα Βρυξελλών), ανακοίνωση που περιλαμβάνει, για κάθε ημέρα της αγοράς, τη μέση τιμή σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα που διαπιστώθηκε στις εμφανιζόμενες στο παράρτημα αγορές για τους τύπους ή/και τις ποικιλίες των προϊόντων και για τα μεγέθη ή/και τις παρουσιάσεις που εμφανίζονται στο παράρτημα, για τις οποίες διενεργήθηκαν οι συναλλαγές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Η ανακοίνωση αυτή γίνεται με το ηλεκτρονικό σύστημα που έχει υποδειχθεί από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη τις ληφθείσες πληροφορίες καθώς και, για κάθε συγκεκριμένο προϊόν, τη μέση τιμή στην Κοινότητα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 100 της 17.4.1997, σ. 22· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1135/2001 (ΕΕ L 154 της 9.6.2001, σ. 9).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 16 της 23.1.2004, σ. 3.

## Άρθρο 3

1. Μετά από αίτηση της Επιτροπής, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τη μέθοδο που επέλεξαν για τον υπολογισμό της μέσης τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο.

Στην περίπτωση κατά την οποία οι τύποι ή/και οι ποικιλίες των σχετικών προϊόντων αποτελούν αντικείμενο διαπιστώσεων για μεγέθη ή/και παρουσιάσεις διαφορετικές από αυτές που εμφανίζονται στο παράρτημα, τα κράτη μέλη δύνανται να υπολογίσουν τις μέσες τιμές για τα μεγέθη ή/και τις παρουσιάσεις που εμφανίζονται στο παράρτημα, μέσω συντελεστών μετατροπής. Ο καθορισμός των συντελεστών μετατροπής αποτελεί μέρος της μεθόδου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

2. Εάν παραστεί ανάγκη, η Επιτροπή συντάσσει κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη μέθοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

## Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν	Τύπος/Ποικιλία	Παρουσίαση/Μέγεθος	Αγορές
Ντομάτες	Στρογγυλές	Μέγεθος 57-67/67-82 mm χύμα σε συσκευασίες των 5-6 kg περίπου	Wien (AT) Flandre (BE) Praha (CZ) Λασιήθι (EL) Almeria (ES) Granada (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bretagne (FR) Budapest (HU) Lecce (IT) Salerno (IT) Vittoria (IT) Westland (NL) Kalisko-pleszewski (PL) Algarve (PT) Komarno (SK)
	Βότρες	χύμα σε συσκευασίες των 3-6 kg περίπου	
	Κεράσια	Κεσεδάκια των 250-500 g περίπου	
Μελιτζάνες	Επιμήκειες ή στρογγυλές	Μέγεθος 40 mm και + για τις επιμήκειες και 70 mm και + για τις στρογγυλές χύμα σε συσκευασίες των 5 kg περίπου	Λασιήθι (EL) Almeria (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Salerno (IT) Foggia (IT) Vittoria (IT) Barendrecht (NL)
Καρπούζια	Με κουκούτσια	Χύμα	Λευκωσία (CY) Ηλεία (EL) Βοιωτία (EL) Almeria (ES) Valencia (ES) Budapest (HU) Lecce (IT) Latina (IT) Ribatejo (PT)
Πεπόνια	Galia	Μέγεθος 800-1 250 g — συσκευασίες των 5-10 kg περίπου	Ηλεία (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Ciudad Real (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Val de Loire — Centre (FR) Ferrara (IT) Lecce (IT) Ribatejo (PT) Algarve (PT)
	Charentais/Cantaloups, ρυτιδωτή ή λεία	Μέγεθος 800-1 250 g — συσκευασίες των 5-10 kg περίπου	
	Canari/πεπόνια κίτρινα	Συσκευασίες των 5-10 kg περίπου	
	Piel de Sapo		
	Melao Branco		
Κουνουπιδια	Φύλλα κομμένα σε στεφάνι	Μεγάλο μέγεθος (16-20 cm) Συσκευασίες των 6-12 τεμαχίων περίπου	Wien (AT) Flandre (BE) Praha (CZ) Rheinland-Pfalz (DE) Θεσσαλονίκη (EL) La Rioja (ES) Bretagne (FR) Nord (FR) Budapest (HU) Taranto (IT) Salerno (IT) Barendrecht (NL) Krakowsko-proszowicki (PL) London (UK)

Προϊόν	Τύπος/Ποικιλία	Παρουσίαση/Μέγεθος	Αγορές
Βερίκοκα	Όλοι οι τύποι και οι ποικιλίες	Μέγεθος 45-50 mm Τελάρο ή συσκευασία των 6-10 kg περίπου	Αργολίδα (EL) Murcia (ES) Valencia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Napolí (IT) Bologna (IT)
Νεκταρίνια	Λευκόσαρκα	Μέγεθος Α/Β Τελάρα ή συσκευασίες των 6-10 kg περίπου	Ημαθία (EL) Lleida (ES) Zaragoza (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Ravenna (IT) Forlì (IT)
	Κιτρινόσαρκα	Μέγεθος Α/Β Τελάρο ή συσκευασία των 6-10 kg περίπου	
Ροδάκινα	Λευκόσαρκα	Μέγεθος Α/Β Τελάρο ή συσκευασία των 6-10 kg περίπου	Ημαθία (EL) Πέλλα (EL) Lleida (ES) Murcia (ES) Huesca (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Caserta (IT) Forlì (IT) Cova da Beira (PT)
	Κιτρινόσαρκα	Μέγεθος Α/Β Τελάρο ή συσκευασία των 6-10 kg περίπου	
Επιτραπέζια σταφύλια	Muscat	Τελάρο ή συσκευασία των 5-12 kg περίπου	Λευκωσία (CY) Κόρινθος (EL) Alicante (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Foggia (IT) Algarve (PT)
	Chasselas		
	Alphonse Lavallée		
	Italia		
	Cardinal		
	Red Globe		
	Victoria		
	Matilde		
Thomson seedless και σουλτανίνες			
Αχλάδια	Blanquilla	Μέγεθος 55/60 Συσκευασίες των 5-20 kg περίπου	Flandre (BE) Ημαθία (EL) Lleida (ES) Zaragoza (ES) Val de Loire — Centre (FR) Budapest (HU) Ferrara (IT) Modena (IT) Geldermalsen (NL) Grójecko-warecki (PL) Oeste (PT)
	Conférence	Μέγεθος 60/65 Συσκευασία των 5-20 kg περίπου	
	Williams	Μέγεθος 65/70 Συσκευασίες των 5-20 kg περίπου	
	Rocha		
	Abbé Fétel	Μέγεθος 70/75 Συσκευασία των 5-20 kg περίπου	
	Kaiser		
	Doyenné du Comice	Μέγεθος 75/80 Συσκευασία των 5-20 kg περίπου	

Προϊόν	Τύπος/Ποικιλία	Παρουσίαση/Μέγεθος	Αγορές
Μήλα	Golden delicious	Μέγεθος 70/80 Συσκευασίες των 5-20 kg περίπου	Gleisdorf (AT) Flandre (BE) Praha (CZ) Niedersachsen (DE) Ημαθία (EL) Lleida (ES) Girona (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Val de Loire — Centre (FR) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Trento (IT) Bolzano (IT) Geldermalsen (NL) Grójecko-warecki (PL) Lubelsko-sandomierski (PL) Oeste (PT)
	Braeburn		
	Jonagold (ή Jonagored)		
	Idared		
	Fuji		
	Shampion		
	Granny smith		
	Red delicious και λοιπές ερυθρές ποικιλίες		
	Boskoop		
	Gala	Μέγεθος 65/70 Συσκευασίες των 5-20 kg περίπου	
	Elstar		
Cox orange			
Σατσούμας	Όλες οι ποικιλίες	Μεγέθη 1-X-2 Συσκευασίες των 10-20 kg περίπου	Valencia (ES)
Λεμόνια	Όλες οι ποικιλίες	Μεγέθη 1-3 Συσκευασίες των 15 kg περίπου	Λευκωσία (CY) Αχαΐα (EL) Alicante (ES) Murcia (ES) Catania (IT) Siracusa (IT)
Κλημεντίνες	Όλες οι ποικιλίες	Μεγέθη 1-X-2 Συσκευασίες των 10-20 kg περίπου	Άρτα (EL) Castellon (ES) Valencia (ES) Corigliano (IT) Catania (IT)
Μανταρίνια	Όλες οι ποικιλίες	Μεγέθη 1-X-2 Συσκευασίες των 10-20 kg περίπου	Λευκωσία (CY) Χίος (EL) Castellon (ES) Valencia (ES) Palermo (IT) Catania (IT) Siracusa (IT) Algarve (PT)
Πορτοκάλια	Salustiana	Μέγεθος 2-4 Συσκευασίες των 15-20 kg περίπου	Λευκωσία (CY) Αργολίδα (EL) Λακωνία (EL) Alicante (ES) Valencia (ES) Sevilla (ES) Catania (IT) Siracusa (IT) Algarve (PT)
	Navelinas		
	Navelate		
	Lanelate		
	Valencia late		
	Tarocco		

Προϊόν	Τύπος/Ποικιλία	Παρουσίαση/Μέγεθος	Αγορές
Κολοκύθια	Όλες οι ποικιλίες	Μέγεθος 14-21, χύμα στη συσκευασία	Wien (AT) Αττική (EL) Almeria (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bari (IT) Latina (IT) Barendrecht (NL)
Κεράσια	Όλες οι ποικιλίες των γλυκών κερασιών	Μέγεθος 22 και +, χύμα στη συσκευασία	Praha (CZ) Rheinland-Pfalz (DE) Πέλλα (EL) Zaragoza (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Napoli (IT) Grójecko-warecki (PL) Cova da Beira (PT)
Αγγούρια	Τύπος λείος	Μεγέθη 350 έως 500 g τακτοποιημένα στη συσκευασία	Wien (AT) Flandre (BE) Ηλεία (EL) Almeria (ES) Val de Loire — Centre (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Vittoria (IT) Barendrecht (NL) Kalisko-pleszewski (PL) Komarno (SK) Birmingham (UK)
Ακτινίδια	Hayward	Μεγέθη 105-125 g συσκευασίες των 3-10 kg περίπου	Περία (EL) Sud-Ouest (FR) Latina (IT) Cuneo (IT) Verona (IT) Grande Porto (PT)
Αβοκάντο	Hass	Μεγέθη 16-20, συσκευασίες των 4-12 kg περίπου	Λευκωσία (CY) Χανιά (EL) Granada (ES)
Σκόρδο	Λευκό	Μέγεθος 50-80 mm, συσκευασίες των 25 kg περίπου	Εύβοια (EL) Cuenca (ES) Cordoba (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Rovigo (IT)
	Ιώδες		
Καρότα	Όλες οι ποικιλίες	Χύμα στη συσκευασία	Raasdorf (AT) Praha (CZ) Schleswig-Holstein (DE) Rheinland-Pfalz (DE) Cadiz (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Ragusa (IT) Barendrecht (NL) Warszawsko-łęczyccki (PL) Montijo (PT) Birmingham (UK)

Προϊόν	Τύπος/Ποικιλία	Παρουσίαση/Μέγεθος	Αγορές
Δαμάσκηνα	Reine-Claude	Μέγεθος 35 mm και +	Praha (CZ) Baden-Württemberg (DE) Murcia (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Modena (IT) Bologna (IT)
	Δαμάσκηνα ευρωπαϊκά (Président, Stanley, Casanska,...)	Μέγεθος 35 mm και +	Grójecko-warecki (PL) Alfândega da Fé (PT)
	Santa Rosa	Μέγεθος 40 mm και +	
	Δαμάσκηνα Ιαπωνικά (Golden Japan,...)	Μέγεθος 40 mm και +	
Πιπεριές	Carré Vert	Μέγεθος 70 mm και +	Εύβοια (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Budapest (HU) Brindisi (IT) Vittoria (IT)
	Τετράγωνος έγχρωμος (κόκκινος, κίτρινος, ...)		Westland (NL) Oeste (PT) Komarno (SK)
	Λευκός	Μέγεθος 50 mm και +	
	Πράσινος επιμήκης	Μέγεθος 40 mm και +	
Σπαράγγια	Λευκός/Ίωδης	Μέγεθος 16 mm και +	Baden-Württemberg (DE) Brandenburg (DE) Πέλλα (EL) Granada (ES) Navarra (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Verona (IT) Grubbenvorst (NL) Nowotomysko-wolsztyński (PL)
	Πράσινος	Μέγεθος 10-16 mm	
Κρεμμύδια	Κίτρινος	Μέγεθος 40/80mm, σε σάκουσ των 5-25 kg περίπου	Raasdorf (AT) Praha (CZ) Βοιωτία (EL) Albacete (ES) Bourgogne (FR) Budapest (HU) Verona (IT) Zoetermeer (NL) Warszawsko-Łęczycki (PL) Birmingham (UK)
	Λευκός		
	Ερυθρός		
Φασολάκια	Δίχτυα (στρογγυλά)	Μέγεθος «λεπτό», τακτοποιημένα μέσα στη συσκευασία	Εύβοια (EL) Almeria (ES) Granada (ES) Val de Loire — Centre (FR) Salerno (IT) Vittoria (IT)
	Πλατιά	Τακτοποιημένα μέσα στη συσκευασία	
Μαρούλια	Iceberg	Μέγεθος 400 g και +, συσκευασίες των 8-12 τεμαχίων	Wien (AT) Flandre (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Mecklenburg-Vorpommern (DE)
	Άλλα μαρούλια κεφαλωτά (συμπεριλαμβανομένων των Batavia)	Μέγεθος 400 g και + συσκευασίες των 8-12 τεμαχίων	Αττική (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bari (IT) Grubbenvorst (NL) Oeste (PT) London (UK)

Προϊόν	Τύπος/Ποικιλία	Παρουσίαση/Μέγεθος	Αγορές
Φράουλες	Όλες οι ποικιλίες	Κεσεδάκια των 250/500 g	Flandre (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Huelva (ES) Sud-Ouest (FR) Salerno (IT) Barendrecht (NL) Płocki (PL) Algarve (PT) London (UK)
Πράσα	Όλες οι ποικιλίες	Συσκευασία των 5-10 kg περίπου	Flandre (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Θεσσαλονίκη (EL) Manche (FR) Grubbenvorst (NL) London (UK)
Καλλιεργούμενα μανιτάρια	Κλειστά	Μέσο μέγεθος (30-65 mm)	Flandre (BE) La Rioja (ES) Val de Loire — Centre (FR) Dublin (IE) Budapest (HU) Barendrecht (NL) Poznański (PL) London (UK)



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 878/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 29ης Απριλίου 2004**

**σχετικά με τον ορισμό μεταβατικών μέτρων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 όσον αφορά ορισμένα ζωικά υποπροϊόντα που ταξινομούνται ως υλικά των κατηγοριών 1 και 2 τα οποία προορίζονται για τεχνική χρήση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4, το άρθρο 5 παράγραφος 4, το άρθρο 16 παράγραφος 3 και το άρθρο 32 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών <sup>(2)</sup>, δεν μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα υλικά ειδικού κινδύνου τα οποία προορίζονται για τρόφιμα, ζωοτροφές ή λιπάσματα.
- (2) Ωστόσο, τα προϊόντα της κατηγορίας 1, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν υλικά ειδικού κινδύνου, μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα ή να εξάγονται από αυτή σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 ή που πρόκειται να θεσπιστούν στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 812/2003 της Επιτροπής, της 12ης Μαΐου 2003, για μεταβατικά μέτρα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τις εισαγωγές και τη διαμετακόμιση ορισμένων προϊόντων από τρίτες χώρες <sup>(3)</sup> προβλέπει προσωρινή παρέκκλιση έως τις 30 Απριλίου 2004 από την απαγόρευση εισαγωγής ορισμένων ζωικών υποπροϊόντων από τρίτες χώρες όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.
- (4) Ορισμένοι φορείς και εμπορικοί εταίροι εξέφρασαν την ανησυχία τους σχετικά με την απαγόρευση ζωικών υποπροϊόντων που προορίζονται για τεχνική χρήση, εκτός της αλυσίδας ζωοτροφών ή τροφίμων.
- (5) Η Επιτροπή έχει ζητήσει επιστημονικές συμβουλές σχετικά με μια ποσοτική αξιολόγηση του υπολειμματικού κινδύνου σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) σε διάφορα παράγωγα προϊόντα βοοειδών όπως η ζελατίνη και το ζωικό λίπος, οι οποίες αναμένονται σύντομα. Σκοπεύει επίσης να ζητήσει περαιτέρω ειδικές συμβουλές.

- (6) Εν αναμονή των συμβουλών αυτών, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα που θα επιτρέπουν να συνεχιστεί η διάθεση στην αγορά, η εξαγωγή, η εισαγωγή και η διαμετακόμιση ορισμένων προϊόντων που κατατάσσονται ως υλικά των κατηγοριών 1 και 2 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 και τα οποία προορίζονται αποκλειστικά για τεχνικές χρήσεις.
- (7) Ομοίως, πρέπει να ληφθούν μεταβατικά μέτρα που θα επιτρέπουν την τεχνική χρήση ορισμένων, αυστηρά οριζόμενων, υλικών των κατηγοριών 1 και 2. Οι ειδικές χρήσεις των αυστηρά μέτρα διοχέτευσης και ελέγχου, που θα μειώνουν περαιτέρω τον κίνδυνο εκτροπής τους στην αλυσίδα τροφίμων και ζωοτροφών και μη προβλεπόμενης χρήσης σε άλλα τεχνικά προϊόντα όπως λιπάσματα και βελτιωτικά του εδάφους, καλλυντικά, φαρμακευτικά και ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
- (8) Εφόσον δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση ζωικών υποπροϊόντων των κατηγοριών 1 και 2 για την παραγωγή φαρμακευτικών προϊόντων, η αρμόδια αρχή δύναται, βάσει κατάλληλης κατά περίπτωση αξιολόγησης του κινδύνου σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία, να χορηγήσει παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού.
- (9) Όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά και την εξαγωγή ζωικών υποπροϊόντων που προορίζονται για τεχνική χρήση και έχουν παραχθεί στην Κοινότητα, οι κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 επαρκούν, γενικώς, με την προϋπόθεση ότι θα λειτουργούν συμπληρωματικά προς τους κανόνες συλλογής και μεταφοράς, ώστε να διασφαλίζεται η επιδίωξη των αυστηρών στόχων διοχέτευσης, αναγνώρισης και ελέγχου. Ως προς τις παρτίδες προς εισαγωγή ή υπό διαμετακόμιση, πρέπει να οριστούν πρόσθετες απαιτήσεις πιστοποίησης και διοχέτευσης.
- (10) Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν πρόσθετους όρους εξακρίβωσης, όπου κρίνεται αναγκαίο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ιδίως προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος εκτροπής, και πρέπει να συνεργάζονται για το σκοπό αυτό. Πρέπει επίσης να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη σχετικά και να λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο στο πλαίσιο της οικείας κοινοτικής νομοθεσίας σε περίπτωση μη τήρησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 117 της 13.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2245/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 28).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 117 της 13.5.2003, σ. 19· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2268/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 336 της 23.12.2003, σ. 24).

- (11) Για να μη διαταραχθούν οι εμπορικές συναλλαγές, κρίνεται σκόπιμο να χορηγηθεί εύλογο χρονικό διάστημα κατά το οποίο θα εξακολουθούν να γίνονται δεκτά τα εισαγόμενα ζωικά υποπροϊόντα που φθάνουν στους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης μετά την 1η Μαου 2004 και τα οποία μπορεί να συνοδεύονται ακόμα από υγειονομικά πιστοποιητικά που έχουν καταρτιστεί με βάση παλαιά υποδείγματα.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

## Άρθρο 3

**Παρέκκλιση για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζωικών υποπροϊόντων**

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση των ζωικών υποπροϊόντων.

Απαιτείται επίσης ετικέτα ανάλογη με εκείνη που αναφέρεται στο σημείο α) του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού για τα εισαγόμενα ζωικά υποπροϊόντα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

**Πεδίο εφαρμογής**

Ο παρών κανονισμός ισχύει για τα ακόλουθα ζωικά υποπροϊόντα, τα οποία κατατάσσονται ως υλικά των κατηγοριών 1 ή 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 και προορίζονται αποκλειστικά για τεχνική χρήση:

- α) δέρματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία με ορισμένες ουσίες απαγορευμένες σύμφωνα με την οδηγία 96/22/ΕΚ<sup>(1)</sup>.
- β) τετηγμένα λίπη προερχόμενα από υλικά της κατηγορίας 1, που παράγονται με τη μέθοδο 1 όπως αναφέρεται στο παράρτημα V κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 και, στην περίπτωση τετηγμένων λιπών που προέρχονται από μηρυκαστικά ζώα, έχουν καθαριστεί κατά τρόπο ώστε το ανώτατο επίπεδο των υπολειμματικών συνολικών αδιάλυτων ακαθαρσιών να μην υπερβαίνει το 0,15 % του βάρους, και τα παράγωγα λίπη που πληρούν τουλάχιστον τα πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα VI κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.
- γ) έντερα μηρυκαστικών (με ή χωρίς περιεχόμενο) και
- δ) οστά και προϊόντα οστών που περιέχουν τη σπονδυλική στήλη και το κρανίο, και κέρατα βοοειδών που έχουν αφαιρεθεί από το κρανίο με μέθοδο που άφησε άθικτη την κρανιακή κοιλότητα.

Ωστόσο, τα εν λόγω ζωικά υποπροϊόντα δεν πρέπει να προέρχονται από ζώα του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

## Άρθρο 2

**Παρέκκλιση για τη διάθεση στην αγορά και την εξαγωγή ζωικών υποπροϊόντων**

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν τη διάθεση στην αγορά και την εξαγωγή των ζωικών υποπροϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού (εφεξής καλούμενα «τα ζωικά υποπροϊόντα»).

Ωστόσο, η παρέκκλιση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο δεν ισχύει για τις εξαγωγές των ζωικών υποπροϊόντων που αναφέρονται στα σημεία γ) και δ) του άρθρου 1 του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 3· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/74/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 262 της 14.10.2003, σ. 17).

## Άρθρο 4

**Όροι για τη διάθεση στην αγορά, την εξαγωγή και την εισαγωγή των ζωικών υποπροϊόντων**

1. Η διάθεση στην αγορά ή η εξαγωγή των ζωικών υποπροϊόντων πρέπει να διενεργείται κατά τρόπο που δεν συνιστά κίνδυνο για την υγεία των ζώων, τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον.

2. Η εισαγωγή των ζωικών υποπροϊόντων υπόκειται σε απαιτήσεις υγειονομικής πιστοποίησης σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Οι εισαγόμενες παρτίδες και οι παρτίδες υπό διαμετακόμιση διοχετεύονται σύμφωνα με τη διαδικασία παρακολούθησης που ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου.

## Άρθρο 5

**Συλλογή και μεταφορά των ζωικών υποπροϊόντων**

Η συλλογή και η μεταφορά των ζωικών υποπροϊόντων πρέπει να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες πρόσθετες απαιτήσεις:

- α) εκτός από τις απαιτήσεις αναγνώρισης που ορίζονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν ετικέτα στην οποία να αναγράφονται τα εξής: «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΣΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ, ΣΤΙΣ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ, ΣΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ, ΣΤΑ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ, ΣΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ».

Ωστόσο, μπορεί να χρησιμοποιείται διαφορετική ετικέτα στην περίπτωση που τα ζωικά υποπροϊόντα προορίζονται για φαρμακευτικά προϊόντα σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Κάθε τέτοια ετικέτα πρέπει να καθιστά σαφές ότι τα ζωικά υποπροϊόντα «ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ».

- β) τα υποπροϊόντα παραδίδονται σε ειδική τεχνική μονάδα εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 και αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας που να ικανοποιεί την αρμόδια αρχή κατά τρόπο ώστε το τεχνικό προϊόν που προκύπτει να μη συνιστά κίνδυνο για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία.

γ) η τεχνική μονάδα του σημείου β) τηρεί μητρώα σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 και χρησιμοποιεί τα ζωικά υποπροϊόντα αποκλειστικά για τεχνικούς σκοπούς που επιτρέπονται από την αρμόδια αρχή.

#### Άρθρο 6

##### Έλεγχοι

1. Όσον αφορά τις εισαγόμενες παρτίδες ή τις παρτίδες υπό διαμετακόμιση, η αρμόδια αρχή ελέγχει τα έγγραφα σε τακτά χρονικά διαστήματα και, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, την αλυσίδα διοχέτευσης από τους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης πρώτης εισόδου έως την εγκεκριμένη τεχνική μονάδα σε περίπτωση εισαγωγής, καθώς και το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εξόδου σε περίπτωση διαμετακόμισης, με σκοπό τη συμφωνία των ποσοτήτων των ζωικών υποπροϊόντων που εισήχθησαν, χρησιμοποιήθηκαν και διατέθηκαν, εξασφαλίζοντας τη συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

Ως προς τις παρτίδες υπό διαμετακόμιση, οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης πρώτης εισόδου και εξόδου αντίστοιχα πρέπει να συνεργάζονται όπου κρίνεται σκόπιμο προκειμένου να διασφαλίζεται η αποτελεσματική ανιχνευσιμότητα και οι αποδοτικοί έλεγχοι. Οι αρμόδιες αρχές πρέπει επίσης να συνεργάζονται στο πλαίσιο της παρακολούθησης που πραγματοποιούν ώστε να εξασφαλίζεται η συμφωνία των ποσοτήτων που εισάγονται σε ένα κράτος μέλος και χρησιμοποιούνται σε άλλο, των ποσοτήτων που εξαγονται από ένα κράτος μέλος αλλά παράγονται σε άλλο, και των ποσοτήτων υπό διαμετακόμιση εισόδου και εξόδου.

2. Όσον αφορά τις παρτίδες προς διάθεση στην κοινοτική αγορά ή προς εξαγωγή, οι αρμόδιες αρχές διενεργούν τους ελέγχους που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, ιδίως τα άρθρα του 7 και 8, με τους ίδιους στόχους επαλήθευσης της συμφωνίας των ποσοτήτων και της τήρησης των σχετικών κανόνων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

#### Άρθρο 7

##### Πληροφορίες από τα κράτη μέλη

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, σχετικά με:

- α) τη χρήση της παρέκκλισης που αναφέρεται στα άρθρα 2 και 3 και
- β) τις ρυθμίσεις εξακρίβωσης που προβλέπονται στο άρθρο 6 για να εξασφαλιστεί ότι τα οικεία ζωικά υποπροϊόντα χρησιμοποιούνται μόνο για επιτρεπόμενους σκοπούς σύμφωνα με το άρθρο 5 σημείο γ).

#### Άρθρο 8

##### Μέτρα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει αμέσως τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

#### Άρθρο 9

##### Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
2. Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.
3. Ωστόσο, τα πιστοποιητικά που καταρτίζονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 812/2003 της Επιτροπής δύνανται να χρησιμοποιούνται έως τις 15 Ιουνίου 2004.
4. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν, έως τις 15 Αυγούστου 2004, την εισαγωγή παρτίδων που εξήλθαν από τρίτη χώρα πριν από τις 15 Ιουνίου 2004 και οι οποίες ενδέχεται να συνοδεύονται ακόμη από τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 3.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 879/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την προσωρινή έγκριση νέας χρήσης μιας ήδη εγκεκριμένης πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές (*Saccharomyces cerevisiae*)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 9ε παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, καμία πρόσθετη ύλη δεν μπορεί να τεθεί σε κυκλοφορία εάν δεν έχει χορηγηθεί σχετική κοινοτική έγκριση.
- (2) Στην περίπτωση των πρόσθετων υλών που αναφέρονται στο μέρος II του παραρτήματος Γ της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, στο οποίο περιλαμβάνονται μικροοργανισμοί, προσωρινή έγκριση νέας χρήσης μιας ήδη εγκεκριμένης πρόσθετης ύλης μπορεί να χορηγηθεί εφόσον πληρούνται οι όροι της ανωτέρω οδηγίας και εφόσον είναι εύλογο να υποτεθεί, με βάση τα διαθέσιμα αποτελέσματα, ότι όταν αυτή χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων έχει ένα από τα αποτελέσματα που περιγράφονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας. Η προσωρινή έγκριση μπορεί να δοθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα τέσσερα έτη.
- (3) Η χρήση του παρασκευάσματος μικροοργανισμών *Saccharomyces cerevisiae* (MUCL 39885) εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για χοιρίδια και βοοειδή προς πάχυνση από τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1411/1999<sup>(3)</sup>.
- (4) Υποβλήθηκαν νέα στοιχεία για την υποστήριξη αίτησης σχετικά με την επέκταση της έγκρισης για τη χρήση αυτής της πρόσθετης ύλης σε γαλακτοπαραγωγές αγελάδες.
- (5) Από την αξιολόγηση της αίτησης αυτής για έγκριση της νέας χρήσης της εν λόγω πρόσθετης ύλης, προκύπτει ότι πληρούνται οι όροι που ορίζει η οδηγία 70/524/ΕΟΚ για προσωρινή έγκριση.

- (6) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (Scientific Panel on Additives and Products or Substances Used in Animal Feed — επιστημονική ομάδα για τα πρόσθετα και τα προϊόντα ή τις ουσίες που χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές) εξέδωσε θετική γνώμη στις 27 Ιανουαρίου 2004 σχετικά με την ασφάλεια αυτής της πρόσθετης ύλης όταν χρησιμοποιείται στην κατηγορία ζώων «γαλακτοπαραγωγές αγελάδες» υπό τους όρους χρήσης που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (7) Κατά συνέπεια, η χρήση αυτής της πρόσθετης ύλης στις γαλακτοπαραγωγές αγελάδες μπορεί να επιτραπεί προσωρινά για περίοδο τεσσάρων ετών.
- (8) Από την αξιολόγηση της αίτησης συνάγεται ότι απαιτούνται ορισμένες διαδικασίες για την προστασία των εργαζομένων από την έκθεση στην πρόσθετη ύλη που αναφέρεται στο παράρτημα. Η προστασία αυτή εξασφαλίζεται με την εφαρμογή της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία<sup>(4)</sup>.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που ανήκει στην ομάδα «μικροοργανισμοί» και το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα εγκρίνεται προσωρινά για χρήση ως πρόσθετη ύλη σε ζωοτροφές υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 56.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. (ή αριθ. ΕΕ)	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου έγκρισης
					CFU/kg πλήρους ζωοτροφής			
<b>Μικροοργανισμοί</b>								
14	Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885	Παρασκεύασμα Saccharomyces cerevisiae που περιέχει τουλάχιστον: Σε μορφή σκόνης, σφαιρικών και ωσειδών κόκκων: $1 \times 10^9$ CFU/g πρόσθετης ύλης	Γαλακτοπαραγωγές αγελάδες	—	$1,23 \times 10^9$	$2,33 \times 10^9$	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη.  Η ποσότητα Saccharomyces cerevisiae στο σιτηρέσιο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα $8,4 \times 10^9$ CFU για 100 kg σωματικού βάρους έως τα 600 kg. Πάνω από τα 600 kg πρέπει να προστίθενται $0,9 \times 10^9$ CFU για κάθε επιπλέον 100 kg σωματικού βάρους.	3.5.2007

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 880/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την έγκριση χωρίς χρονικό περιορισμό της χρήσης της βήτα-καροτίνης και της κανθαξανθίνης ως πρόσθετων υλών για ζωοτροφές που ανήκουν στην ομάδα των χρωστικών υλών, συμπεριλαμβανομένων των πιγμέντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 στοιχείο δ παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 70/524/ΕΟΚ προβλέπει ότι η χρήση πρόσθετης ύλης πρέπει να έχει εγκριθεί σε κοινοτικό επίπεδο.
- (2) Οι αναφερόμενες στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρόσθετες ύλες, βήτα-καροτίνη, που χρησιμοποιείται για τα καναρινία, και κανθαξανθίνη, που χρησιμοποιείται για διακοσμητικά και οικιακά πτηνά, έλαβαν για πρώτη φορά προσωρινή έγκριση δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/98 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 1998 <sup>(3)</sup>. Η προσωρινή έγκριση των εν λόγω πρόσθετων υλών παρατάθηκε έως τις 14 Δεκεμβρίου 2003 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/2001 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2001 <sup>(4)</sup>.
- (3) Νέα στοιχεία σχετικά με την αποτελεσματικότητα παρασχέθηκαν από την εταιρεία που παράγει και τις δύο πρόσθετες ύλες με στόχο την υποστήριξη της αίτησης για έγκριση χωρίς χρονικό προσδιορισμό.
- (4) Η αξιολόγηση της αίτησης έγκρισης για περίοδο χωρίς χρονικό περιορισμό, η οποία υποβλήθηκε όσον αφορά τα «καροτινοειδή και ξανθοφύλλες» της ομάδας «Χρωστικές ύλες, συμπεριλαμβανομένων των πιγμέντων» δείχνει ότι πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις που ορίζονται στην οδηγία 70/524/ΕΟΚ.

- (5) Η αξιολόγηση της αίτησης δείχνει ότι απαιτείται να ακολουθούνται ορισμένες διαδικασίες για την προστασία των εργαζομένων από την έκθεση στις πρόσθετες ύλες β-καροτένιο και κανθαξανθίνη. Ωστόσο, η προστασία αυτή εξασφαλίζεται μέσω της εφαρμογής της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 <sup>(5)</sup> σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων — τομέας: «Διατροφή των ζώων»,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι πρόσθετες ύλες που ανήκουν στο τμήμα 1 «καροτινοειδή και ξανθοφύλλες» της ομάδας των «χρωστικών υλών συμπεριλαμβανομένων των πιγμέντων» και οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως πρόσθετες ύλες στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 289 της 28.10.1998, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 299 της 15.11.2001, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. ΕΚ	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτι- κότητα	Μέγιστη περιεκτικό- τητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη περιόδου έγκρισης
					Σε mg/kg πλήρων ζωοτροφών			

**Χρωστικές ύλες, συμπεριλαμβανομένων των πιγμέντων****1. Καροτινοειδή και ξανθοφύλλες**

E 160a	Βήτα-καροτίνη	C <sub>40</sub> H <sub>56</sub>	Καναρίνια	—	—	—	—	Χωρίς χρονικό περιορισμό
E 161g	Κανθαξανθίνη	C <sub>40</sub> H <sub>52</sub> O <sub>2</sub>	Διακοσμητικά και οικιακά πτηνά	—	—	—	—	Χωρίς χρονικό περιορισμό



**ΟΔΗΓΙΑ 2004/72/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 29ης Απριλίου 2004

**για την εφαρμογή της οδηγίας 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις αποδεκτές πρακτικές της αγοράς, τον ορισμό των εμπιστευτικών πληροφοριών για παράγωγα μέσα εμπορευμάτων, την κατάρτιση καταλόγων κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών, τη γνωστοποίηση των συναλλαγών προσώπων που ασκούν διευθυντικά καθήκοντα και τη γνωστοποίηση ύποπτων συναλλαγών [...]**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (κατάχρηση αγοράς) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 2 στοιχείο α) καθώς και το άρθρο 6 παράγραφος 10 τέταρτη, πέμπτη και έβδομη περίπτωση,

Μετά από διαβούλευση με την ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών (CESR) <sup>(2)</sup> για τη χορήγηση τεχνικών συμβουλών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εύρυθμη λειτουργία και η ακεραιότητα της αγοράς προϋποθέτει την εφαρμογή θεμιτών και αποτελεσματικών πρακτικών από τους συμμετέχοντες στην αγορά. Ειδικότερα, οι πρακτικές της αγοράς που παρεμποδίζουν την αλληλεπίδραση προσφοράς και ζήτησης, περιορίζοντας τις δυνατότητες αντίδρασης των άλλων συμμετεχόντων στις διενεργούμενες συναλλαγές, μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κινδύνους για την ακεραιότητα της αγοράς και είναι συνεπώς λιγότερο πιθανό να θεωρηθούν αποδεκτές από τις αρμόδιες αρχές. Αντίθετα, οι πρακτικές της αγοράς που αυξάνουν τη ρευστότητα μπορούν πιο εύκολα να θεωρηθούν αποδεκτές από τις πρακτικές που την περιορίζουν. Οι πρακτικές της αγοράς που παραβιάζουν τους κανόνες και τις διατάξεις για την αποφυγή της κατάχρησης αγοράς ή τους κώδικες δεοντολογίας, είναι λιγότερο πιθανό να θεωρηθούν αποδεκτές από τις αρμόδιες αρχές. Δεδομένου ότι οι πρακτικές της αγοράς μεταβάλλονται με γρήγορους ρυθμούς για να ανταποκριθούν στις ανάγκες των επενδυτών, οι αρμόδιες αρχές πρέπει να παρακολουθούν προσεκτικά τις νέες και τις αναδυόμενες πρακτικές της αγοράς.
- (2) Η διαφάνεια των πρακτικών που εφαρμόζουν οι συμμετέχοντες την αγορά έχει καθοριστική σημασία για να προσδιοριστεί εάν μια συγκεκριμένη πρακτική της αγοράς μπορεί να θεωρηθεί αποδεκτή από τις αρμόδιες αρχές. Όσο λιγότερο διαφανής είναι μια πρακτική τόσο πιθανότερο είναι να μην είναι αποδεκτή. Ωστόσο, ορισμένες πρακτικές σε μη ρυθμιζόμενες αγορές μπορεί, για διαρθρωτικούς λόγους, να είναι λιγότερο διαφανείς από ό,τι παρόμοιες πρακτικές σε ρυθμιζόμενες αγορές. Οι πρακτικές αυτές όμως δεν πρέπει να θεωρούνται αυτόματα μη αποδεκτές από τις αρμόδιες αρχές.
- (3) Οι συγκεκριμένες πρακτικές που εφαρμόζονται σε δεδομένη αγορά δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την ακεραιότητα άλλων άμεσα ή έμμεσα συνδεδεμένων αγορών στην Ευρω-

παϊκή Ένωση, είτε οι αγορές αυτές είναι ρυθμιζόμενες είτε όχι. Συνεπώς, όσο υψηλότερος είναι ο κίνδυνος για την ακεραιότητα της αγοράς σε μια συνδεδεμένη αγορά εντός της Κοινότητας, τόσο λιγότερο πιθανό είναι οι πρακτικές αυτές να θεωρηθούν αποδεκτές από τις αρμόδιες αρχές.

- (4) Οι αρμόδιες αρχές, όταν εξετάζουν εάν μια συγκεκριμένη πρακτική της αγοράς είναι αποδεκτή, θα πρέπει να ζητούν τη γνώμη άλλων αρμόδιων αρχών, ιδίως στις περιπτώσεις στις οποίες υπάρχουν αγορές συγκρίσιμες με την εξεταζόμενη αγορά. Ωστόσο, ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες μια πρακτική μπορεί να θεωρηθεί αποδεκτή σε μια συγκεκριμένη αγορά και μη αποδεκτή σε άλλη συγκρίσιμη αγορά εντός της Κοινότητας. Σε περίπτωση αποκλιόντων συμπερασμάτων μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά το αποδεκτό ή μη της ίδιας πρακτικής της αγοράς, πρέπει να πραγματοποιείται συζήτηση στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής επιτροπής ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών για την εξεύρεση λύσης. Κατά τη λήψη των αποφάσεών τους για την αποδοχή πρακτικών της αγοράς, οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε οι συμμετέχοντες στην αγορά και οι τελικοί χρήστες να επωφελούνται από υψηλό επίπεδο διαβούλευσης και διαφάνειας.
- (5) Είναι απαραίτητο να υπάρχει μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου ως προς την έννοια των εμπιστευτικών πληροφοριών για τους συμμετέχοντες στις αγορές παράγωγων επί μη χρηματοπιστωτικών μέσων.
- (6) Η κατάρτιση, από εκδότες ή πρόσωπα που ενεργούν εξ ονόματός τους ή για λογαριασμό τους, καταλόγων προσώπων που εργάζονται για αυτούς με σύμβαση απασχόλησης ή με άλλη σχέση και έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες που συνδέονται, άμεσα ή έμμεσα, με τον εκδότη, αποτελεί ιδιαίτερα χρήσιμο μέτρο για την προστασία της ακεραιότητας της αγοράς. Οι κατάλογοι αυτοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τους εκδότες ή αυτά τα άλλα πρόσωπα για τον έλεγχο της ροής αυτών των εμπιστευτικών πληροφοριών, συμβάλλοντας στην καλύτερη τήρηση των υποχρεώσεων εμπιστευτικότητας που υπέχουν. Επιπλέον, οι κατάλογοι αυτοί μπορούν να αποτελέσουν χρήσιμο εργαλείο για τις αρμόδιες αρχές κατά τον έλεγχο της εφαρμογής της νομοθεσίας για την κατάχρηση αγοράς. Ο προσδιορισμός των εμπιστευτικών πληροφοριών στις οποίες έχει πρόσβαση οποιοσδήποτε κάτοχος εμπιστευτικών πληροφοριών και η ημερομηνία κατά την οποία απέκτησε πρόσβαση σε αυτές είναι στοιχεία απαραίτητα για τους εκδότες και τις αρμόδιες αρχές. Η πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες που συνδέονται, άμεσα ή έμμεσα, με τον εκδότη εκ μέρους των προσώπων που περιλαμβάνονται σε αυτόν τον κατάλογο δεν θίγει το καθήκον τους να απέχουν από πράξεις εκμετάλλευσης εμπιστευτικών πληροφοριών με βάση οποιοδήποτε εμπιστευτικές πληροφορίες όπως ορίζονται στην οδηγία 2003/6/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 96 της 12.4.2003, σ. 16.

<sup>(2)</sup> Η CESR συστάθηκε με την απόφαση 2001/527/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2001 (ΕΕ L 191 της 13.7.2001, σ. 43).

(7) Η γνωστοποίηση των συναλλαγών που διενεργούνται για δικό τους λογαριασμό από πρόσωπα με διευθυντικά καθήκοντα στο πλαίσιο ενός εκδότη ή από πρόσωπα που έχουν στενούς δεσμούς με αυτά, δεν είναι μόνο μια χρήσιμη πληροφορία για τους συμμετέχοντες στην αγορά, αλλά αποτελεί επίσης πρόσθετο μέσο για την εποπτεία των αγορών εκ μέρους των αρμοδίων αρχών. Η υποχρέωση των ανώτερων διευθυντικών στελεχών να γνωστοποιούν τις συναλλαγές δεν θίγει το καθήκον τους να απέχουν από πράξεις εκμετάλλευσης εμπιστευτικών πληροφοριών με βάση οποιοσδήποτε εμπιστευτικές πληροφορίες όπως ορίζονται στην οδηγία 2003/6/ΕΚ.

(8) Η γνωστοποίηση των συναλλαγών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες για τη διαβίβαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που ορίζονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ<sup>(3)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

(9) Η γνωστοποίηση στις αρμόδιες αρχές ύποπτων συναλλαγών προσώπων που διενεργούν σε επαγγελματική βάση συναλλαγές σε χρηματοπιστωτικά μέσα απαιτεί την ύπαρξη επαρκών ενδείξεων ότι οι εν λόγω συναλλαγές ενδέχεται να συνιστούν κατάχρηση αγοράς, δηλαδή βίσιμων λόγων για τους οποίους υπάρχουν υποψίες ότι οι συναλλαγές αυτές μπορεί να συνιστούν εκμετάλλευση εμπιστευτικών πληροφοριών ή χειραγώγηση της αγοράς. Ενώ ορισμένες συναλλαγές μπορεί να μην προκαλούν αυτές καθαυτές υποψίες, ενδέχεται να παρέχουν ενδείξεις πιθανής κατάχρησης αγοράς αν εξεταστούν σε συνάρτηση με άλλες συναλλαγές, συμπεριφορές ή πληροφορίες.

(10) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως από το άρθρο 8 της ευρωπαϊκής σύμβασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

(11) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της ευρωπαϊκής επιτροπής κινητών αξιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 10 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ:

1. Ως «πρόσωπο που ασκεί διευθυντικά καθήκοντα στο πλαίσιο ενός εκδότη» νοείται πρόσωπο το οποίο είναι

α) μέλος των διοικητικών, διευθυντικών ή εποπτικών οργάνων του εκδότη·

β) ανώτερο διευθυντικό στέλεχος, που δεν είναι μέλος των οργάνων που αναφέρονται στο στοιχείο α) και έχει τακτική πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες που συνδέονται, άμεσα ή έμμεσα, με τον εκδότη, και την εξουσία να λαμβάνει διαχειριστικές αποφάσεις που επηρεάζουν τη μελλοντική εξέλιξη και την επιχειρησιακή στρατηγική του εκδότη αυτού.

2. Ως «πρόσωπο που έχει στενό δεσμό με πρόσωπο που ασκεί διευθυντικά καθήκοντα στο πλαίσιο ενός εκδότη χρηματοπιστωτικών μέσων» νοείται:

α) ο ή η σύζυγος του προσώπου που ασκεί διευθυντικά καθήκοντα ή σύντροφος του προσώπου αυτού που, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, εξομοιώνεται με τον ή τη σύζυγο·

β) σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, εξαρτώμενα τέκνα του προσώπου που ασκεί διευθυντικά καθήκοντα·

γ) λοιποί συγγενείς του προσώπου που ασκεί διευθυντικά καθήκοντα, οι οποίοι είναι μέλη του νοικοκυριού του προσώπου αυτού για ένα τουλάχιστον έτος κατά την ημερομηνία της σχετικής συναλλαγής·

δ) κάθε νομικό πρόσωπο, καταπίστευμα (trust) ή προσωπική εταιρεία (partnership), τα διευθυντικά καθήκοντα του οποίου ασκούνται από πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ή στα στοιχεία α), β) και γ) της παρούσας παραγράφου, ή το οποίο ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από το πρόσωπο αυτό, ή το οποίο έχει συσταθεί προς όφελος του προσώπου αυτού, ή του οποίου τα οικονομικά συμφέροντα είναι ουσιαστικώς ισοδύναμα με εκείνα του προσώπου αυτού.

3. Ως «πρόσωπο που πραγματοποιεί κατ'επάγγελμα συναλλαγές» νοείται τουλάχιστον επιχείρηση επενδύσεων ή πιστωτικό ίδρυμα.

4. Ως «επιχείρηση επενδύσεων» νοείται κάθε πρόσωπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27.

5. Ως «πιστωτικό ίδρυμα» νοείται κάθε πρόσωπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (<sup>1</sup>).
6. Ως «αρμόδια αρχή» νοείται η αρμόδια αρχή όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 7 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ.

## Άρθρο 2

### Κριτήρια που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εξέταση των πρακτικών της αγοράς

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, με την επιφύλαξη της συνεργασίας με τις άλλες αρχές, λαμβάνουν υπόψη τουλάχιστον τους ακόλουθους παράγοντες όταν εξετάζουν εάν μπορούν να αποδεχθούν μια συγκεκριμένη πρακτική της αγοράς:

- α) βαθμός διαφάνειας της πρακτικής σε σχέση με το σύνολο της αγοράς·
- β) ανάγκη να διασφαλιστεί η λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς και η κατάλληλη αλληλεπίδραση προσφοράς και ζήτησης·
- γ) βαθμός στον οποίο η πρακτική επηρεάζει τη ρευστότητα και την αποτελεσματικότητα της αγοράς·
- δ) βαθμός στον οποίο η πρακτική λαμβάνει υπόψη τους μηχανισμούς διαπραγμάτευσης της σχετικής αγοράς και επιτρέπει στους συμμετέχοντες στην αγορά να αντιδρούν κατάλληλα και έγκαιρα σε κάθε νέα κατάσταση της αγοράς που δημιουργεί η πρακτική αυτή·
- ε) εγγενείς κίνδυνοι της πρακτικής για την ακεραιότητα άμεσα ή έμμεσα συνδεδεμένων αγορών, ρυθμιζόμενων ή μη, στις οποίες το σχετικό χρηματοπιστωτικό μέσο διαπραγματεύεται στην Κοινότητα·
- στ) αποτέλεσμα οποιασδήποτε έρευνας σχετικά με την πρακτική εκ μέρους αρμόδιας αρχής ή άλλης αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, ιδίως όσον αφορά περιπτώσεις στις οποίες η πρακτική παραβιάζει κανόνες ή διατάξεις για την αποφυγή της κατάχρησης αγοράς ή κώδικες δεοντολογίας, στην εξεταζόμενη αγορά ή σε άμεσα ή έμμεσα συνδεδεμένες αγορές στην Κοινότητα·
- ζ) διαρθρωτικά χαρακτηριστικά της σχετικής αγοράς, και ιδίως αν πρόκειται ή όχι για ρυθμιζόμενη αγορά, είδη των διαπραγματευόμενων σε αυτήν χρηματοπιστωτικών μέσων και είδη συμμετόχων στην αγορά, και ιδίως το βαθμό συμμετοχής των μικροεπενδυτών στη σχετική αγορά.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, κατά την εξέταση της ανάγκης διασφάλισης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), αναλύουν ιδίως τις επιπτώσεις της σχετικής πρακτικής με βάση τις κυριότερες παραμέτρους της αγοράς, όπως οι

συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά πριν την εφαρμογή της σχετικής πρακτικής, η μέση σταθμισμένη τιμή σε μία μόνο συνεδρίαση ή η καθημερινή τιμή κλεισίματος·

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές δεν θεωρούν μη αποδεκτές πρακτικές, και ιδίως νέες ή αναδυόμενες πρακτικές της αγοράς, για το λόγο μόνο ότι δεν έχουν ακόμη αναγνωριστεί από τη σχετική αγορά.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές επανεξετάζουν τακτικά τις πρακτικές της αγοράς που έχουν αποδεχθεί, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη σημαντικές μεταβολές του περιβάλλοντος της σχετικής αγοράς, όπως μεταβολές των κανόνων διαπραγμάτευσης ή της υποδομής της αγοράς.

## Άρθρο 3

### Διαδικασίες διαβούλευσης και δημοσιοποίησης των αποφάσεων

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές τηρούν τις διαδικασίες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου όταν εξετάζουν εάν θα αποδεχθούν ή θα εξακολουθήσουν να αποδέχονται μια συγκεκριμένη πρακτική της αγοράς.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, προτού αποδεχθούν τη σχετική πρακτική της αγοράς, ζητούν με κατάλληλο τρόπο τη γνώμη των ενδιαφερόμενων φορέων, και ιδίως των εκπροσώπων των εκδοτών, των παρόχων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών των καταναλωτών, των άλλων αρχών και των φορέων της αγοράς.

Κατά τη διαδικασία διαβούλευσης πρέπει να ζητείται η γνώμη άλλων αρμοδίων αρχών, ιδίως εάν υπάρχουν συγκρίσιμες αγορές, όσον αφορά πτυχές όπως η διάρθρωση, ο όγκος ή το είδος των συναλλαγών.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές δημοσιοποιούν τις αποφάσεις τους για την αποδοχή της σχετικής πρακτικής της αγοράς, τις οποίες συνοδεύουν με κατάλληλη περιγραφή της πρακτικής. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν το συντομότερο δυνατό τις αποφάσεις τους στην ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών η οποία μεριμνά για την άμεση δημοσιοποίησή τους στον δικτυακό της τόπο.

Οι πληροφορίες που δημοσιοποιούνται περιλαμβάνουν περιγραφή των παραγόντων που λήφθηκαν υπόψη για να αποφασιστεί εάν η πρακτική είναι αποδεκτή, ιδίως εάν υπάρχουν αποκλίνοντα συμπεράσματα ως προς το αποδεκτό της ίδιας πρακτικής στις αγορές των διαφόρων κρατών μελών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1.

4. Όταν έχουν ήδη αρχίσει έρευνες σε συγκεκριμένες υποθέσεις, οι διαδικασίες διαβούλευσης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 3 μπορεί να αναβληθούν μέχρις ότου ολοκληρωθούν οι έρευνες αυτές και επιβληθούν ενδεχομένως οι σχετικές κυρώσεις.

5. Μια πρακτική της αγοράς που έχει γίνει αποδεκτή μετά από τις διαδικασίες διαβούλευσης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 3, δεν αναθεωρείται ή τροποποιείται χωρίς να τηρηθούν οι ίδιες διαδικασίες διαβούλευσης.

#### Άρθρο 4

### Εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με παράγωγα μέσα εμπορευμάτων

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, θεωρείται ότι οι χρήστες των αγορών στις οποίες διαπραγματεύονται παράγωγα μέσα εμπορευμάτων αναμένουν να λάβουν πληροφορίες που αφορούν, άμεσα ή έμμεσα, ένα ή περισσότερα από αυτά τα παράγωγα μέσα εφόσον οι πληροφορίες αυτές:

- α) τίθενται σε τακτική βάση στη διάθεση των χρηστών των αγορών αυτών, ή
- β) πρέπει να γνωστοποιούνται δυνάμει των ισχυουσών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, των κανόνων της αγοράς ή των σχετικών συμβολαίων, ή σύμφωνα με τις συνήθειες της αγοράς του υποκείμενου εμπορεύματος ή της αγοράς των παράγωγων μέσων εμπορευμάτων.

#### Άρθρο 5

### Κατάλογοι κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κατάλογοι κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών περιλαμβάνουν όλα τα αναφερόμενα στο εν λόγω άρθρο πρόσωπα που έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες που συνδέονται, άμεσα ή έμμεσα, με τον εκδότη, είτε σε τακτική είτε σε περιστασιακή βάση.

2. Οι κατάλογοι κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών αναφέρουν τις εξής τουλάχιστον πληροφορίες:

- α) την ταυτότητα κάθε προσώπου που έχει πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες·
- β) το λόγο για τον οποίο το πρόσωπο αυτό περιλαμβάνεται στον κατάλογο·
- γ) την ημερομηνία κατά την οποία καταρτίστηκε και ενημερώθηκε ο κατάλογος κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών.

3. Οι κατάλογοι κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών ενημερώνονται αμέσως:

- α) κάθε φορά που μεταβάλλεται ο λόγος για τον οποίο ένα πρόσωπο έχει περιληφθεί στον κατάλογο·
- β) κάθε φορά που πρέπει να προστεθεί νέο πρόσωπο στον κατάλογο·
- γ) αναφέροντας αν και πότε ένα πρόσωπο που περιλαμβάνεται ήδη στον κατάλογο παύει να έχει πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κατάλογοι κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών διατηρούνται για τουλάχιστον πέντε έτη μετά την κατάρτισή τους.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που είναι υποχρεωμένα να καταρτίζουν καταλόγους κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών μεριμνούν ώστε κάθε πρόσωπο περιλαμβανόμενο σε κατάλογο που έχει πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες θα λαμβάνει γνώση των δια νόμου και των σχετικών κανονιστικών ρυθμίσεων υποχρεώσεων του και των κυρώσεων που θα υποστεί σε περίπτωση κατάχρησης αυτών των πληροφοριών ή αντικανονικής διάδοσής τους.

#### Άρθρο 6

### Συναλλαγές προσώπων που ασκούν διευθυντικά καθήκοντα

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, και με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να επιβάλουν άλλες υποχρεώσεις γνωστοποίησης από εκείνες που καλύπτονται από το εν λόγω άρθρο, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές όλες οι συναλλαγές σχετικά με μετοχές που έχουν εισαχθεί για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά, ή με παράγωγα ή άλλα χρηματοπιστωτικά μέσα που συνδέονται με αυτά, που πραγματοποιούνται για ίδιο λογαριασμό των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και 2 ανωτέρω. Οι κανόνες γνωστοποίησης τους οποίους πρέπει να τηρούν τα πρόσωπα αυτά είναι οι κανόνες του κράτους μέλους στο οποίο έχει την καταστατική του έδρα ο εκδότης. Η γνωστοποίηση πραγματοποιείται εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της συναλλαγής προς την αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους. Όταν ο εκδότης δεν έχει καταστατική έδρα σε ένα κράτος μέλος, η γνωστοποίηση αυτή πραγματοποιείται προς την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο υποχρεούται να υποβάλλει τις ετήσιες πληροφορίες σχετικά με τις μετοχές σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 2003/71/ΕΚ.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν, μέχρις ότου το συνολικό ύψος των συναλλαγών ανέλθει σε πέντε χιλιάδες ευρώ στο τέλος του ημερολογιακού έτους, ότι δεν απαιτείται γνωστοποίηση ή ότι η γνωστοποίηση μπορεί να αναβληθεί μέχρι την 31η Ιανουαρίου του επόμενου έτους. Το συνολικό ύψος των συναλλαγών αυτών υπολογίζεται με την άθροιση των συναλλαγών για ίδιο λογαριασμό που πραγματοποιήθηκαν από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 με τις συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό που πραγματοποιήθηκαν από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

3. Η γνωστοποίηση περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) όνομα του προσώπου που ασκεί διευθυντικά καθήκοντα στο πλαίσιο του εκδότη ή, εφόσον απαιτείται, όνομα του προσώπου που έχει στενό δεσμό με το εν λόγω πρόσωπο·
- β) λόγος της υποχρέωσης γνωστοποίησης·
- γ) όνομα του σχετικού εκδότη,
- δ) περιγραφή του χρηματοπιστωτικού μέσου·
- ε) φύση της συναλλαγής (π.χ. απόκτηση ή διάθεση),
- στ) ημερομηνία και τόπος της συναλλαγής·
- ζ) τιμή και όγκος της συναλλαγής.

## Άρθρο 7

**Υποπτες συναλλαγές που πρέπει να γνωστοποιούνται**

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 9 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 ανωτέρω αποφασίζουν κατά περίπτωση εάν μια συναλλαγή μπορεί εύλογα να προκαλέσει υποψίες ότι συνιστά πράξη εκμετάλλευσης εμπιστευτικών πληροφοριών ή πράξη χειραγώγησης της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που συνιστούν τις πράξεις κατόχων εμπιστευτικών πληροφοριών ή χειραγώγησης αγοράς, που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 5 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, στην οδηγία της Επιτροπής 2003/124/ΕΚ<sup>(1)</sup> για την εφαρμογή της οδηγίας 2003/6/ΕΚ όσον αφορά τον ορισμό και τη δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών και τον ορισμό των πράξεων χειραγώγησης της αγοράς, καθώς και στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 της οδηγίας 2003/6/ΕΚ, οι κανόνες γνωστοποίησης τους οποίους πρέπει να τηρούν τα πρόσωπα που πραγματοποιούν κατ'επάγγελμα συναλλαγές είναι οι κανόνες γνωστοποίησης του κράτους μέλους στο οποίο έχουν την καταστατική τους έδρα ή τα κεντρικά τους γραφεία, ή σε περίπτωση υποκατάστατηματος, του κράτους μέλος στο οποίο βρίσκεται το υποκατάστημα.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές που λαμβάνουν τη γνωστοποίηση των ύποπτων συναλλαγών διαβιβάζουν αμέσως τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές των σχετικών ρυθμιζόμενων αγορών.

## Άρθρο 8

**Προθεσμία γνωστοποίησης**

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στην περίπτωση που τα πρόσωπα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 λάβουν γνώση γεγονότος ή πληροφορίας που καθιστά τη σχετική συναλλαγή ευλόγως ύποπτη, προβαίνουν χωρίς καθυστέρηση στη γνωστοποίησή της.

## Άρθρο 9

**Περιεχόμενο της γνωστοποίησης**

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που υπόκεινται σε υποχρέωση γνωστοποίησης διαβιβάζουν στην αρμόδια αρχή τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) περιγραφή των συναλλαγών, περιλαμβανομένου του είδους της εντολής (οριακή εντολή, ελεύθερη εντολή ή άλλα χαρακτηριστικά της εντολής) και του τρόπου διαπραγμάτευσης (για παράδειγμα, συναλλαγή σε πακέτο)
  - β) λόγοι για τους οποίους υπάρχει υποψία ότι οι συναλλαγές ενδέχεται να συνιστούν κατάχρηση αγοράς
  - γ) τρόποι εντοπισμού των προσώπων για λογαριασμό των οποίων πραγματοποιήθηκαν οι συναλλαγές και άλλων προσώπων που συμμετείχαν στις συναλλαγές αυτές
  - δ) ιδιότητα βάσει της οποίας ενεργεί το πρόσωπο που υπόκειται σε υποχρέωση γνωστοποίησης (για δικό του λογαριασμό ή για λογαριασμό τρίτων),
  - ε) κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να είναι σημαντική για την εξέταση των ύποπτων συναλλαγών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 339 της 24.12.2003, σ. 70.

2. Όταν οι πληροφορίες αυτές δεν είναι διαθέσιμες κατά το χρόνο της γνωστοποίησης, η γνωστοποίηση περιλαμβάνει τουλάχιστον τους λόγους για τους οποίους τα πρόσωπα που προβαίνουν στη γνωστοποίηση έχουν την υποψία ότι οι συναλλαγές μπορεί να θεωρηθούν ότι συνιστούν πράξη εκμετάλλευσης εμπιστευτικών πληροφοριών ή χειραγώγησης αγοράς. Όλες οι υπόλοιπες πληροφορίες παρέχονται στην αρμόδια αρχή αμέσως μόλις καταστούν διαθέσιμες.

## Άρθρο 10

**Τρόποι γνωστοποίησης**

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η γνωστοποίηση στην αρμόδια αρχή μπορεί να γίνει με επιστολή, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τηλεομοιοτυπία ή τηλεφωνικά, με την επιφύλαξη ότι στην τελευταία περίπτωση παρέχεται γραπτή επιβεβαίωση εφόσον ζητηθεί από την αρμόδια αρχή.

## Άρθρο 11

**Ευθύνη και επαγγελματικό απόρρητο**

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που προβαίνουν σε γνωστοποίηση στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με τα άρθρα 7 έως 10 δεν ενημερώνουν οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, και ιδίως τα πρόσωπα για λογαριασμό των οποίων πραγματοποιήθηκαν οι συναλλαγές, ή τρίτα μέρη που συνδέονται με τα πρόσωπα αυτά, σχετικά με τη γνωστοποίηση, παρά μόνο δυνάμει διατάξεων που προβλέπονται από το νόμο. Η τήρηση της υποχρέωσης αυτής δεν συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη για το πρόσωπο που προβαίνει στη γνωστοποίηση, εφόσον το πρόσωπο αυτό ενεργεί καλή τη πίστει.
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές δεν αποκαλύπτουν σε οποιοδήποτε πρόσωπο την ταυτότητα του προσώπου που γνωστοποίησε τις συναλλαγές αυτές, εάν η αποκάλυψη αυτή θα ήταν πιθανό να βλάψει το πρόσωπο που προέβη στη γνωστοποίηση των συναλλαγών. Η διάταξη αυτή δεν θίγει τις απαιτήσεις των καθεστώτων εφαρμογής και επιβολής κυρώσεων βάσει της οδηγίας 2003/6/ΕΚ και τους κανόνες για τη διαβίβαση προσωπικών δεδομένων που προβλέπονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ.
3. Η καλή τη πίστει γνωστοποίηση στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με τα άρθρα 7 έως 10 δεν συνιστά παραβίαση οποιοδήποτε περιορισμού στην αποκάλυψη πληροφοριών επιβαλλόμενου με σύμβαση ή με οποιαδήποτε άλλη νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη, και δεν συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη που συνδέεται με τη γνωστοποίηση για το πρόσωπο που προβαίνει στη γνωστοποίηση.

## Άρθρο 12

**Ενσωμάτωση**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 12 Οκτωβρίου 2004. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 13

**Θέση σε ισχύ**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 14

**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Frederik BOLKESTEIN  
Μέλος της Επιτροπής

## ΟΔΗΓΙΑ 2004/77/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την τροποποίηση της οδηγίας 94/54/ΕΚ σχετικά με την επισήμανση ορισμένων τροφίμων που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ και το μετά αμμωνίου άλας του

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Μετά από διαβούλευση με την επιστημονική επιτροπή τροφίμων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 94/54/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την αναγραφή, στην επισήμανση ορισμένων τροφίμων, υποχρεωτικών ενδείξεων πέραν των προβλεπόμενων από την οδηγία 2000/13/ΕΚ <sup>(2)</sup> περιέχει κατάλογο των τροφίμων των οποίων η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει υποχρεωτική συμπληρωματική ένδειξη.
- (2) Ο σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να συμπληρώσει τον εν λόγω κατάλογο όσον αφορά ορισμένα τρόφιμα που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ και το μετά αμμωνίου άλας του.
- (3) Το γλυκυρριζικό οξύ περιέχεται σε φυσική κατάσταση στο φυτό γλυκύρριζα *Glycyrrhiza glabra* ενώ το μετά αμμωνίου άλας του παρασκευάζεται από το υδατικό εκχύλισμα του φυτού γλυκύρριζα *Glycyrrhiza glabra*. Το γλυκυρριζικό οξύ και το μετά αμμωνίου άλας του περιέχονται στο κοινοτικό ευρετήριο αρτυματικών υλών που καταρτίστηκε με την απόφαση 1999/217/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 1999, για τη θέσπιση του ευρετηρίου των αρτυματικών υλών που χρησιμοποιούνται εντός ή επί των τροφίμων, το οποίο καταρτίστηκε κατά εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996 <sup>(3)</sup>. Η έκθεση στο γλυκυρριζικό οξύ και στο μετά αμμωνίου άλας του οφείλεται κυρίως στην κατανάλωση ειδών ζαχαροπλαστικής από γλυκύρριζα, καθώς και τσιγλών, αφειμημάτων από βότανα και άλλων ποτών.
- (4) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων, στη γνώμη της της 4ης Απριλίου 2003, σχετικά με το γλυκυρριζικό οξύ και το μετά αμμωνίου άλας του, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μία μέγιστη τιμή τακτικής πρόσληψης ίση με 100 mg ημερησίως παρέχει επαρκές επίπεδο προστασίας για την πλειονότητα του πληθυσμού, ενώ η κατανάλωση που υπερβαίνει την τιμή αυτή ενδέχεται να προκαλέσει υπέρταση. Ωστόσο η εν λόγω επιτροπή επισήμανε ότι υπάρχουν υποομάδες, εντός

του πληθυσμού, για τις οποίες αυτή η μέγιστη τιμή μπορεί να μην παρέχει επαρκή προστασία. Αυτές οι υποομάδες περιλαμβάνουν άτομα με ιατρικές παθήσεις που συνδέονται με διαταραχές στην ομοιόσταση του ύδατος και των ηλεκτρολυτών.

- (5) Τα ευρήματα αυτά καθιστούν αναγκαίο να προβλεφθεί επισήμανση που να παρέχει στους καταναλωτές σαφείς πληροφορίες σχετικά με την παρουσία γλυκυρριζικού οξέως ή του μετά αμμωνίου αλατός του σε είδη ζαχαροπλαστικής και σε ποτά. Στην περίπτωση υψηλής περιεκτικότητας γλυκυρριζικού οξέως ή του μετά αμμωνίου αλατός του στα εν λόγω προϊόντα, οι καταναλωτές, και ιδιαίτερα τα άτομα που πάσχουν από υπέρταση, πρέπει επιπλέον να πληροφορούνται ότι πρέπει να αποφεύγεται η υπερβολική πρόσληψη. Για να διασφαλισθεί η σωστή κατανόηση των πληροφοριών αυτών εκ μέρους των καταναλωτών, θα ήταν προτιμότερο να χρησιμοποιηθεί ο πολύ γνωστός όρος «εκχυλίσματα γλυκύρριζας».
- (6) Η οδηγία 94/54/ΕΚ πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα της οδηγίας 94/54/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εμπορία των προϊόντων που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία το αργότερο από τις 20 Μαΐου 2005.
2. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εμπορία των προϊόντων που δεν συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία το αργότερο από τις 20 Μαΐου 2006.

Ωστόσο, επιτρέπεται η εμπορία των προϊόντων τα οποία δεν συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία και των οποίων η επισήμανση έγινε πριν από την 20ή Μαΐου 2006 έως ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/89/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 2003 (ΕΕ L 308 της 25.11.2003, σ. 15).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 300 της 23.11.1994, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία του Συμβουλίου 96/21/ΕΚ (ΕΕ L 88 της 5.4.1996, σ. 5).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1999, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/113/ΕΚ (ΕΕ 49 της 20.2.2002, σ. 1).

## Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 20ή Μαΐου 2005. Κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων αυτών και έναν πίνακα συσχέτισης αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος των παραπομπών αυτών καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κυρίων διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας τι οποίες εγκρίνουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα της οδηγίας 94/54/EK, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Είδος ή κατηγορία τροφίμων	Ενδείξεις
Είδη ζαχαροπλαστικής ή ποτά που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ ή το μετά αμμωνίου άλας του λόγω προσθήκης της ουσίας (των ουσιών) ως τοιαύτης (ως τοιαύτων) ή του φυτού γλυκύρριζα <i>Glycyrrhiza glabra</i> , με συγκέντρωση ίση με ή ανώτερη από 100 mg/kg ή 10 mg/l.	Η φράση «περιέχει γλυκύρριζα» προστίθεται αμέσως μετά τον κατάλογο των συστατικών, εκτός εάν ο όρος «γλυκύρριζα» περιλαμβάνεται ήδη στον κατάλογο των συστατικών ή στην ονομασία υπό την οποία πωλείται το προϊόν. Εάν δεν υπάρχει κατάλογος των συστατικών, η ένδειξη τοποθετείται δίπλα στην ονομασία με την οποία πωλείται το προϊόν.
Είδη ζαχαροπλαστικής που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ ή το μετά αμμωνίου άλας του λόγω προσθήκης της ουσίας (των ουσιών) ως τοιαύτης (ως τοιαύτων) ή του φυτού γλυκύρριζα <i>Glycyrrhiza glabra</i> , με συγκέντρωση ίση με ή ανώτερη από 4 g/kg.	Το ακόλουθο μήνυμα πρέπει να προστεθεί μετά τον κατάλογο των συστατικών: «περιέχει γλυκύρριζα — να αποφεύγεται η υπερβολική κατανάλωση σε περίπτωση υπέρτασης». Εάν δεν υπάρχει κατάλογος των συστατικών, η ένδειξη τοποθετείται δίπλα στην ονομασία με την οποία πωλείται το προϊόν.
Ποτά που περιέχουν γλυκυρριζικό οξύ ή το μετά αμμωνίου άλας του λόγω προσθήκης της ουσίας (των ουσιών) ως τοιαύτης (ως τοιαύτων) ή του φυτού γλυκύρριζα <i>Glycyrrhiza glabra</i> , με συγκέντρωση ίση με ή ανώτερη από 50 mg/kg ή 300 mg/l, στην περίπτωση ποτών με περιεκτικότητα σε οινόπνευμα ανώτερη του 1,2 % κατ' όγκο <sup>(1)</sup> .	Το ακόλουθο μήνυμα πρέπει να προστεθεί μετά τον κατάλογο των συστατικών: «περιέχει γλυκύρριζα — να αποφεύγεται η υπερβολική κατανάλωση σε περίπτωση υπέρτασης». Εάν δεν υπάρχει κατάλογος των συστατικών, η ένδειξη τοποθετείται δίπλα στην ονομασία με την οποία πωλείται το προϊόν.

(<sup>1</sup>) Η τιμή ισχύει για το προϊόν όπως προτείνεται έτοιμο για κατανάλωση ή όπως ανασυστάθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή.



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Σεπτεμβρίου 2003

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

(2004/484/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>, εφεξής καλούμενη «ευρωπαϊκή συμφωνία», προβλέπει αμοιβαίες εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
- (2) Το άρθρο 20 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι η Κοινότητα και η Λεττονία εξετάζουν ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.
- (3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, συμπεριλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/790/EK<sup>(2)</sup>.
- (4) Επίσης, προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών που ολοκληρώθηκαν το 2000. Όσον αφορά την Κοινότητα, οι βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000

μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2002, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λεττονία<sup>(3)</sup>. Η εν λόγω δεύτερη προσαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δεν έχει ακόμη ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη μορφή συμπληρωματικού πρωτοκόλλου.

- (5) Στις 4 Απριλίου 2002, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις για περαιτέρω βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Λεττονία. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων εφαρμόζονται από τα μέρη με τη μορφή αυτόνομων μέτρων, από την 1η Ιουλίου 2002. Από κοινοτικής πλευράς, τα αυτόνομα μέτρα εφαρμόσθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λεττονία<sup>(4)</sup>. Παρόμοια νομοθετικά μέτρα θεσπίσθηκαν και εφαρμόσθηκαν από τη Δημοκρατία της Λεττονίας.
- (6) Θα πρέπει να εγκριθεί το νέο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, (καλούμενο στο εξής «το πρωτόκολλο») με σκοπό την παγίωση όλων των παραχωρήσεων στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που ολοκληρώθηκαν το 2000 και το 2002.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 2.2.1998, σ. 3.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 10.12.1999, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 271 της 24.10.2000, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 13.

- (7) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(1)</sup>, κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοτώσεις με στόχο να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασφίσεων. Η διαχείριση συνεπώς ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων βάσει της παρούσας απόφασης θα πρέπει να ακολουθεί τους εν λόγω κανόνες.
- (8) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(2)</sup>.
- (9) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων που προαναφέρονται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 έχει κατ' ουσία χάσει το νόημά του και θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

#### Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας και να κοινοποιήσει την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 3

1. Κατά την έναρξη της εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι ρυθμίσεις των παραρτημάτων του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση αντικαθιστούν εκείνες των παραρτημάτων Va, X και XI που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2, όπως τροποποιήθηκαν, της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5.

#### Άρθρο 4

Οι αύξοντες αριθμοί που έχουν αποδοθεί στις δασμολογικές ποσοτώσεις του παραρτήματος της παρούσας απόφασης μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων με αριθμό άνω του 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

#### Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τα σιτηρά, η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup> ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συστάθηκε βάσει των σχετικών διατάξεων των υπόλοιπων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

#### Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 καταργείται από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοτώσεων της ΕΕ για τα προϊόντα καταγωγής Λεττονίας

(που αναφέρονται στο άρθρο 4)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεισίβιων φυλών: γκριζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau
09.4871	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, κατεψυγμένα, άλλα, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Άλευρα και ζωοτροφές, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων. Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών
09.4540	ex 0203	Κρέας κατοικιδίων χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90
09.6676	ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών της κλάσης 0105 νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89
09.4872	0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, που δεν είναι συμπυκνωμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
09.4873	0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
09.4874	0403 10 1104-03 10 39 0403 90 1104-03 90 69	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένα κρέμα, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή που έχουν καταστεί όξινα, μη αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90	Φυσικό βούτυρο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg Φυσικό βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %, άλλο Βούτυρο που έχει ανασυσταθεί, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 % Βούτυρο από ορό γάλακτος Βούτυρο, άλλο Λιπαρές ύλες για επάλειψη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 % Άλλα λίπη και λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4552	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
09.6677	0409 00 00	Φυσικό μέλι
09.6621	ex 0702 00 00	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη από 15 Μαΐου μέχρι 31 Οκτωβρίου
09.6623	0703 20 00	Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6456	0704 90	Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, άλλα
09.6457	ex 0706 10 00	Καρότα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6678	0706 90	Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκούλι), ραπανοσέλινια, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, άλλα
09.6679	0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6458	0710 10 00	Πατάτες, κατεψυγμένες
09.6681	0712 90 50	Καρότα, ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
	0712 90 90	Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών, ξερά έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
09.6682	ex 0714 90 90	Κόνδυλοι ηλιανθίου κατεψυγμένοι ή αποξηραμένοι
09.6625	0808 10	Μήλα, νωπά
09.6683	0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος
09.6684	1001 10 00	Σίτος σκληρός
	1001 90 10	Όλυρα (σπέλτα) που προορίζεται για σπορά
	1001 90 91	Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά
	1001 90 99	Άλλα
09.6685	1101 00 11	Αλεύρι σιταριού σκληρού
	1101 00 15	Αλεύρι σιταριού μαλακού και όλυρας
	1101 00 90	Αλεύρι σμιγαδιού
	1103 11 10	Πλιγούρια και σμιγδάλια σκληρού σιταριού
	1103 11 90	Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας
	1103 20 60	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σιταριού
09.6686	1002 00 00	Σίκαλη
09.6687	1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης
	1103 19 10	Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης
	1103 20 10	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σίκαλης
09.6688	1003 00	Κριθάρι
09.6689	1102 90 10	Αλεύρια κριθαριού
	1103 19 30	Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού
	1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων κριθαριού

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.6690	1004 00 00	Βρώμη
09.6691	1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Αλεύρι βρώμης Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβόλων βρώμης
09.6692	ex 1104	Σπόροι δημητριακών, αλλιώς επεξεργασμένοι, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 1104 19 50 και ΣΟ 1104 23
09.6473	1108 13 00	Αμυλο γεωμήλων
09.4564	1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά: Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα:
09.6693	1602 321602 - 39	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: από πουλερικά της κλάσης 0105: από πετεινούς και κότες Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: εκτός από εκείνα των πετεινών και των κοτών και εκτός από των γάλων
09.6694	ex 2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 και 2001 90 91
09.6695	ex 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2005 20 10, 2005 70 και 2005 80 00
09.6696	2009 71	Χυμοί μήλων αξίας brix που δεν υπερβαίνει το 20
09.6697	ex 2009 79	Χυμοί μήλων αξίας brix που υπερβαίνει το 20, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2009 79 11 και 2009 79 91

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

**για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με τις νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, καλούμενη στο εξής «η Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

αφετέρου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία, για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών, τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, (καλούμενη στο εξής «η ευρωπαϊκή συμφωνία») υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 12 Ιουνίου 1995 και άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1998 <sup>(1)</sup>.
- (2) Στο άρθρο 20 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπεται ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Λεττονίας εξετάζουν στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω γεωργικών παραχωρήσεων. Στη βάση αυτή, πραγματοποιήθηκαν μεταξύ των μερών διαπραγματεύσεις, οι οποίες έχουν ήδη ολοκληρωθεί.
- (3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησιακού γεωργικού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας <sup>(2)</sup>, ώστε να ληφθούν υπόψη η τελευταία διεύρυνση της Κοινότητας και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT.
- (4) Δύο ακόμη γύροι διαπραγματεύσεων για την βελτίωση των εμπορικών γεωργικών παραχωρήσεων ολοκληρώθηκαν, στις 8 Μαΐου 2000 και στις 4 Απριλίου 2002.
- (5) Αφενός, το Συμβούλιο αποφάσισε, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομο και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λεττονία <sup>(3)</sup>, να εφαρμόσει σε προσωρινή βάση, από την 1η Ιουλίου 2002, τις παραχωρήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις των γύρων του 2000 και του 2002 και, αφετέρου, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Λεττονίας θέσπισε στο «Law on Import Customs Tax (Tariffs), Tariff Quotas and Arrangements for Additional Control of Import and Information Applicable to the Agriculture Products Originating in the Community» <sup>(4)</sup> νομοθετικές διατάξεις για την εφαρμογή, από την ίδια ημερομηνία, της 1ης Ιουλίου 2002, των αντίστοιχων παραχωρήσεων της Δημοκρατίας της Λεττονίας.
- (6) Οι ανωτέρω παραχωρήσεις θα αντικατασταθούν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου από τις παραχωρήσεις που προβλέπονται σε αυτό,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

**Άρθρο 1**

Το καθεστώς εισαγωγών στην Κοινότητα, που εφαρμόζεται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Λεττονίας, όπως ορίζεται στα παραρτήματα Αα) και Αβ) καθώς και το καθεστώς εισαγωγών στη Λεττονία που εφαρμόζεται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, όπως ορίζεται στα παραρτήματα Βα) και Ββ) του παρόντος πρωτοκόλλου, αντικαθίστούν εκείνα των παραρτημάτων Va, X και XI που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2, όπως τροποποιήθηκαν, της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 2.2.1998, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 10.12.1999, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 13.

<sup>(4)</sup> Latvijas Vestnesis (Επίσημη Εφημερίδα της Λεττονίας) αριθ. 97 της 28.6.2002.

### Άρθρο 2

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

### Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα και τη Δημοκρατία της Λεττονίας σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

### Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που έπεται της κοινοποίησης εκ μέρους των συμβαλλόμενων μερών της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών σύμφωνα με το άρθρο 3.

Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπάγονται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2002 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα Γ(β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 και στο παράρτημα 2 του «Law on Import Customs Tax (Tariffs), Tariff Quotas and Arrangements for Additional Control of Import and Information Applicable to the Agriculture Products Originating in the Community» της Λεττονίας, καταλογίζονται εξ ολοκλήρου στις ποσότητες που προβλέπονται στα παραρτήματα Αβ) και Ββ) του παρόντος πρωτοκόλλου, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2002.

### Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική, και λεττονική γλώσσα και όλα τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de abril de dos mil cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-first day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt et un avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste april tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

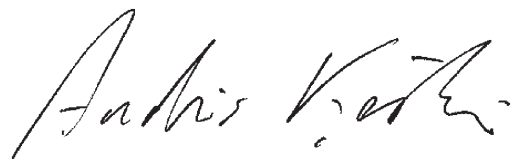
Som skedde i Bryssel den tjugoförsta april tjugohundrafyra.

Parakstīts Briselē, divi tūkstoši ceturta gada divdesmit pirmajā aprīlī

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



Latvijas Republikas vārdā



---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(α)

Τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής Λεττονίας απολαύουν προτιμησιακού μηδενικού δασμού στο πλαίσιο απεριόριστων ποσοτήτων (εφαρμόζεται δασμός 0 % του ΜΕΚ) όταν εισάγονται στην Κοινότητα

Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)
0101 10 90	0703 10	0806 20 11	0910 40 90	2001 90 20	2008 92 12
0101 90 19	0703 90 00	0806 20 12	0910 91 90	2001 90 70	2008 92 14
0101 90 30	0707 00 90	0806 20 91	0910 99 99	2001 90 75	2008 92 34
0101 90 90	0708 10 00	0806 20 92	1106 10 00	2001 90 85	2008 92 38
0104 20 10	0708 90 00	0806 20 98	1106 30	2003 20 00	2008 92 51
0106 19 10	0709 10 00	0808 20 90	1208 10 00	2003 90 00	2008 92 59
0106 39 10	0709 20 00	0809 40 90	1209	2004 90 50	2008 92 74
0205	0709 30 00	0810 40 30	1210	2004 90 91	2008 92 78
0206 80 91	0709 40 00	0810 40 50	1211 90 30	2004 90 98	2008 92 93
0206 90 91	0709 52 00	0810 40 90	1212 10 10	2005 10 00	2008 92 96
0207 13 91	0709 59	0811 90 39	1212 10 99	2005 60 00	2008 92 98
0207 14 91	0709 60	0811 90 50	1214 90 10	2005 90 10	2008 99 28
0207 26 91	0709 70 00	0811 90 75	1502 00 90	2005 90 50	2008 99 37
0207 27 91	0709 90 10	0811 90 80	1503 00 19	2006 00 99	2008 99 40
0207 35 91	0709 90 20	0811 90 85	1503 00 90	2007 10 91	2008 99 45
0207 36 89	0709 90 50	0811 90 95	1504	2007 10 99	2008 99 49
0208 10 11	0709 90 70	0812 10 00	1507	2008 11 92	2008 99 55
0208 10 19	0709 90 90	0812 90 40	1508	2008 11 94	2008 99 68
0208 20 00	0710 29 00	0812 90 50	1511	2008 11 96	2008 99 72
0208 30 00	0710 30 00	0812 90 60	1512	2008 11 98	2008 99 78
0208 40 10	0710 80 51	0812 90 99	1513	2008 19 92	2008 99 89
0208 40 90	0710 80 59	0813 10 00	1514	2008 19 93	2008 99 99
0208 50 00	0710 80 69	0813 20 00	1515	2008 19 95	2009 31 11
0208 90 10	0710 80 80	0813 30 00	1516 10 10	2008 19 99	2009 39 31
0208 90 55	0711 40 00	0901 12 00	1602 31	2008 40 11	2009 41 10
0208 90 60	0711 59 00	0901 21 00	1602 90 10	2008 40 21	2009 49 30
0208 90 95	0711 90 10	0901 22 00	1602 90 31	2008 40 29	2009 49 30
0210 91 00	0711 90 50	0901 90 90	1602 90 41	2008 40 39	2009 50 10
0210 92 00	0711 90 80	0902 10 00	1602 90 72	2008 40 51	2009 50 90
0210 93 00	0711 90 90	0904 12 00	1602 90 74	2008 40 59	2009 80 19
0210 99 10	0712 20 00	0904 20 10	1602 90 76	2008 40 71	2009 80 38
0210 99 31	0712 32 00	0904 20 90	1602 90 78	2008 40 79	2009 80 50
0210 99 39	0712 33 00	0907 00 00	1602 90 98	2008 40 91	2009 80 63
0210 99 59	0712 39 00			2008 40 99	2009 80 69
0210 99 79	0713 50 00			2008 40 99	2009 80 71
0210 99 80	0713 90 10			2008 50 11	2009 80 79
0407 00 90	0802 11 90			2008 50 39	2009 80 89
0410 00 00	0802 12 90			2008 60 11	2009 80 95
0601 10	0802 21 00			2008 60 31	2009 80 96
0601 20	0802 22 00			2008 60 39	2009 90 29
0602	0802 31 00			2008 60 51	2009 90 39
0603	0802 32 00			2008 60 59	2009 90 51
0604	0802 40 00			2008 60 61	2009 90 59
0701 10 00	0802 90 50			2008 60 69	2009 90 96
0701 90 10	0802 90 85			2008 60 71	2009 90 97
				2008 60 79	2009 90 97
				2008 60 91	2009 90 98
				2008 60 99	2204 30 10
				2008 80 11	2302 50 00
				2008 80 31	2306 90 19
				2008 80 39	2308 00 90
					2309 10 51
					2309 10 90
					2309 90 10
					2309 90 31
					2309 90 41
					2309 90 51

(¹) Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 279 της 23.10.2001, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Αβ)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Λεττονίας υπόκεινται στις παραχωρήσεις που αναφέρονται κατωτέρω (ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) <sup>(2)</sup>	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg	20	178 000 κεφαλές	0	<sup>(3)</sup>
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 300 kg	20	153 000 κεφαλές	0	<sup>(3)</sup>
ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεισίβιων φυλών: γκρίζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau	6% κατ' αξία	7 000 κεφαλές	0	<sup>(4)</sup>
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	675	75	<sup>(8)</sup>
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα				
0206 10 95	Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών				
0206 29 91	Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, κατεψυγμένα, άλλα, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών				
0210 20	Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά				
0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα βοοειδών				
0210 99 90	Αλεύρια και σκόνες κρεάτων, ή παραπροϊόντων, βρώσιμα				
1602 50	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών				
ex 0203	Κρέας κατοικίδιων χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90	ατελώς	1 500	125	<sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>
0104 10 30	Προβατοειδή, αρνιά (ηλικίας μέχρι 1 έτους)	ατελώς	απεριόριστη		<sup>(8)</sup>
0104 10 80	Προβατοειδή, άλλα				
0104 20 90	Αιγοειδή, άλλα				
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα				
0210 99 21	Βρώσιμα κρέατα αιγοπροβάτων, με κόκαλο				
0210 99 29	Βρώσιμα κρέατα αιγοπροβάτων, χωρίς κόκαλο				
0210 99 60	Βρώσιμα παραπροϊόντα κρέατος αιγοπροβάτων				

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, πουλερικών της κλάσης 0105, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89	ατελώς	755	65	(8)
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, που δεν είναι συμπυκνωμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	200	20	(8)
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	3 800	0	(8)
0403 10 11 έως 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου	ατελώς	100	10	(8)
0403 90 11 έως 0403 90 69	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένα κρέμα, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή που έχουν καταστεί όξινα, μη αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου	ατελώς			
0405 10 11	Φυσικό βούτυρο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	ατελώς	2 255	190	(8)
0405 10 19	Φυσικό βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %, άλλα				
0405 10 30	Βούτυρο που έχει ανασυσταθεί, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %				
0405 10 50	Βούτυρο από ορό γάλακτος				
0405 10 90	Βούτυρο, άλλο				
0405 20 90	Λιπαρές ύλες για επάλειψη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %				
0405 90	Άλλα λίπη και λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα				
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	5 000	500	(8)
0409 00 00	Φυσικό μέλι	ατελώς	100	10	
ex 0702 00 00	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη από 15 Μαΐου μέχρι 31 Οκτωβρίου	ατελώς	250	50	(7) (8)
0703 20 00	Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	60	5	
0704 90	Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, άλλα	ατελώς	550	50	
ex 0706 10 00	Καρότα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	20	250	0	
0706 90	Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλί), ραπανοσέλβινα, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, άλλα	ατελώς	200	20	
0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	500	50	(7)
0710 10 00	Πατάτες, κατεψυγμένες	20	250	0	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0712 90 50	Καρότα, ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	ατελώς	200	20	
0702 90 90	Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών, ξερά έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα				
ex 0714 90 90	Κόνδυλοι ηλίανθου κατεψυγμένοι ή αποξηραμένοι	ατελώς	100	10	
0806 10 10	Σταφύλια νωπά επιτραπέζια	ατελώς	απεριόριστη		(7)
0808 10	Μήλα, νωπά	ατελώς	250	50	(7) (8)
0808 20 50	Αχλάδια, νωπά (με εξαίρεση τα αχλάδια για απίτη, που παρουσιάζονται χύμα, από 1 Αυγούστου μέχρι 31 Δεκεμβρίου)	ατελώς	απεριόριστη		(7)
0809 20	Κεράσια, νωπά	ατελώς	απεριόριστη		(7)
0809 40 05	Δαμάσκηνα, νωπά	ατελώς	απεριόριστη		(7)
ex 0810 10 00	Φράουλες, νωπές, από 1η Αυγούστου μέχρι 14 Ιουνίου	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0810 20	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα και μούρα-σμέουρα, νωπά	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0810 30	Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μαύρα (cassis), νωπά	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	20	250	0	(6)
0811 10 19	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα όχι ανώτερης του 13 % κατά βάρος	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, άλλες	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 20 19	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μούρα-σμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους, κατεψυγμένα, περιεκτικότητας σε ζάχαρα όχι ανώτερης του 13 % κατά βάρος	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 20 31	Άλλα κατεψυγμένα σμέουρα	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 20 39	Άλλα φραγκοστάφυλα μαύρα κατεψυγμένα	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 20 51	Άλλα φραγκοστάφυλα κόκκινα	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 20 59	Άλλα κατεψυγμένα μούρα ή βατόμουρα και μούρα-σμέουρα	ατελώς	απεριόριστη		(6)
0811 20 90	Άλλα, κατεψυγμένα	ατελώς	απεριόριστη		(6)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
1001 10 00	Σίτος σκληρός	ατελώς	26 000	2 600	(8)
1001 90 10	Όλυρα (σπέλτα) που προορίζεται για σπορά				
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά				
1001 90 99	Λοιπά				
1101 00 11	Αλεύρι σιταριού σκληρού	ατελώς	9 000	900	(8)
1101 00 15	Αλεύρι σιταριού μαλακού και όλυρας				
1101 00 90	Αλεύρι σμιγαδιού				
1103 11 10	Πλιγούρια και σμιγδάλια σκληρού σιταριού				
1103 11 90	Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας				
1103 20 60	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σιταριού				
1002 00 00	Σίκαλη	ατελώς	3 750	375	(8)
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	ατελώς	1 250	125	(8)
1103 19 10	Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης				
1103 20 10	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σίκαλης				
1003 00	Κριθάρι	ατελώς	4 500	450	(8)
1102 90 10	Αλεύρι κριθαριού	ατελώς	1 500	150	(8)
1103 19 30	Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού				
1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων κριθαριού				
1004 00 00	Βρώμη	ατελώς	1 500	150	(8)
1102 90 30	Αλεύρι βρώμης	ατελώς	500	50	(8)
1103 19 40	Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης				
1103 20 30	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων βρώμης				
ex 1104	Σπόροι δημητριακών, αλλιώς επεξεργασμένοι, εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 1104 19 50 και ΣΟ 1104 23	ατελώς	900	90	
1108 13 00	Άμυλο γεωμήλων	ατελώς	500	0	
1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά:	ατελώς	180	15	(8)
1602 41	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού				
1602 42	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών:				
1602 49	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα:				

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή <sup>(1)</sup>	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) <sup>(2)</sup>	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
1602 32 έως 1602 39	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: από πουλερικά της κλάσης 0105: από πετεινούς και κότες  Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: εκτός από εκείνα των πετεινών και των κοτών και εκτός από των γάλων	ατελώς	120	10	<sup>(8)</sup>
1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης	ατελώς	απεριόριστη		<sup>(8)</sup>
ex 2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ ΣΟ 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 και 2001 90 91	ατελώς	600	60	
ex 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2005 20 10, 2005 70 και 2005 80 00	ατελώς	300	30	
2009 71	Χυμοί μήλων αξίας brix που δεν υπερβαίνει το 20	ατελώς	1 000	100	
ex 2009 79	Χυμοί μήλων αξίας brix που υπερβαίνει το 20, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2009 79 11 και 2009 79 91	ατελώς	1 000	100	

<sup>(1)</sup> Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο της περιγραφής εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται το «ex», το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο του κωδικού ΣΟ σε συνδυασμό με αυτό της αντίστοιχης περιγραφής.

<sup>(2)</sup> Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υφίσταται ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής ΜΕΚ, ο εφαρμοστέος ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής είναι ίσος προς το γινόμενο του ελάχιστου δασμολογικού συντελεστή ΜΕΚ και του ποσοστού που δίδεται στην παρούσα στήλη.

<sup>(3)</sup> Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία. Σε περίπτωση εισαγωγών στην Κοινότητα ζώντων κατοικίδιων βοοειδών που υπερβαίνουν τα 500 000 κεφάλια για οιοδήποτε δεδομένο έτος, η Κοινότητα μπορεί να λάβει τα μέτρα που απαιτούνται για την προστασία της αγοράς, με επιφύλαξη όλων των άλλων δικαιωμάτων που παρέχει η συμφωνία.

<sup>(4)</sup> Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία.

<sup>(5)</sup> Με εξαίρεση το φιλέτο που παρουσιάζεται μόνο του.

<sup>(6)</sup> Υπόκειται σε διακανονισμούς ως προς την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, όπως παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

<sup>(7)</sup> Η μείωση εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξία μέρος του δασμού.

<sup>(8)</sup> Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα για τα οποία δεν λαμβάνονται επιστροφές κατά την εξαγωγή.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(β)

**Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς που προορίζονται για μεταποίηση**

1. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται ως εξής για τα ακόλουθα προϊόντα προς μεταποίηση καταγωγής Λεττονίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)
ex 0810 10	Φράουλες, νωπές, προοριζόμενες για μεταποίηση	514
ex 0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα νωπά, που προορίζονται για μεταποίηση	385
ex 0810 30 30	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, νωπά, προοριζόμενα για μεταποίηση	233
ex 0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος: ολόκληρες	750
ex 0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος: άλλες	576
ex 0811 10 19	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρες	750
ex 0811 10 19	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλες	576
ex 0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλες	750
ex 0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλες	576
ex 0811 20 19	Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρα	995
ex 0811 20 19	Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλα	796
ex 0811 20 31	Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: ολόκληρα	995
ex 0811 20 31	Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	796
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: χωρίς τον μίσχο	628
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	448
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: χωρίς τον μίσχο	390
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	295

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής, όπως παρατίθενται στο σημείο 1, θα τηρούνται ανά αποστολή. Σε περίπτωση που η αξία της διασάφησης είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, θα επιβάλλεται αντισταθμιστικός δασμός ίσος προς τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της αξίας της διασάφησης.

3. Εάν οι τιμές εισαγωγής δεδομένου προϊόντος που καλύπτεται από το παρόν παράρτημα παρουσιάζουν τάση που υποδηλώνει ότι οι τιμές μπορεί να είναι κατώτερες του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής στο άμεσο μέλλον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενημερώνει τις λετονικές αρχές προκειμένου να επανορθώσουν την κατάσταση.
4. Κατόπιν αίτησης είτε της Κοινότητας είτε της Λεττονίας, το Συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει τη λειτουργία του συστήματος ή την αναθεώρηση του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Όπου ενδείκνυται, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις.
5. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί και να προωθηθεί η ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών και προς αμοιβαίο όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών, είναι δυνατή η διοργάνωση συνάντησης για διαβουλεύσεις, τρεις μήνες πριν από την έναρξη κάθε έτους εμπορίας στην Κοινότητα. Η εν λόγω συνάντηση για διαβουλεύσεις θα πραγματοποιείται μεταξύ αφενός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των ενδιαφερομένων οργανώσεων ευρωπαϊών παραγωγών των οικείων προϊόντων και αφετέρου των οργανώσεων των αρχών, παραγωγών και εξαγωγέων όλων των συνδεδεμένων χωρών εξαγωγής.

Κατά τη διάρκεια της εν λόγω συνάντησης, θα συζητηθούν η κατάσταση της αγοράς μαλακών καρπών και ειδικότερα προβλέψεις για την παραγωγή, κατάσταση αποθεμάτων, εξέλιξη τιμών και πιθανή εξέλιξη αγοράς καθώς και οι δυνατότητες προσαρμογής της προσφοράς προς τη ζήτηση.

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Βα)

Τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας απολαμβάνουν προτιμησιακού μηδενικού δασμολογικού συντελεστή για απεριόριστες ποσότητες (εφαρμογή δασμολογικού συντελεστή 0 % του ΜΕΚ) όταν εισάγονται στη Λεττονία

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ
0101 10	0602 40 90	0801	1209 91	1702 90 30	2008 40 71
0101 90	0602 90 20	0802	1209 99	1702 90 50	2008 40 79
0102 10	0602 90 30	0803 00		1702 90 60	2008 40 91
0102 90 90	0602 90 41	0804	1210	1702 90 71	2008 40 99
0103 10 00	0602 90 45	0805	1211	1702 90 75	2008 50 11
0104 10 10	0602 90 49	0806	1212	1702 90 79	2008 50 31
0104 20 10	0602 90 51	0807	1213 00 00	1702 90 80	2008 50 39
0104 20 90	0602 90 59	0808 20 50	1214	1702 90 99	2008 50 59
0105	0602 90 70	0808 20 90	1301 10 00	1801 00 00	2008 50 61
0106	0602 90 99	0809 10 00	1301 20 00	1802 00 00	2008 50 69
0205	0603 10 30	0809 20 05	1301 90 10	2001 90 10	2008 50 71
0206 80 10	0603 10 40	0809 20 95	1301 90 90	2001 90 20	2008 50 79
0206 80 91	0603 90 00	0809 30 10	1301 90 90	2001 90 65	2008 50 92
0206 80 99	0604 10	0809 30 90	1302 11 00	2001 90 70	2008 50 94
0206 90 10	0604 91	0809 40 05	1302 19 05	2001 90 75	2008 50 99
0206 90 91	0604 99	0809 40 90	1302 19 98	2001 90 85	2008 60 11
0206 90 99	0703 10	0810 20 10	1302 32 90	2001 90 91	2008 60 31
0208 20 00	0707 00 90	0810 20 90	1302 39 00	2003 20 00	2008 60 39
0208 90 10	0708 10 00	0810 40	1503 00	2003 90 00	2008 60 51
0208 90 20	0708 90 00	0810 50 00	1504	2004 90 50	2008 60 59
0208 90 40	0709 10 00	0810 90	1507	2004 90 91	2008 60 61
0208 90 55	0709 20 00	0811	1508	2004 90 98	2008 60 69
0208 90 60	0709 30 00	0812	1509	2005 10 00	2008 60 71
0208 90 95	0709 40 00	0813	1509	2005 60 00	2008 60 79
0210 91 00	0709 40 00	0814 00 00	1510 00	2005 70 10	2008 60 91
0210 92 00	0709 52 00	0901	1511	2005 70 90	2008 60 99
0210 93 00	0709 59	0902	1511	2005 90 10	2008 70 11
0210 99 31	0709 60	0903 00 00	1512 11 10	2005 90 50	2008 70 31
0210 99 39	0709 70 00	0904	1512 21 10	2006 00 10	2008 70 39
0210 99 59	0709 90 10	0905 00 00	1512 21 90	2006 00 91	2008 70 59
0210 99 71	0709 90 20	0906	1512 29 10	2006 00 99	2008 70 61
0210 99 79	0709 90 31	0907 00 00	1512 29 90	2007 10 91	2008 70 69
0210 99 80	0709 90 40	0908	1513	2007 10 99	2008 70 71
0210 99 90	0709 90 50	0909	1514	2007 91 90	2008 70 79
0402 29 11	0709 90 70	0910	1515	2007 99 93	2008 70 92
0408 11 20	0709 90 90	1005	1516	2008 11 92	2008 70 94
0408 19 20	0710 29 00	1006	1518 00 31	2008 11 94	2008 80 11
0408 91 20	0710 30 00	1007 00	1522 00 31	2008 11 96	2008 80 31
0408 99 20	0710 80 10	1008 30 00	1522 00 39	2008 11 98	2008 80 39
0410 00 00	0710 80 51	1102 20	1522 00 91	2008 19	2008 92
0501 00 00	0710 80 59	1102 30	1522 00 99	2008 20 19	2008 99
0502	0710 80 69	1103 13	1602 90 10	2008 20 39	2009 31 11
0503 00 00	0710 80 80	1103 19 50	1602 90 31	2008 20 51	2009 39 31
0504 00 00	0710 80 85	1103 20 40	1602 90 41	2008 20 59	2009 41 10
0505	0711 20 10	1103 20 50	1602 90 72	2008 20 71	2009 49 30
0506	0711 20 90	1104 19 50	1602 90 74	2008 20 79	2009 50 10
0507	0711 30 00	1104 23 10	1602 90 76	2008 20 91	2009 50 90
0508 00 00	0711 40 00	1106 10 00	1602 90 78	2008 20 99	2009 80 19
0509 00	0711 90 10	1106 30 10	1602 90 80	2008 30 11	2009 80 38
0510 00 00	0711 90 50	1106 30 90	1602 90 88	2008 30 31	2009 80 50
0511	0711 90 80	1107	1602 90 98	2008 30 39	2009 80 63
0601	0711 90 90	1201 00	1602 90 99	2008 30 51	2009 80 69
0602 10 10	0712 20 00	1202	1602 90 00	2008 30 55	2009 80 71
0602 10 90	0712 32 00	1203 00 00	1602 90 01	2008 30 59	2009 80 79
0602 20 10	0712 33 00	1204 00	1602 90 02	2008 30 71	2009 80 89
0602 20 90	0712 39 00	1205	1602 90 03	2008 30 75	2009 80 99
	0712 90 11	1206 00	1602 90 04	2008 30 79	
	0713	1207	1602 90 05	2008 30 90	
	0714 20 10	1208	1602 90 06	2008 40 11	
	0714 20 90	1209 10 00	1602 90 07	2008 40 21	
	0714 90 90	1209 21 00	1602 90 08	2008 40 29	
		1209 29 50	1602 90 09	2008 40 39	
		1209 29 60	1602 90 10	2008 40 51	
		1209 30 00	1602 90 11	2008 40 59	
			1602 90 12		
			1602 90 13		
			1602 90 14		
			1602 90 15		
			1602 90 16		
			1602 90 17		
			1602 90 18		
			1602 90 19		
			1602 90 20		
			1602 90 21		
			1602 90 22		
			1602 90 23		
			1602 90 24		
			1602 90 25		
			1602 90 26		
			1602 90 27		
			1602 90 28		
			1602 90 29		
			1602 90 30		
			1602 90 31		
			1602 90 32		
			1602 90 33		
			1602 90 34		
			1602 90 35		
			1602 90 36		
			1602 90 37		
			1602 90 38		
			1602 90 39		
			1602 90 40		
			1602 90 41		
			1602 90 42		
			1602 90 43		
			1602 90 44		
			1602 90 45		
			1602 90 46		
			1602 90 47		
			1602 90 48		
			1602 90 49		
			1602 90 50		
			1602 90 51		
			1602 90 52		
			1602 90 53		
			1602 90 54		
			1602 90 55		
			1602 90 56		
			1602 90 57		
			1602 90 58		
			1602 90 59		
			1602 90 60		
			1602 90 61		
			1602 90 62		
			1602 90 63		
			1602 90 64		
			1602 90 65		
			1602 90 66		
			1602 90 67		
			1602 90 68		
			1602 90 69		
			1602 90 70		
			1602 90 71		
			1602 90 72		
			1602 90 73		
			1602 90 74		
			1602 90 75		
			1602 90 76		
			1602 90 77		
			1602 90 78		
			1602 90 79		
			1602 90 80		
			1602 90 81		
			1602 90 82		
			1602 90 83		
			1602 90 84		
			1602 90 85		
			1602 90 86		
			1602 90 87		
			1602 90 88		
			1602 90 89		
			1602 90 90		
			1602 90 91		
			1602 90 92		
			1602 90 93		
			1602 90 94		
			1602 90 95		
			1602 90 96		
			1602 90 97		
			1602 90 98		
			1602 90 99		

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ
2009 80 96	2009 90 96	2301 20 00	2306 49 00	2307 00 11	2309 10 51
2009 80 99	2009 90 97	2304 00 00	2306 50 00	2307 00 90	2309 10 90
2009 90 19	2009 90 98	2305 00 00	2306 60 00	2308 00 11	2309 90 10
2009 90 29	2204 21	2306 10 00	2306 70 00	2308 00 40	2309 90 31
2009 90 39	2204 29	2306 20 00	2306 90 11	2308 00 90	2309 90 41
2009 90 51	2204 30 10	2306 30 00	2306 90 19	2309 10 11	2309 90 51
2009 90 59	2301 10 00	2306 41 00	2306 90 90	2309 10 31	2401

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ββ)

Οι εισαγωγές στη Λεττονία των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στις ακόλουθες εμφανόμενες παραχωρήσεις

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0102 90	- Άλλα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 0102 90 900	24	απεριόριστη		
0103 91	-- Με βάρος κατώτερο των 50 kg:	36	απεριόριστη		
0103 92	-- Με βάρος ίσο ή ανώτερο των 50 kg:	36	απεριόριστη		
0104 10 30	--- Αρνιά (ηλικίας μέχρι 1 έτους)	ατελώς	απεριόριστη		( <sup>2</sup> )
0104 10 80	--- Άλλα				
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με εξαίρεση τον κωδικό ΣΟ 0204 43 10				
0210 99 21	----- Με κόκαλα				
0210 99 29	----- Χωρίς κόκαλα				
0210 99 60	----- Προβατοειδών ή αιγοειδών				
1502 00 90	- Άλλα				
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	1 400	140	( <sup>2</sup> )
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα				
1602 50	- Βοοειδών:				
ex 0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τον κωδικό ΣΟ 0201 30	24	απεριόριστη		
0201 30	- Χωρίς κόκαλα	30	απεριόριστη		
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	24	απεριόριστη		
0206 10 91	--- Συκώτια	ατελώς	1 100	110	( <sup>2</sup> )
0206 10 95	--- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα				
0206 10 99	--- Άλλα				
0206 21 00	-- Γλώσσες				
0206 22 00	-- Συκώτια				
0206 29 91	----- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα				
0206 29 99	----- Άλλα				
0210 20 10	-- Με κόκαλα				
0210 20 90	-- Χωρίς κόκαλα				
0210 99 51	----- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα				
ex 0203	Κρέας χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0203 19 15, 0203 19 59, 0203 19 90, 0203 29 15, 0203 29 59, 0203 29 90	ατελώς	2 640	220	( <sup>2</sup> )

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	80 % του MEK	απεριόριστη		
0206 10 100	-- Που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων	5	50		
0206 29 100	-- Που προορίζονται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων				
0206 30	- Χοιροειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:				
0206 41	-- Συκώτια:				
0206 49	-- Άλλα:				
0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, πουλερικών της κλάσης 0105, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	6 360	530	(?)
ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 0207 27	24	απεριόριστη		
0207 27	-- Τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγείων, κατεψυγμένα:	20	απεριόριστη		
0208	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 0208 20, 0208 90	12	απεριόριστη		
0209	Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος (ξίγκι) και λίπος πουλερικών, μη λειωμένα νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά	5	250		
0210 11	-- Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, με κόκαλα:	12	απεριόριστη		
0210 12	-- Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) — entrelardes — και τεμάχια αυτής:	12	απεριόριστη		
0210 19	-- Άλλα:	12	απεριόριστη		
0210 20	- Κρέατα βοοειδών:	12	απεριόριστη		
0210 99 10	----- Αλόγων, αλατισμένα ή σε άρμη ή και αποξεραμένα	12	απεριόριστη		
0210 99 21	----- Με κόκαλα	12	απεριόριστη		
0210 99 29	----- Χωρίς κόκαλα	12	απεριόριστη		
0210 99 41	----- Συκώτια	12	απεριόριστη		
0210 99 49	----- Άλλα	12	απεριόριστη		
0210 99 51	----- Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα	12	απεριόριστη		
0210 99 60	----- Προβατοειδών ή αιγοειδών	12	απεριόριστη		
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	500	50	(?)
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	24	απεριόριστη		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 0402 29 110	ατελώς	1 000	0	(?)
0402 10	-- Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που δεν υπερβαίνει το 1,5 %:	24	απεριόριστη		
0402 21	-- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:	24	απεριόριστη		
0402 29	-- Άλλα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 0402 29 10	12	απεριόριστη		
0402 91	-- Χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:	24	απεριόριστη		
0402 99	-- Άλλα:	24	απεριόριστη		
0403 10 110	----- Που δεν υπερβαίνει το 3 %	ατελώς	100	10	(?)
0403 10 130	----- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %				
0403 10 190	----- Που υπερβαίνει το 6 %				
0403 10 310	----- Που δεν υπερβαίνει το 3 %				
0403 10 330	----- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %				
0403 10 390	----- Που υπερβαίνει το 6 %				
0403 90 110	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %				
0403 90 130	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %				
0403 90 190	----- Που υπερβαίνει το 27 %				
0403 90 310	----- Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %				
0403 90 330	----- Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %				
0403 90 390	----- Που υπερβαίνει το 27 %				
0403 90 510	----- Που δεν υπερβαίνει το 3 %				
0403 90 530	----- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %				
0403 90 590	----- Που υπερβαίνει το 6 %				
0403 90 610	----- Που δεν υπερβαίνει το 3 %				
0403 90 630	----- Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %				
0403 90 690	----- Που υπερβαίνει το 6 %				
0404	Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών· Προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	0	100	10	(?)
0404	Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών· Προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	10	απεριόριστη		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0405 10 110	---- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	ατελώς	500	50	( <sup>2</sup> )
0405 10 190	---- Άλλο				
0405 10 300	--- Βούτυρο που έχει ανασυσταθεί				
0405 10 500	--- Βούτυρο από ορό γάλακτος				
0405 10 900	-- Άλλο				
0405 20 900	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %				
0405 90 100	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 99,3 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό που δεν υπερβαίνει το 0,5 %				
0405 90 900	-- Άλλα				
0405 10	- Βούτυρο:	29	απεριόριστη		
0405 20 900	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %	29			
0405 90	- Άλλα	29			
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	1 000	100	( <sup>2</sup> )
0407 00 110	--- Γάλων ή χηνών	0	απεριόριστη		
0407 00 190	--- Άλλων	0			
0407 00 300	-- Άλλα	30			
0407 00 900	- Άλλα	30			
0408 11 800	---- Άλλοι	10	απεριόριστη		
0408 19 810	----- Σε υγρή κατάσταση	10			
0408 19 890	----- Άλλοι, συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων	10			
0408 91 800	---- Άλλα	10			
0408 99 800	---- Άλλα	10			
0409 00 00	Φυσικό μέλι	10	απεριόριστη		
0602 30 000	- Ροδόδενδρα και αζαλέες, μπολιασμένα ή μη	10	απεριόριστη		
0602 40 100	-- Μη μπολιασμένες	10			
0602 90 100	-- Λευκό (φύτρα) μανιταριών	10			
0602 90 910	----- Ανθοφόρα φυτά με μπουμπούκα ή άνθη, με εξαίρεση τα κακτοειδή	10			
0603 10 100	-- Τριαντάφυλλα				
ex 0603 10 100	-- από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	10	απεριόριστη		
ex 0603 10 100	-- από 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου	0,5	4,3		
0603 10 200	-- Γαρίφαλα				
ex 0603 10 200	-- από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	10	13		
ex 0603 10 200	-- από 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου	0,5	30		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0603 10 500	-- Χρυσάνθεμα				
ex 0603 10 500	-- από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	10	απεριόριστη		
ex 0603 10 500	-- από 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου	0,5	2,8		
ex 0603 10 800	-- Άλλα, με εξαίρεση τους κρίνους και τις φρέζιες, από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	0	απεριόριστη		
ex 0603 10 800	-- Κρίνοι, από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	10	απεριόριστη		
ex 0603 10 800	-- Φρέζιες, από 1η Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου	10	απεριόριστη		
0701	Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη				
0701 10 00	- Για σπορά	ατελώς	500		
0701 90	- Άλλα	24	απεριόριστη		
ex 0702 00	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη από 1 Νοεμβρίου μέχρι 14 Μαου	ατελώς	3 600	300	(?)
ex 0702 00	Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη				
0702 00 002	- από 1η Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου	10	απεριόριστη		
0702 00 003	- από 1η Ιουνίου έως 30 Ιουνίου	24	απεριόριστη		
0702 00 004	- από 1η Ιουνίου έως 31 Αυγούστου	16	απεριόριστη		
0702 00 005	- από 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Οκτωβρίου	10	απεριόριστη		
0703 90 00	- Πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά	10	απεριόριστη		
0704	Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	10	280		
0705	Μαρούλια ( <i>lactuca sativa</i> ) και ραδίκια ( <i>cichorius spp.</i> ) νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	10	απεριόριστη		
0706	Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλι), ραπανοσέλινια, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:				
0706 10 00	- Καρότα και γογγύλια	24	απεριόριστη		
0706 90	- Άλλα	0,5	150		
ex 0707 00	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη από 1η Νοεμβρίου μέχρι 30 Απριλίου	0,5	350		
ex 0707 00	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη				
0707 00 05	- Αγγούρια				
0707 00 053	-- από 1η Μαΐου έως 30 Ιουνίου	4	απεριόριστη		
0707 00 054	-- από 1η Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	10	απεριόριστη		
0707 00 055	-- από 1η Οκτωβρίου έως 31 Οκτωβρίου	10	απεριόριστη		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
0708 20 00	- Φασόλια ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> )	15	απεριόριστη		
0709 51 00	-- Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>	10	απεριόριστη		
0709 90 39	--- Άλλα	0,5			
0709 90 60	-- Γλυκό καλαμπόκι	0,5			
0710 10 00	- Πατάτες	10	απεριόριστη		
0710 21 00	-- Μπιζέλια ( <i>Pisum sativum</i> )	10			
0710 22 00	-- Φασόλια ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> )	10			
0710 80 61	--- Του γένους <i>Agaricus</i>	10			
0710 80 70	-- Ντομάτες	10			
0710 80 95	-- Άλλα	10			
0710 90 00	- Μείγματα λαχανικών	10			
0711 51 00	-- Του γένους <i>Agaricus</i>	0,5	απεριόριστη		
0711 59 00	-- Άλλα	0,5			
0712 31 000	-- Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i>	10	απεριόριστη		
0712 90 050	-- Πατάτες, έστω και κομμένες σε τεμάχια ή σε φέτες, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένες	10			
0712 90 190	--- Άλλα	10			
0712 90 300	-- Ντομάτες	10			
0712 90 500	-- Καρότα	10			
0712 90 900	-- Άλλα	10			
0714 10 100	-- Σβόλοι που λαμβάνονται από αλεύρια και σιμιγδάλια	0,5	απεριόριστη		
0714 10 910	--- Των τύπων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 28 kg, είτε νωπά και ολόκληρα είτε κατεψυγμένα και αποφλοιωμένα, έστω και τεμαχισμένα	0,5			
0714 10 990	--- Άλλα	0,5			
0714 90 110	--- Των τύπων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 28 kg, είτε νωπά και ολόκληρα είτε κατεψυγμένα και αποφλοιωμένα, έστω και τεμαχισμένα	0,5			
0714 90 190	--- Άλλα	0,5			
ex 0808 10	Μήλα, από 1η Ιανουαρίου έως 31 Ιουλίου, εκτός από τα μήλα για μηλίτη	0	απεριόριστη		( <sup>2</sup> )
ex 0808 10	Μήλα, από 1η Αυγούστου έως 31 Δεκεμβρίου, εκτός από τα μήλα για μηλίτη	15	απεριόριστη		



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
ex 0810 10 00	– Φράουλες, από 1η Αυγούστου μέχρι 14 Ιουνίου	0	απεριόριστη		
ex 0810 10 00	– Φράουλες, από 15 Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	10	απεριόριστη		
ex 0810 30	– Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, από 1η Ιουλίου μέχρι 31 Ιουλίου	10	απεριόριστη		
ex 0810 30	– Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, από 1η Αυγούστου μέχρι 30 Ιουνίου	ατελώς	απεριόριστη		
1001 10 00	– Σκληρός σίτος	ατελώς	19 000	1 900	(?)
1001 90 10	– – Όλυρα για σπορά				
1001 90 91	– – – Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά				
1001 90 99	– – – – Άλλα				
1001 90 10	– – Όλυρα για σπορά	22	απεριόριστη		
1001 90 91	– – – Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά				
1001 90 911	– – – – Superelite και ανώτατης ποιότητας σπόροι	0			
1001 90 912	– – – – Pickled elite και σπόροι κατηγορίας ανάπτυξης I	0			
1001 90 919	– – – – Άλλοι	22			
1001 90 990	– – – Άλλα	22			
1002 00 00	Σίκαλη	ατελώς	7 500	750	(?)
1002 00 00	Σίκαλη		απεριόριστη		
1002 00 001	– Superelite και σπόροι ανώτατης ποιότητας	0			
1002 00 002	– Pickled elite και σπόροι κατηγορίας ανάπτυξης I	0			
1002 00 009	– Άλλα	45			
1003 00	Κριθάρι	ατελώς	7 500	750	(?)
1003 00 10	– Για σπορά				
1003 00 90	– Άλλα				
1003 00	Κριθάρι		απεριόριστη		
1003 00 10	– Για σπορά:				
1003 00 101	– – Superelite και σπόροι ανώτατης ποιότητας	0			
1003 00 102	– – Pickled elite και σπόροι κατηγορίας ανάπτυξης I	0			
1003 00 109	– – Άλλα	45			
1003 00 900	– Άλλα	45			
1004 00 00	Βρώμη	ατελώς	2 250	225	(?)
1004 00 00	Βρώμη		απεριόριστη		
1004 00 001	– Superelite και σπόροι ανώτατης ποιότητας	0			
1004 00 002	– Pickled elite και σπόροι κατηγορίας ανάπτυξης I	0			
1004 00 009	– Άλλα	45			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
1008 90 10	-- Τριτικάλ		απεριόριστη		
1008 90 101	--- Superelite και ανώτατης ποιότητας σπόροι	0			
1008 90 109	--- Άλλα	22			
1008 90 900	-- Άλλα	0,5			
1101 00 11	-- Σιταριού σκληρού	ατελώς	6 000	600	(?)
1101 00 15	-- Σιταριού μαλακού και όλυρας				
1101 00 90	- Σμιγαδιού				
1103 11 10	--- Σιταριού σκληρού				
1103 11 90	--- Σιταριού μαλακού και όλυρας				
1103 20 60	-- Σιταριού				
1101 00	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού:				
	- Σιταριού:				
1101 00 110	-- Σκληρού σιταριού	0	απεριόριστη		
1101 00 150	-- Σιταριού μαλακού και όλυρας	35	απεριόριστη		
1101 00 900	- Αλεύρι σμιγαδιού	35	απεριόριστη		
1102 10 00	- Αλεύρι σίκαλης	ατελώς	2 500	250	(?)
1103 19 10	--- Σίκαλης				
1103 20 10	-- Σίκαλης				
1102 10 00	- Αλεύρι σίκαλης	45	απεριόριστη		
1102 90	- Άλλα	45			
1102 90 10	-- Αλεύρι κριθαριού	ατελώς	2 500	250	(?)
1103 19 30	--- Κριθαριού				
1103 20 20	-- Κριθαριού				
1102 90 30	-- Βρώμης	ατελώς	750	75	(?)
1103 19 40	--- Βρώμης				
1103 20 30	-- Βρώμης				
1103	Πλιγούρια, σμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από δημητριακά, εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 1103 13, 1103 19 50, 1103 20 40, 1103 20 50	45	απεριόριστη		
1104	Σπόροι δημητριακών, αλλιώς επεξεργασμένοι με μερική απόξεση του περικαρπίου, πλατυσμένοι, σε νιφάδες, με ολική απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους, τεμαχισμένοι ή σπασμένοι, με εξαίρεση του ρυζιού της κλάσης 1006. Φύτρα δημητριακών ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 1104 19 50, 1104 19 91, 1104 23 10	45	απεριόριστη		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
1105	Αλεύρι, σιμιγδάλι και νιφάδες από πατάτες	45	απεριόριστη		
1106 20	– Από σάγο, ρίζες ή κονδύλους της κλάσης 0714:	45	απεριόριστη		
1108	Άμυλα κάθε είδους. Ινουλίνη, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1108 12 00	13	απεριόριστη		
1209	Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά:		απεριόριστη		
	– Σπέρματα χορτονομών, άλλα από τα σπέρματα τεύτλων:				
1209 22	– – Τριφυλλιού ( <i>Trifolium</i> spp.):				
1209 22 10	– – – Τριφυλλιού ιώδους ( <i>Trifolium pratense</i> L.)				
1209 22 101	– – – – Superelite και ανώτατης ποιότητας σπόροι	0			
1209 22 109	– – – – Άλλοι	50			
1209 22 80	– – – Άλλοι:				
1209 22 801	– – – – Superelite και ανώτατης ποιότητας σπόροι	0			
1209 22 809	– – – – Άλλοι	50			
1209 23	– – Φεστούκας ( <i>f_tuque</i> ):				
1209 23 110	– – – Φεστούκας της λειμώνιας ( <i>Festuca pratensis</i> Huds.)	50			
1209 23 15	– – – Φεστούκας ερυθρώπης ( <i>Festuca rubra</i> L.)				
1209 23 151	– – – – Superelite και ανώτατης ποιότητας σπόροι	0			
1209 23 159	– – – – Άλλοι	50			
1209 23 800	– – – Άλλοι	50			
1209 24 00	– – Σπέρματα πόας της λειμώνιας ( <i>Poa pratensis</i> L.)				
1209 24 001	– – – – Superelite και ανώτατης ποιότητας σπέρματα	0			
1209 24 009	– – – Άλλα	50			
1209 25	– – Σπέρματα αίρας ( <i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.):				
1209 25 10	– – – Αίρας της ιταλικής ( <i>Lolium multiflorum</i> Lam.)				
1209 25 101	– – – – Superelite και ανώτατης ποιότητας σπέρματα	0			
1209 25 109	– – – – Άλλα	50			
1209 25 90	– – – Αίρας της πολυετούς ( <i>Lolium perenne</i> L.)				

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
1209 25 901	---- Superelite και ανώτατης ποιότητας σπέρματα	0			
1209 25 909	---- Άλλα	50			
1209 26 00	-- Σπέρματα φλέου του λειμώνιου:				
1209 26 001	---- Superelite και ανώτατης ποιότητας σπέρματα	0			
1209 26 009	--- Άλλα	50			
1209 29	-- Άλλα				
1209 29 10	--- Βίκων: των ειδών πόας της τεσματώδους ( <i>Poa palustris</i> L.) και πόας της κοινής ( <i>Poa trivialis</i> L.). Δακτυλίδος της στρογγυλόμορφης ( <i>Dactylis glomerata</i> L.). Αγριάδας ( <i>Agrostides</i> )				
1209 29 101	---- Σπέρματα βίκων, πόας της κοινής ή δακτυλίδος της στρογγυλόμορφης, superelite και ανώτατης ποιότητας σπέρματα	0			
1209 29 109	---- Άλλα	50			
1209 29 80	--- Άλλα:	0			
1501 00	Λαρδί· άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών λιωμένα έστω και με πίεση ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών	10	απεριόριστη		
1502 00	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα ή λιωμένα έστω και με πίεση ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών	0,5			
1502 00 10	- Που προορίζονται για βιομηχανικές χρήσεις άλλες από την παρασκευή προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή	10	650		
1502 00 90	- Άλλα		απεριόριστη		
1512 11 91	---- Λάδια ηλιοτρόπιου	0,5	απεριόριστη		
1512 11 99	---- Λάδια κνήκου	0,5	απεριόριστη		
1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά:	ατελώς	1 200	100	(?)
1602 31	-- Γάλου:				
1602 32	-- Από πετεινούς και κόττες:				
1602 39	-- Άλλα				
1602 41	-- Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού:				
1602 42	-- Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών:				
1602 49	-- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα				

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
1602 10 00	– Παρασκευάσματα ομογενοποιημένα	14	150		
1602 20	– Συκωτιών όλων των ζώων:				
1602 90 510	----- Που περιέχουν κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων κατοικίδιων χοιροειδών				
1602 90 610	----- Άψητα μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων άψητων				
1602 90 690	----- Άλλα				
1701 11	-- Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο:				
1701 11 10	---- Που προορίζεται για εξευγενισμό				
1701 11 101	---- Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ακατέργαστη που προορίζεται για περαιτέρω μεταποίηση	0	απεριόριστη		
1701 11 109	---- Άλλη	Ls/kg 0,1			
1701 11 90	---- Άλλη:				
1701 11 901	---- Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ακατέργαστη:	0			
1701 11 909	---- Άλλη	Ls/kg 0,1			
1701 12	-- Από τεύτλα:				
1701 12 100	---- Που προορίζεται για εξευγενισμό	Ls/kg 0,1			
1701 12 90	---- Άλλη:				
1701 12 901	---- Ζάχαρη από τεύτλα ακατέργαστη	0			
1701 12 909	---- Άλλη	Ls/kg 0,1			
	– Άλλη				
1701 91 000	-- Με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών	0,5			
1701 99	-- Άλλη:				
1701 99 100	---- Ζάχαρη άσπρη	Ls/kg 0,1			
1701 99 90	---- Άλλη:				
1701 99 901	---- Άλλη ζάχαρη ακατέργαστη:	0			
1701 99 909	---- Άλλη	Ls/kg 0,1			
1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης	ατελώς	απεριόριστη		( <sup>2</sup> )
2001 10 00	– Αγγούρια και αγγουράκια	10	απεριόριστη		
2001 90 50	-- Μανιτάρια	10			
2001 90 930	-- Κρεμμύδια:	10			
2001 90 96	-- Άλλα	10			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
2002 10	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2002 10 901:				
2002 10 100	– Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια:		360	30	(?)
2002 10 90	-- Αποφλοιωμένες	ατελώς			
2002 10 909	-- Άλλες:				
2002 10 909	--- Άλλες	ατελώς			
2002 10	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2002 10 901:				
2002 10 100	– Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια:		απεριόριστη		
2002 10 90	-- Αποφλοιωμένες	10			
2002 10 901	-- Άλλες:				
2002 10 901	--- Τοματοπολτός	0			
2002 10 909	--- Άλλα	10			
2002 90	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ:				
2002 90	– Άλλες	10	απεριόριστη		
2003 10	Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ:	ατελώς	απεριόριστη		
2003 10	– Μανιτάρια				
2006 00 310	--- Κεράσια	0,5	απεριόριστη		
2006 00 350	--- Τροπικά φρούτα και τροπικοί καρποί	0,5			
2006 00 380	--- Άλλα	0,5			
2007 91	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που παίρνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:				
2007 91	-- Εσπεριδοειδή, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2007 91 90	0,5	απεριόριστη		
2007 99	-- Άλλα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2007 99 93	15			
2008 20 11	----- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 17 % κατά βάρος	0,5			
2008 20 31	----- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 19 % κατά βάρος	0,5			
2008 30 19	----- Άλλα	0,5			
2008 40 19	----- Άλλα	0,5			
2008 40 31	----- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 15 % κατά βάρος	0,5			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
2008 50 19	----- Άλλα	0,5			
2008 50 51	----- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 15 % κατά βάρος	0,5			
2008 60 19	----- Άλλα	0,5			
2008 70 19	----- Άλλα	0,5			
2008 70 51	----- Περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 15 % κατά βάρος	0,5			
2008 80 19	----- Άλλα	15			
2008 80 50	--- Με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:	15			
2008 80 70	--- Με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg:	15			
2008 80 91	----- 4,5 kg ή περισσότερο	15			
2008 80 99	----- Λιγότερο των 4,5 kg	15			
	- Χυμοί πορτοκαλιού:		απεριόριστη		
2009 11	-- Κατεψυγμένοι, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2009 11 11	0,5			
2009 12 00	-- Μη κατεψυγμένοι, αξίας Βrix που δεν υπερβαίνει το 20	0,5			
2009 19	- Άλλοι, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2009 19 91	0,5			
	- Χυμοί φραπών ή γκρέιπ-φρουτ:				
2009 21 00	-- Μη κατεψυγμένοι, αξίας Βrix που δεν υπερβαίνει το 20	0,5			
2009 29	-- Άλλοι, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2009 29 11	0,5			
	- Χυμοί κάθε άλλου εσπεριδοειδούς:				
2009 31	-- Αξίας Βrix που δεν υπερβαίνει το 20, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2009 31 11	0,5			
2009 39	-- Άλλοι, εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 2009 39 11, 2009 39 31	0,5			
	- Χυμοί ανανά:				
2009 41	-- Αξίας Βrix που δεν υπερβαίνει το 20, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2009 41 10	0,5			
2009 49	-- Άλλοι, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2009 49 11	0,5			
	- Χυμοί σταφυλιών (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών):				
2009 61	-- Αξίας Βrix που δεν υπερβαίνει το 30	0,5			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
2009 69	-- Άλλοι - Χυμοί μήλων:	0,5			
2009 71	-- Αξίας Βrix που δεν υπερβαίνει το 20	15			
2009 79	-- Άλλοι	15			
2009 80 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους	0,5			
2009 80 32	----- Χυμοί από καρπούς της ροιάς (fruits de la passion) και αχλάδια της ποικιλίας goyaves	0,5			
2009 80 33	----- Χυμοί από μάγκες, μαγγούστες, καρπούς παπιάας, καρπούς οξυφοίνικα, μήλα ανακαρδιοειδών, λίτσι, καρπούς του jacquier, καρπούς της σαπότης, καράμβολες (καρπούς της αβερροΐας της καράμβολας) και πιταχάγιες	0,5			
2009 80 350	----- Άλλοι	0,5			
2009 80 36	----- Χυμοί από τροπικά φρούτα	0,5			
2009 80 61	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	ατελώς			
2009 80 73	----- Χυμοί από τροπικά φρούτα	0,5			
2009 80 83	----- Χυμοί από καρπούς της ροιάς (fruits de la passion) και αχλάδια της ποικιλίας goyaves	0,5			
2009 80 84	----- Χυμοί από μάγκες, μαγγούστες, καρπούς παπιάας, καρπούς οξυφοίνικα, μήλα ανακαρδιοειδών, λίτσι, καρπούς του jacquier, καρπούς της σαπότης, καράμβολες (καρπούς της αβερροΐας της καράμβολας) και πιταχάγιες	0,5			
2009 80 86	----- Άλλοι	0,5			
2009 80 88	----- Χυμοί από τροπικά φρούτα	0,5			
2009 80 97	----- Χυμοί από τροπικά φρούτα	0,5			
2009 90 11	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους	0,5			
2009 90 21	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 30 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους	0,5			
2009 90 31	---- Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους και περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0,5			
2009 90 41	----- Που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0,5			
2009 90 49	----- Άλλοι	0,5			
2009 90 71	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	0,5			
2009 90 73	----- Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος:	ατελώς			
2009 90 79	----- Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	0,5			



Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
2009 90 92	----- Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	0,5			
2009 90 94	----- Άλλα	0,5			
2009 90 95	----- Μείγματα χυμών από τροπικά φρούτα	0,5			
2204 10	- Κρασιά αφρώδη:  -- Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο από 8,5 % vol:		απεριόριστη		
2204 10 11	--- Καμπανίτης	ατελώς			
2204 10 19	--- Άλλα  -- Άλλα:	10			
2204 10 91	--- Asti spumante	10			
2204 10 99	--- Άλλα	10			
2204 30	- Άλλοι μούστοι σταφυλιών, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 2204 30 10	15			
2209	Ξίδια και υποκατάστατα αυτών βρώσιμα που λαμβάνονται από οξικό οξύ	0,5	απεριόριστη		
2302	Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των δημητριακών ή οσπριοειδών:		απεριόριστη		
2302 10	- Καλαμποκιού	45			
2302 20	- Ρυζιού	45			
2302 40	- Άλλων δημητριακών	45			
2302 50 00	- Οσπριοειδών	45			
2307 00	Οινολάσπες. Τρυγιά ακάθαρτη:  - Οινολάσπες				
2307 00 19	-- Άλλες	0,5	απεριόριστη		
2308 00 19	Φυτικές ύλες και φυτικά απορρίμματα, κατάλοιπα και υποπροϊόντα φυτικά, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:  - Υπολείμματα από το στύψιμο σταφυλιών (τσιπούρα)  -- Άλλα	0,5	απεριόριστη		

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (*)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων:		απεριόριστη		
2309 10	– Τροφές για σκύλους ή γάτες, συσκευασμένες για τη λιανική πώληση: -- Που περιέχουν κάθε είδους άμυλα, γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης που υπάγονται στις διακρίσεις 1702 30 51 μέχρι 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 και 2106 90 55 ή γαλακτοκομικά προϊόντα: --- Που περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή γλυκόζη, ή μαλτοδεξτρίνη, ή σιρόπι γλυκόζης, ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης: ---- Που δεν περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν τέτοιες ύλες σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο ή ίσο του 10 %				
2309 10 130	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	0,5			
2309 10 150	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 % και κατώτερης του 75 %	0,5			
2309 10 190	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 75 %: ---- Περικτικότητα κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 30 %:	0,5			
2309 10 330	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %	0,5			
2309 10 390	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 % ---- Περικτικότητα κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ανώτερης του 30 %:	0,5			
2309 10 530	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %:	0,5			
2309 10 590	----- Περικτικότητα κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 %:	0,5			
2309 10 700	---- Που δεν περιέχουν άμυλα κάθε είδους ούτε γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, ούτε μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης και περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα	0,5			
2309 90	– Άλλα				
2309 90 200	-- Προϊόντα που περιγράφονται στη συμπληρωματική σημείωση 5 του παρόντος κεφαλαίου -- Άλλα: --- Που περιέχουν κάθε είδους άμυλα, γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης που υπάγονται στις διακρίσεις 1702 30 51 μέχρι 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 και 2106 90 55 ή γαλακτοκομικά προϊόντα: ---- Που περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή γλυκόζη, ή μαλτοδεξτρίνη, ή σιρόπι γλυκόζης, ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης: ----- Που δεν περιέχουν άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν τέτοιες ύλες σε ποσοστό κατά βάρος κατώτερο ή ίσο του 10 %:	15			

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός % κατ' αξία	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
2309 90 330	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %:	15			
2309 90 350	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 % και κατώτερης του 75 %:	15			
2309 90 390	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 75 %: ----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ανώτερης του 10 % και κατώτερης ή ίσης του 30 %:	15			
2309 90 430	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %:	15			
2309 90 490	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 % ----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ανώτερης του 30 %:	15			
2309 90 530	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 10 % και κατώτερης του 50 %:	15			
2309 90 590	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα ίσης ή ανώτερης του 50 %:	15			
2309 90 70	----- Που δεν περιέχουν άμυλα κάθε είδους ούτε γλυκόζη ή σιρόπι γλυκόζης, ούτε μαλτοδεξτρίνη ή σιρόπι μαλτοδεξτρίνης και περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα				
2309 90 701	----- Που περιέχουν γαλακτοκομικά προϊόντα σε ποσοστό 30 % ή περισσότερο:	0			
2309 90 709	----- Άλλα ---- Άλλα:	15			
2309 90 910	---- Πολτοί τεύτλων με προσθήκη μελάσας	15			
2309 90 930	---- Προπαρασκευασμένα μείγματα ---- Άλλα	15			
2309 90 950	----- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε χλωριούχο χολίνη ίσης ή ανώτερης του 49 %, σε οργανικό ή ανόργανο υπόθεμα	15			
2309 90 97	---- Άλλα				
2309 90 971	---- Λυσίνη συμπυκνωμένη σε υγρή μορφή για τη διατροφή των ζώων με περιεκτικότητα κατά ξηρό βάρος σε μονοϋδροχλωρική λυσίνη ίσης ή ανώτερης του 30 %	0			
2309 90 979	----- Άλλα	15			
2401 30 000	- Απορρίμματα καπνού	0,5	απεριόριστη		

(1) Το κείμενο περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής των κωδικών. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται το "ex", το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο του κωδικού ΣΟ σε συνδυασμό με αυτό της αντίστοιχης περιγραφής.

(2) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που δεν τυγχάνουν καμίας επιδότησης κατά την εξαγωγή.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 2004

για τροποποίηση της απόφασης 2003/231/ΕΚ για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο για την τροποποίηση της διεθνούς σύμβασης για την απλούστευση και την εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων (σύμβαση του Κιότο)

(2004/485/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2003/231/ΕΚ <sup>(1)</sup> επιτρέπει την προσχώρηση της Κοινότητας στο πρωτόκολλο τροποποίησης της σύμβασης του Κιότο, πλην του προσαρτήματος III, και προβλέπει ότι η κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης της Κοινότητας γίνεται συγχρόνως με την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησης από τα κράτη μέλη.
- (2) Είναι πιθανό ορισμένα κράτη μέλη να μην έχουν ολοκληρώσει τις εθνικές τους διαδικασίες κύρωσης έως τις 30 Απριλίου 2004.
- (3) Ορισμένα από τα κράτη που πρόκειται να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαου 2004 σύμφωνα με τη συνθήκη προσχώρησης του 2003 έχουν ήδη καταθέσει στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας τα έγγραφα προσχώρησης στο πρωτόκολλο τροποποίησης της σύμβασης του Κιότο, περιλαμβανομένων των προσαρτημάτων I και II.
- (4) Κρίνεται σκόπιμο να αποφευχθεί η δημιουργία νομικής κατάστασης όπου ορισμένα κράτη μέλη καθίστανται μέρη διεθνούς σύμβασης στην οποία η Κοινότητα δεν έχει ακόμη

προσχωρήσει, καίτοι η πλειονότητα των διατάξεων της εν λόγω σύμβασης εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

- (5) Η απόφαση 2003/231/ΕΚ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2003/231/ΕΚ, η δεύτερη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η κατάθεση λαμβάνει χώρα στις 30 Απριλίου 2004, συγχρόνως με την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησης από τα κράτη μέλη που θα έχουν ολοκληρώσει τις εθνικές τους διαδικασίες προσχώρησης κατά την εν λόγω ημερομηνία.»

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. WALSH

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 86 της 3.4.2003, σ. 21.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 2004

για παραχώρηση για την Κύπρο, τη Μάλτα και την Πολωνία ορισμένων προσωρινών παρεκκλίσεων από τις διατάξεις της οδηγίας 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

(2004/486/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση αποκαλούμενη στη συνέχεια «πράξη προσχώρησης του 2003», και ιδίως το άρθρο 55,

τα αιτήματα της Κύπρου, της Μάλτας και της Πολωνίας,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο του άρθρου 5 παράγραφος 5 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) <sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη οφείλουν, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006 να εξασφαλίσουν ξεχωριστή συλλογή τουλάχιστον τεσσάρων χιλιογράμμων κατά μέσον όρο ανά κάτοικο ανά έτος αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού από νοικοκυριά.
- (2) Το άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ θέτει ορισμένους ελάχιστους στόχους όσον αφορά την ανάκτηση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για την επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση εξαρτημάτων, υλικού και ουσιών. Τα κράτη μέλη οφείλουν να εξασφαλίσουν την τήρηση των στόχων αυτών από τους παραγωγούς έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις τις αναγκαίες για τη συμμόρφωση προς την εν λόγω οδηγία έως τις 13 Αυγούστου 2004. Ωστόσο, το άρθρο 17 παράγραφος 4 στοιχείο α) προβλέπει ότι η Ελλάδα και η Ιρλανδία, χώρες οι οποίες γενικά λόγω της ανεπαρκούς ανακυκλωτικής τους υποδομής, των γεωγραφικών τους συνθηκών, όπως τα πολυπληθή μικρά νησιά και οι αγροτικές και ορεινές περιοχές, της χαμηλής τους πυκνότητας πληθυσμού και του χαμηλού επιπέδου κατανάλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, δεν είναι σε θέση να επιτύχουν, είτε το στόχο συλλογής που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο είτε τους στόχους ανάκτησης που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ. Οι χώρες αυτές σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της οδηγίας 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων <sup>(2)</sup>, μπορούν να ζητήσουν παράταση της προθεσμίας που μνημονεύεται στο ανωτέρω άρθρο και είναι δυνατόν να παρατείνουν κατά 24 το πολύ μήνες τις προθεσμίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 και στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 55 της πράξης προσχώρησης του 2003, η Κύπρος, η Μάλτα και η Πολωνία ζήτησαν ως προσωρινή παρέκκλιση μεταβατικές περιόδους όσον αφορά τις προθεσμίες που καθορίζονται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 5 παράγραφος 5 και στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ. Η Μάλτα ανέφερε ως λόγους τις ελλείψεις ανακυκλωτικής υποδομής, τη χαμηλή κατανάλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, τους περιορισμούς λόγω του γεγονότος ότι είναι μικρή και γεωγραφικά απομονωμένη χώρα με μικρή τοπική αγορά και μεγάλη πυκνότητα πληθυσμού με συναφή προβλήματα χωροταξίας, και το γεγονός ότι αποτελεί καθαρό εισαγωγέα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η Κύπρος και η Πολωνία ανέφεραν ως λόγους τις ελλείψεις ανακυκλωτικής υποδομής και τη χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού. Η Πολωνία ανέφερε επίσης το υψηλό ποσοστό αγροτικών περιοχών της χώρας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 24· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/108/ΕΚ (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 106).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

- (5) Οι λόγοι αυτοί δικαιολογούν την παράταση κατά 24 μήνες των προθεσμιών που αναφέρθηκαν παραπάνω για την Κύπρο, τη Μάλτα και την Πολωνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η Κύπρος, η Μάλτα και η Πολωνία έχουν τη δυνατότητα να παρατείνουν τις προθεσμίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 5 παράγραφος 5 και το άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ κατά 24 μήνες.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στην Κυπριακή Δημοκρατία, την Δημοκρατία της Μάλτας και την Δημοκρατία της Πολωνίας.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. WALSH

---

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

**ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2004/487/ΚΕΠΠΑ**  
**της 29ης Απριλίου 2004**  
**σχετικά με περαιτέρω περιοριστικά μέτρα έναντι της Λιβερίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

- (1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2003 το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ εξέδωσε την απόφαση 1521 (2003) με την οποία αναθεωρείται η απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας να αναλάβει δράση βάσει του κεφαλαίου VII, τερματίζοντας τα μέτρα που καθορίστηκαν με την απόφαση 1343 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και λαμβάνοντας αναθεωρημένα περιοριστικά μέτρα που θα επιβληθούν έναντι της Λιβερίας.
- (2) Στις 10 Φεβρουαρίου 2004 το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2004/137/ΚΕΠΠΑ<sup>(1)</sup> σχετικά με τα περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας.
- (3) Στις 12 Μαρτίου 2004 το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ εξέδωσε την απόφαση 1532 (2004) με την οποία επιβάλλεται δέσμευση των κεφαλαίων, άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των Charles Taylor, Jewell Howard Taylor και Charles Taylor, Jr. και/ή των άλλων ατόμων που υπέδειξε η επιτροπή η οποία συστάθηκε βάσει της απόφασης 1521 (2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαίων άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων νομικών προσώπων που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των προαναφερόμενων προσώπων ή άλλων προσώπων που ενεργούν για λογαριασμό τους ή υπό την εποπτεία τους, όπως καθορίστηκαν από την επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 1521 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ.
- (4) Το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ ανακοίνωσε ότι προτίθεται να εξετάσει εάν και με ποιο τρόπο θα θέσει στη διάθεση της κυβέρνησης της Λιβερίας τα κεφάλαια και τους οικονομικούς πόρους που δεσμεύθηκαν με την απόφαση 1532 (2004), εφόσον η κυβέρνηση αυτή θέσει σε εφαρμογή διαφανείς λογιστικούς και ελεγκτικούς μηχανισμούς, προκειμένου να διασφαλίσει την υπεύθυνη χρησιμοποίηση των κρατικών εσόδων προς άμεσο όφελος του λαού της Λιβερίας.
- (5) Πρέπει να αναληφθεί κοινοτική δράση για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων,

1. Σύμφωνα με τους όρους που τίθενται στην απόφαση 1532 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο του πρώην Προέδρου της Λιβερίας Charles Taylor, των στενών του συγγενών και, ιδίως, της Jewell Howard Taylor και του Charles Taylor Jr., των ανώτερων στελεχών του έκπτωτου καθεστώτος του Taylor και των φυσικών προσώπων που συνεργάζονται μαζί τους, καθώς και τα κεφάλαια, άλλα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι νομικών προσώπων τα οποία ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των προαναφερόμενων προσώπων ή άλλων προσώπων που ενεργούν για λογαριασμό τους ή υπό την εποπτεία τους, όπως καθόρισε η επιτροπή η οποία έχει συσταθεί βάσει της παραγράφου 21 της απόφασης 1521 (2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (στο εξής «επιτροπή»).

2. Κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι δεν μπορούν να διατεθούν αμέσως ή εμμέσως στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμοί της παραγράφου 1, ή προς όφελός τους.

3. Είναι δυνατόν να εξαιρεθούν κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι οι οποίοι:

- α) είναι αναγκαίοι για βασικές δαπάνες, όπως οι πληρωμές για τρόφιμα, για ενοίκια ή για υποθήκες, για φάρμακα και για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, για φόρους, για την πληρωμή ασφαλιστών και για τα τέλη δημόσιων επιχειρήσεων·
- β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών ή για την κάλυψη δαπανών που έχουν σχέση με την παροχή νομικών υπηρεσιών·
- γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών φύλαξης δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων,

μετά την κοινοποίηση της αρμόδιας αρχής προς την επιτροπή ότι προτίθεται να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση στα εν λόγω κεφάλαια ή στους εν λόγω οικονομικούς πόρους και εφόσον η επιτροπή δεν λάβει αρνητική απόφαση εντός δύο εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 40 της 12.2.2004, σ. 35.

δ) είναι αναγκαία για έκτακτες δαπάνες υπό τον όρο ότι η σχετική απόφαση έχει γνωστοποιηθεί από την αρμόδια αρχή στην επιτροπή και έχει εγκριθεί από αυτήν·

ε) αποτελούν αντικείμενο διοικητικής ή δικαστικής απόφασης ή απόφασης διαιτησίας, στην οποία περίπτωση τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της δικαστικής ή διαιτητικής απόφασης, εφόσον η απόφαση έχει εκδοθεί πριν από τις 11 Μαρτίου 2004, δεν είναι προς όφελος των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή των φυσικών ή νομικών προσώπων που έχουν υποδειχθεί από την επιτροπή και έχει γνωστοποιηθεί από την αρμόδια αρχή στην επιτροπή.

4. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών με:

α) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με τους λογαριασμούς αυτούς·

β) ποσών που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο των διατάξεων των περιοριστικών μέτρων,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να υπόκεινται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση θα αρχίσει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της·

#### Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. McDOWELL



**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2180/2003 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 που καθορίζει την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 335 της 22ας Δεκεμβρίου 2003)*

Στη σελίδα 16, στο παράρτημα I, στη στήλη «Κωδικός ΣΟ», στην έκτη σειρά:

αντί: «ex 0201 30 00»

διάβαζε: «0201 30 00».

Στη σελίδα 16, στο παράρτημα I, στη στήλη «Περιγραφή εμπορευμάτων», στη δέκατη ένατη σειρά:

αντί: «— Άλλα τεμάχια χωρίς κόκαλα ...»

διάβαζε: «— Τεμάχια χωρίς κόκαλα ...».

---